



Universidad Pontificia Comillas

Máster en Migraciones Internacionales

Trabajo Fin de Máster (Curso 2022-2023)

**Incidencia del factor
religioso/espiritual en mujeres
filipinas migrantes a
Barcelona para trabajar en el
servicio doméstico**

**Incidence of the religious/spiritual
factor in Filipino women migrants
to Barcelona to work in domestic
service**

Autor: John Jairo Giraldo Díaz

Tutor: Mtr. Pau Aragay Marín

Fecha: mayo 23 de 2023

Agradecimientos

Agradezco a la Federación de Entidades Cívicas y Religiosas KALIPI; a la Asociación de Amistad de las Mujeres Filipinas; a la Asociación de Codesarrollo para los Migrantes Retornados; a la Asociación Filipino Catalán AFICAT; y al Centro Filipino Tuluyan San Benito.

Igualmente agradezco a sus directivas:

Ms. Macrina Alcedo «Tita Macrina»

Ms. Rosa Irasusta Ventura

Ms. Emelita Mariano Eleuterio

Sor Paulita Marina Astillero

Por el apoyo incondicional, su hospitalidad, acogimiento y disposición para colaborar con esta investigación...

A las chicas pertenecientes a dichas asociaciones, por su simpatía y voluntad de participación...

A Pau Aragay, el tutor de este proyecto, por aportar su luz y guía...

A mis amigos filipinos en Bacolod City, Medellín y Barcelona...

A Mary Elena Saldarriaga, por estar ahí siempre...

Dedicado a toda la comunidad filipina dentro y fuera de España...

**INCIDENCIA DEL FACTOR RELIGIOSO/ESPIRITUAL EN MUJERES FILIPINAS
MIGRANTES A BARCELONA PARA TRABAJAR EN EL SERVICIO DOMÉSTICO**

***INCIDENCE OF THE RELIGIOUS/SPIRITUAL FACTOR IN FILIPINO WOMEN MIGRANTS
TO BARCELONA TO WORK IN DOMESTIC SERVICE***

RESUMEN

La migración de las mujeres filipinas a España, se enmarca dentro del fenómeno global de la feminización de las migraciones, iniciado masivamente en los 70, y acrecentado a partir de los 80, caracterizándose por su participación en el mercado del servicio doméstico, dentro del cual gozan de un sólido reconocimiento y preferencia en España. Siendo tradicionalmente mujeres cristiano-católicas, con altos niveles de escolarización, valores y principios cristianos recibidos desde crianza, la mujer filipina ve en su religión, el medio más acertado para preservar su cultura, creencias, y la fuerza y consuelo para ser competitiva y poder adquirir una movilidad ascendente. Este trabajo pretende indagar sobre la posible incidencia del factor religioso, dentro del buen nombre filipino en el mercado de los servicios domésticos, así como la relevancia de su asociacionismo en relación con su integración en la sociedad española, y la conservación de su religión, en un contexto receptor altamente secularizado, como lo es la sociedad catalana.

PALABRAS CLAVE: religión, práctica religiosa, Integración, secularización, *bahala na*.

ABSTRACT

The migration of Filipino women to Spain is framed within the phenomenon of the global feminization of migrations, massively initiated in the 1970s, and increased from the 1980s, characterized by their participation in the domestic service market, within of which they enjoy solid recognition and preference in Spain. Being traditionally Christian-Catholic women, with high levels of schooling, Christian values and principles received from upbringing, Filipino women see their religion as the most appropriate means to preserve their culture, beliefs, and the strength and relief to be competitive and gain upward mobility. This work aims to investigate the possible incidence of the religious factor, within the goodwill of Filipino women in the domestic services market, as well as the relevance of its associationism in relation to its integration into Spanish society, and the conservation of its religion, in a highly secularized host context, such as the Catalan society.

KEYWORDS: religion, religious practice, integration, secularization, *bahala na*.

Tabla de Contenido

	Pág.
Introducción	6
1. Planteamiento del Problema	8
2. Objetivos	9
2.1. Objetivo General	9
2.2. Objetivos específicos	9
3. Marco Teórico	10
3.1. Estado de la Cuestión	10
3.2. Breve historia y perfil de la mujer filipina que migra a trabajar en el servicio doméstico a Barcelona	12
3.3. El concepto <i>bahala na</i>	14
3.4. Religión, espiritualidad y <i>bahala na</i>	16
3.5. Contexto secular de la sociedad catalana	18
3.6. ¿Secularización del colectivo filipino en Cataluña?	18
3.7. Integración del colectivo filipino en sociedad de acogida	20
4. Hipótesis	22
5. Metodología	23
6. Análisis-interpretación de los datos	25
6.1. Discusión	25
7. Conclusiones	35
Bibliografía	38
Anexos	41

Lista de Tablas

	Pág.
Tabla 1. Tipos de variables	64
Tabla 2. Tipos de indicadores	64
Tabla 3. Resultados obtenidos de la encuesta	65
Tabla 4. Codificación de categorías	66
Tabla 5. Reagrupación de Verbatims por categoría	88

Lista de Anexos

ANEXO 1. Guión de la encuesta	41
ANEXO 2. Guiones de las entrevistas	47
ANEXO 3. Resultados de la encuesta	55
ANEXO 4. Organización de los datos	64
ANEXO 5. Distribución de categorías	67
ANEXO 6. Clasificación de Verbatims por categoría	88
ANEXO 7. Matriz de operacionalización	102
ANEXO 8. Canción <i>bahala na.</i>	103

Introducción

Los filipinos se han caracterizado, a nivel laboral, por ser un colectivo muy trabajador, con altos estándares dentro del mercado de los servicios, que los distingue como mano de obra exportada bien calificada, la cual refleja un espíritu de esfuerzo, resiliencia y superación, a través del servicio, muy preferida por empleadores, en comparación con otros colectivos. Las mujeres filipinas, han conformado uno de los colectivos más cohesionados en España, siendo el grupo más antiguo de inmigrantes de origen asiático, cuya buena organización, expresada a través de la solidaridad, asociacionismo y práctica religiosa, marca la pauta de un flujo migratorio liderado por mujeres, en su mayoría de afiliación cristiana, y distinguidas por trabajar en el servicio doméstico en España.

Dicha faceta religiosa, constituye uno de los más importantes legados de la colonización española en las islas asiáticas, y comporta un sentido omnipresente en el habitus de sus comunidades, tanto en origen, como en destino. Paradójicamente, este legado contrasta con el alto grado de secularización actual de la sociedad española, particularmente la catalana, donde, según estudios previos, se presenta una pérdida de las tradiciones y práctica religiosa, exhibiendo una extendida laicización del estado, la sociedad y la cultura, contexto receptor, y al cual se deben adaptar, los filipinos inmigrantes.

Este trabajo es una aproximación a la investigación, a través de la cual, se indaga si dicho entorno secular propicia la secularización de las mujeres filipinas en su proceso de asentamiento y adaptación a la nueva cultura, o si, desde una perspectiva contraria, se da la tendencia a conservar su creencia y práctica religiosa, aportando a la sociedad española/catalana un sentido de pluralismo religioso. Para ello, se considerará la espiritualidad como la evolución intrínseca de la creencia, y la religiosidad como la faceta más social de ésta. Igualmente, ha sido de interés en esta investigación, estudiar el factor religioso, como circunstancia que favorece la integración del colectivo filipino en Barcelona, al representar un medio de facilitación de su creencia, cultura y sus necesidades sociales; e indagar, si, por el contrario, constituye un obstáculo para su integración. Y como tercer tópico de interés, se ha considerado sondear sobre una posible relación entre la faceta religiosa y la predisposición a conservar el buen nombre adquirido por este colectivo en el sector de los servicios.

La investigación está distribuida en siete capítulos, a saber: en el primer capítulo, se plantea el problema acercamiento/secularización respecto de la fe y práctica cristiana, y su repercusión sobre el ámbito laboral de las mujeres filipinas; en el segundo, se formulan dos hipótesis que apuestan por la tendencia a conservar su fe y utilizarla como puente para integrarse más fácilmente y para incorporarse al mercado del servicio doméstico; el tercero, plantea unos objetivos, que pretenden conocer la posible conservación o alejamiento de la creencia en un ambiente secular, y la medida en que inciden en la integración a la sociedad local; el cuarto, presenta el marco teórico, donde se hace una revisión teórica sobre el estado de la cuestión, un breve recorrido por la trayectoria de las migraciones de filipinos a España, algunos conceptos sobre la religión y espiritualidad filipina, y el concepto secular catalán. En el capítulo quinto, se explica la metodología escogida, y a partir del capítulo sexto, se presentan los resultados y el análisis de los datos recogidos. Finalizando, el capítulo séptimo, recoge las conclusiones a las que se ha llegado luego de los análisis.

La motivación que se ha tenido para realizar este trabajo, en primer lugar, ha sido conocer personalmente la cultura filipina en país de origen en 2018, sobre la cual se ha observado la disposición hacia la hospitalidad y el servicio a los demás; en segundo lugar, la admiración personal por la posible conexión creencia-agencia, de los colectivos femeninos filipinos inmigrantes en España, y en tercer lugar, la capacidad organizativa y asociacionista de esta comunidad de mujeres, cuyos frutos las reivindican como pioneras de la movilidad femenina en un mundo globalizado, y artífices de la conformación de su propia diáspora, con unos estándares de alta productividad, humana y material, basados en un paradigma de fe, principios, valores cristianos y sacrificio.

Se pretende con este trabajo, hacer un pequeño aporte a la investigación científica, consistente en un nuevo punto de partida para futuras investigaciones sobre la feminización de las migraciones, así como sobre el colectivo de mujeres filipinas dedicadas al sector de los servicios en España. De igual manera, es una pequeña base para futuros análisis del pluralismo religioso y/o secularización, en las sociedades globales industrializadas europeas, como lo es la cultura catalana.

1. Planteamiento del problema

- a) ¿En qué grado las mujeres filipinas que llegan a Barcelona para trabajar en servicio doméstico tienden a abandonar su fe y práctica religiosa, debido a la alta secularización de la sociedad de acogida?

- b) ¿En qué grado esta decisión repercute positiva o negativamente en su incorporación al mercado laboral y en la sociedad de acogida?

2. Objetivos

2.1. Objetivo General

Indagar sobre la posibilidad de que la mujer filipina que llega a Cataluña para trabajar en el servicio doméstico, se secularice o conserve su fe, durante su proceso de integración/asentamiento.

2.2. Objetivos Específicos

1. Identificar en qué medida dicha tendencia a secularizarse/conservar su fe, influye sobre su proceso de integración/aculturación.
2. Indagar sobre la relevancia que tiene el factor religioso/espiritual sobre el perfil y *goodwill* de las mujeres filipinas que trabajan en el servicio doméstico en Barcelona.

3. Marco Teórico

3.1. Estado de la cuestión

Desde los 70's se empezaron a dar las primeras migraciones de filipinos a España, con la particularidad que fueron las mujeres quienes emprendieron este desplazamiento transnacional, caracterizando a este flujo migratorio como pionero en la feminización de la migración (Castles y Miller, 1998) a nivel global, y el cual se intensificó en las décadas de los 80's y 90's.

La sociedad filipina, como muchas otras sociedades asiáticas, hace parte de las sociedades del sur global que, debido a la globalización, siente el impacto de la desigualdad respecto de los países centrales. Su *Habitus* se identifica en gran medida con la religión cristiana, la cual configura un esquema mental basado en valores morales, disciplina y educación estricta¹, como también en hospitalidad, la preocupación por el sentido humano en sus relaciones, la lucha en común y el asociacionismo². Estos elementos configuran un perfil muy competente el cual fija un alto estándar en los modelos de servidumbre dentro de la globalización de los servicios, por el cual, gozan de un estatus de gran reconocimiento.

En Cataluña, la mujer filipina encontraría una sociedad de acogida secularizada, pues Cataluña es una de las sociedades europeas con el más bajo índice de práctica religiosa y secularización; pero a pesar de ello, es muy probable que conserve el hábito de la práctica religiosa integrándose y congregándose con sus connacionales, pues no hay evidencia que sugiera que los procesos de secularización y diversificación religiosa no se puedan presentar temporalmente juntos en un mismo contexto³. En todo caso, su *habitus* variará y probablemente se configurará, según la concepción de Sayad, como un *habitus* híbrido, o como la doble ausencia⁴, parte de un camino de aculturación, en relación con el cual se formulan nuevos interrogantes acerca de sus procesos de incorporación⁵.

¹ Ribas Mateus, N. (1994), *Origen del proceso emigratorio de la mujer filipina a Cataluña*. Papers 43, 1994. P 113

² Ibid, p 112

³ Moreras, J., *Migraciones y Pluralismo Religioso, Elementos para el debate*. Documentos CIDOF, Serie Migraciones, Número 9, 2006, p 6.

⁴ (Sayad, 2010) (como se citó en Rodríguez-Calles, L., 2020, p 11).

⁵ Zanfrini, L., *Migrantes y Religión. Caminos, problemas y lentes*, p44

El estudio del factor religioso/espiritual como parte de este cambio, no cuenta con amplias investigaciones en Cataluña; algunos autores han hecho aproximaciones al fenómeno religioso, pero como una faceta más de las generalidades de los filipinos migrantes⁶.

Otros autores, han presentado investigaciones un poco más amplias como por ejemplo el Padre italiano Fabio Baggio y la religiosa italiana Maruja de Asís, quienes han hecho investigaciones conjuntas tanto desde la perspectiva Emic, con el *Scalabrini Migration Centre* de los Jesuitas en Manila, como desde los estudios Etic, en donde ambos han estudiado grupos de filipinos migrantes en Italia y España⁷, incluso indagando sobre la categoría de mujeres trabajadoras del servicio doméstico, y aportando valiosos datos a la investigación.

Tal vez la mujer filipina pueda encontrar en Cataluña un contexto apropiado para nuevos capitales relacionales y simbólicos, que a su vez ayudarán en la configuración de nuevas redes sociales; su religión, podría constituirse como la base para la confirmación y continuidad de su reconocimiento y prestigio social⁸. Aquí el paisaje del campo de Bourdieu, se presenta como un ambiente multicultural, producto de relaciones diferentes, asentadas sobre una topología social⁹, donde se acusa debilitamiento de la religión central (la católica), lo que se traduce en terreno fértil para la generación de nuevos capitales sociales y simbólicos, y para la entrada del pluralismo religioso (Zanfrini, 2006), con proliferación de cultos. Esto en gran medida, debido al carácter diverso de la migración en Barcelona, hecho que, en vez de propiciar la secularización, contradice las hipótesis de una extinción paulatina de la religión en sociedades industrializadas.

⁶ Aparentemente existe muy poca investigación académica acerca de la faceta religiosa de los filipinos en Barcelona. Natalia Ribas en «Origen del proceso migratorio de la mujer filipina en Cataluña» (1994), y la «Feminización de las migraciones desde una perspectiva filipina» (2005), hace un trabajo de campo con una metodología cualitativa donde esboza un poco el aspecto religioso dentro de las comunidades de filipinos migrantes en Cataluña. María Jesús Izquierdo, en «Servidoras sin Fronteras, la Migración femenina filipina», una investigación de la Universidad Autónoma de Barcelona en 2006, hace referencia a algunos de sus aspectos religiosos, pero someramente. Otra autora es Eva Marxen, Doctora en Antropología de la Universidad Rovira i Virgili, presenta la investigación cualitativa «La Comunidad silenciosa: migraciones filipinas y capital social en el Raval (Barcelona)», donde enfatiza un poco acerca del hecho religioso en los filipinos, las cualidades de la mujer filipina de cara al servicio doméstico y la «domesticación» de su actividad laboral.

⁷ Fabio Baggio en «*Moving Out, Back and Up*» (2008), y la religiosa italiana Maruja Asís, en colaboración con *Scalabrini Migration Centre, Philippines*, han hecho significativos aportes al fenómeno religioso presente en las comunidades migrantes filipinas, pero desde una perspectiva más general de Europa tocando un poco el tema de las mujeres filipinas en España, más no centrándose en él. En «*Brick by Brick*» (2010), Baggio hace énfasis en las asociaciones de filipinos en España, principalmente de Barcelona y Madrid, donde indaga sobre la buena reputación de las filipinas en relación con las labores domésticas e igualmente las ventajas que su carácter conservador y religioso brinda a este colectivo

⁸ (Bourdieu, 1998) (como se citó en Calles, p 11)

⁹ (Bourdieu, 1990) (como se citó en Cerón, U., 2020, p. 314.)

3.2. Breve historia y perfil de la mujer filipina que migra a trabajar en el servicio doméstico a Barcelona

Las primeras migraciones de mujeres filipinas se dan en los años 70, bajo la dictadura de Ferdinand Marcos Sr.¹⁰, quien, debido a malos manejos administrativos de su régimen, abrumado por la excesiva deuda externa y por traer divisas extranjeras, lanzó el programa OFW (*Overseas Filipino Workers*), a través del cual se facilitó el envío de trabajadores filipinos al extranjero, como mano de obra barata y de forma temporal, con el objeto de captar remesas¹¹.

Inicialmente las medidas aparentaban ser temporales, pero con el alto nivel de deuda, y malas administraciones, los gobiernos de turno se acostumbraron a depender del ingreso de remesas para pagar deuda externa, descuidando la industrialización del país y ocasionando que desde la década de los 80's al 2000, Filipinas tuviera el peor crecimiento económico del sudeste asiático, generando pobreza, desempleo y gran desigualdad, factores *push* que obligaron a los filipinos a seguir emigrando, y gradualmente, ir configurando su diáspora en el extranjero.

Como consecuencia de dichas políticas y de acuerdos bilaterales, en Filipinas han surgido las agencias de subcontratación especializadas en el sector de servicios domésticos, las cuales han entendido la migración como una herramienta de desarrollo nacional¹² y la promocionan a través de publicaciones sociodemográficas, dando forma a una identidad comercial «domesticada» de las migrantes, a través de gestiones de intermediación y comercialización de perfiles, adaptados a la demanda de empleadores. La suma de políticas estatales, combinada con la intermediación de estas agencias, han categorizado a estas trabajadoras migrantes¹³, configurando un flujo migratorio y constituyéndolo como parte del fenómeno de la feminización de las migraciones a nivel global (Castles y Miller, 1998).

¹⁰ Padre del actual presidente de Filipinas Ferdinand Marcos Jr.

¹¹ Marasigan, T. (2022, 16 diciembre). *The Philippines' Dangerous Dependence on the Exploitation of its People*. New Naratif. <https://newnaratif.com/the-philippines-dangerous-dependence/>

¹² Wise, R., Covarrubias, H., (2012, 30 de marzo). *Contemporary migration seen from the perspective of political economy: theoretical and methodological elements*, en Handbook of Research Methods in Migration, p 99.

¹³ Debonneville, J., (2021). *An organizational approach to the Philippine migration industry: recruiting, matching and tailoring migrant domestic workers*. p. 15. 2021 <https://doi.org/10.1186/s40878-020-00220-2>

Estas agencias de contratación aprovechan el *goodwill* forjado por las migrantes filipinas en el extranjero, presentándolas como mujeres jóvenes, dóciles, flexibles, muy trabajadoras y listas para «sacrificarse», por lo cual tienden a contratar mujeres entre 30-35 años, con el objeto de conservar la imagen de sumisión, motivación y trabajo duro. La Dra. Natalia Ribas¹⁴, PhD en sociología, en una encuesta aplicada a mujeres filipinas migrantes a Cataluña, determinó un perfil promedio: mujeres migrantes económicas, originarias de la Isla de Luzón, entre 33-42 años, de religión católica, en su mayoría solteras, con entre 3 y 6 hijos, de clase económica moderadamente pobre, el 50% de ellas con estudios superiores finalizados y con poca o nula experiencia migratoria internacional.

El padre italiano Fabio Baggio, a través de investigaciones hechas en España, donde se aplicaron 200 encuestas, ha elaborado igualmente un perfil de los migrantes filipinos en España: el 68% eran mujeres contra el 28% de hombres; el 89% de encuestados tenían afiliación religiosa católica; 6% pertenecientes a la Iglesia Ni Cristo; y el 3% eran protestantes; el 37% con estudios universitarios finalizados; el 37% de las mujeres trabajaban en servicio doméstico; el 86,8% de los empleados estaban a tiempo completo, y el 89,2% eran trabajadores regulares; la tasa de desempleo fue de sólo el 2,7%, lo que afirma los testimonios de informantes clave de la encuesta, en relación con que los filipinos son trabajadores bien valorados y especialmente buscados¹⁵.

Entre los motivos para emigrar se encuentran factores *pull* como el mercado laboral español, el estado de bienestar y respeto de derechos humanos en España, y la consideración de España como parte de la historia y cultura filipinas, incluida la religión, producto de la colonización¹⁶; y factores *push* relacionados con la pobreza económica como la alimentación, la educación de sus hijos, la manutención y bienestar de su familia, el mejoramiento de su estatus socioeconómico personal-familiar y la posibilidad de viajar¹⁷; factores que en conjunto, reflejan las relaciones desiguales de poder y las ventajas del orden socioeconómico de los países del primer mundo, las cuales crean dependencia (Frank, 1969) sobre los países del sur global.

¹⁴ Ribas, N., (1994), *Origen del proceso migratorio de la mujer filipina a Cataluña*, Papers Revista de Sociología, Nro. 43, 1994, p 109.

¹⁵ Baggio, F., (2010). *Brick by Brick: Building Cooperation Between the Philippines and Migrants' Associations in Italy and Spain*. Scalabrini Migration Center. p 161

¹⁶ (Beltran and Saiz, 2002) (Como se citó en Mongaya, 2007, p. 284)

¹⁷ Ribas, N., (2004), *Migraciones y relaciones internacionales entre España y Asia. La Feminización de las migraciones desde una perspectiva filipina*, Revista CIDOB D'afers Internacionals, Nro. 68, p 75

Estos motivos están estrechamente ligados con la capacidad de resiliencia de las mujeres filipinas, la cual se fundamenta en el sacrificio personal por la familia, como base principal de su agencia para emprender el proyecto migratorio. Se puede identificar con una migración de carácter permanente, ubicada dentro de la corriente economicista de las migraciones, concretamente dentro de la Nueva Economía de la Migración¹⁸, pues, a pesar de que la mujer migra sola, el proyecto migratorio incluye la posterior reagrupación familiar, por lo que se considera a su familia como la unidad de producción; además de que la decisión de migrar se toma desde la unidad doméstica, o desde grupos cercanos, como las redes sociales y contactos con filipinos en España, con el propósito de minimizar los riesgos de la economía doméstica. De manera similar, desde la perspectiva teórica estructuralista de las migraciones, las mujeres filipinas migran a España a participar en un mercado laboral segmentado, o dual¹⁹, incorporándose en el sector secundario, persiguiendo una movilidad ascendente.

3.3. El concepto *bahala na*

El concepto *bahala na*, es un proverbio popular filipino relacionado con el diario vivir, considerado ambivalente por implicar dentro de sí un significado positivo/negativo, dependiendo del contexto de acción en el que se emplee.

Uno de los estudiosos de este concepto fue el filósofo educador filipino Camilo Osias, el cual sugirió que el término no sólo refiere la fatalidad (lo que sea será), la cual implica la creencia de que todos los sucesos ya están predeterminados por causas independientes a la voluntad humana, perspectiva que en teología se conoce como predestinación; sino que también hace referencia a la autodeterminación, entendida como libre albedrío, que comporta coraje, fortaleza y voluntad para enfrentar la dificultad y aceptar las consecuencias. Según Osias, el concepto *bahala na* combina entonces la resignación a la fatalidad, con el estoicismo²⁰; a través de éstos, el filipino se presenta como una persona amante de la paz y el orden, amable y cortés, que admira los valores cristianos, temerosa de Dios, respetuosa de los mandamientos, las bienaventuranzas y otro tipo de principios cristianos.

¹⁸ o *New Economics of Labour Migration (NELM) theory*

¹⁹ El mercado laboral español es dual, pues ofrece dos segmentos laborales: los sectores primarios y secundarios. Los primarios ofrecen trabajos con estabilidad y estatus socioeconómico, mientras que los secundarios, son las posiciones más bajas del mercado, con trabajos elementales, muy intensivos, flexibles, inestables, de alta productividad y bajos salarios, cuyo déficit cubre la migración.

²⁰ Osias, Camilo, (1889), *The Filipino Way of Life: The Pluralized Philosophy*. p 188.

Igualmente, la psicóloga estadounidense Lynn Bostrom, ha hecho su interpretación del *bahala na* como la inevitable fatalidad de la vida (Bostrom, 1968), ante la cual la actitud pasiva de aceptar los eventos tal como éstos se presentan, podría ofrecer una forma de escape y alivio de tensiones²¹; podría compararse con «es lo que hay», de la cultura española, sólo que añadiéndole un sentido de fe. Otro autor como el psicólogo filipino Alfredo Lagmay, afirma que es un término que estimula a la acción, referida ésta más a la autodeterminación ante la incertidumbre, que a la fatalidad. En dicha concepción, se concibe la acción como la perseverancia, el trabajo duro, el coraje y la creatividad para superar tiempos difíciles²².

El profesor filipino Rolando Gripaldo, PhD en filosofía, propone que este sentido de ambivalencia entre predestinación vs. autodeterminación, comporta una «sumisión» al destino, pero considerado éste, no como algo impersonal e irracional, sino más bien como algo proveniente de la voluntad divina. De hecho, la propia palabra *bahala* proviene de «*Bathala*», que significa literalmente «Dios», y equiparando los conceptos «destino-Dios», la frase adquiriría un nuevo significado: «lo que sea será... dependiendo de la divinidad»²³. Esta interpretación podría explicar el carácter resiliente de los filipinos ante la adversidad, pues su *habitus*, ha configurado un imaginario social donde prima la fatalidad, pero con un toque de esperanza, en donde existe el libre albedrío, pero con obediencia a la voluntad divina²⁴.

Este contraste entre fatalidad/esperanza, es bien expresado por el cantautor y poeta filipino Heber Bartolomé en su canción *Bahala na*²⁵, en la que hace referencia a la mujer filipina migrante que se despide de su familia, dejando todo atrás y emprendiendo su camino en busca de un futuro mejor. En la canción, se puede apreciar el contraste resignación/esperanza, y suerte-destino-oportunidad/fe en Dios, esperando que venga lo que sea, pero al mismo tiempo depositando la confianza en manos de Dios, y reconociendo a la vida y fuerza propias como el único capital disponible. Esta inclinación hacia el fatalismo/optimismo se podría concebir como un paradigma de la espiritualidad popular filipina.

²¹ Kevin, Leo, et al., (2022, 3 de noviembre), *The SAGE Encyclopedia of Filipina/x/o American Studies*, SAGE Publications, 2022.

²² Alfredo Lagmay: *bathala na! Dancing with the cosm.* (s.f.). Kapwahan. <https://kapwahan.wixsite.com/kapwahan/text1-c1qik>

²³ Gripaldo, Rolando M., (2005). *Chapter X: Bahala na, a Philosophical Analysis*, en: *Filipino Cultural Traits*, p 207

²⁴ *Ibid*, p 213

²⁵ Bartolomé, Heber, (2016), *Bahala Na video*, https://www.youtube.com/watch?v=BgfgFR5DvGc&ab_channel=HeberBartolome

3.4. Religión, espiritualidad y *bahala na*

Según Rivera-Ledesma & Montero López (2007), Religiosidad es el seguimiento de ritos, normas, comportamientos, conocimientos y valores del creyente, en búsqueda de lo divino, y vivido desde lo social²⁶. Shafranske & Sperry (2005), se refieren a la espiritualidad como una realidad incorpórea, enfocada en lo trascendente, y vinculada a la experiencia religiosa personal, la cual es una entidad social que posee una teología, tradiciones, normas y ritos²⁷. Un estudio sobre la incidencia del factor religioso en trabajadores filipinos, en países islámicos, reveló que los filipinos asumen la religión como un medio para ser mejores personas, mejores trabajadores, y que sus organizaciones religiosas los exhortan constantemente a comprender el papel de la religión en sus vidas y trabajos. Reveló, además, que los filipinos creen que la oración no actúa sola, sino que hay que tener un balance entre oración y trabajo²⁸.

Según el profesor de teología filipino Tereso Casiño, los filipinos presentan una mezcla única de espiritualidad: la conjunción de la corriente animista, el hinduismo, el islam y el catolicismo. El animismo fue la religión ancestral de los filipinos, a través de la cual adoraban a los espíritus de la naturaleza y ancestrales. El hinduismo llegó a Filipinas hacia el 900 dC, a través de interacciones comerciales con India; se cree que de allí proviene la creencia en *Bathala*, deidad suprema para los antiguos filipinos, generosa y bondadosa, que siempre estaba ahí para socorrer; estudios antropológicos sugieren que de esta creencia se deriva el espíritu aventurero y arriesgado de los filipinos²⁹, debido a la garantía de contar con un *Deus Ex Machina*³⁰. Igualmente, Casiño afirma que de la influencia musulmana llegada a Filipinas hacia el 1380 dC, proviene la mentalidad predeterminista de la vida, debido a la filosofía islámica de rendición al destino, según la voluntad de Allah.

En relación con la religión cristiana católica, que es mayoritaria en Filipinas, ésta llegó hacia el Siglo XVI con las órdenes religiosas de la colonización hispánica, las cuales asimilaron las creencias religiosas

²⁶ Fuentes, L. (2018). *La Religiosidad y la Espiritualidad. ¿Son conceptos teóricos independientes? Religiosity and Spirituality. ¿Are They Independent Theoretical Concepts?* Revista de Psicología, Vol. 14, Nº 28. Pp 109-119. p 111.

²⁷ Ibid

²⁸ Iwayama, M. (2019). *Understanding the Role of Religion and Religious Organizations in the Life and Work of Overseas Filipino Workers in an Islamic State*. Asia Pacific Journal of Multidisciplinary Research, Vol. 7, No. 2, p 61

²⁹ Casiño, T.C., *Mission in the context of filipino folk spirituality: Bahala na as a case in point*, en: Ma, W., & Ross, K.R. (2013). *Mission Spirituality and Authentic Discipleship*. Augsburg Fortress Publishers.

³⁰ En el teatro antiguo griego o romano, hacía referencia a la introducción mecánica de un actor en escena, que representaba una deidad, que venía a salvar y a resolver situaciones adversas.

preexistentes y equipararon las deidades a las figuras de los santos patronos católicos. El *bahala na* pudo añadir a su visión fatalista el «hágase tu voluntad» cristiano, dando origen a una cosmovisión de fe, en la cual se entra a depender de la voluntad de Dios, como lo sugiere Gripaldo³¹, conduciendo esto a dos actitudes ante la adversidad: la responsable, basada en el esfuerzo, deliberación y fe en Dios y la irresponsable, dejando todo a la sola invocación del *Deus Ex Machina*.

Casiño afirma, además, que la cosmovisión del cristiano filipino está influida por la predeterminación, a través de la cual, éste piensa que en algún lugar hay una fuerza cósmica (no necesariamente un ser supremo), que está en control del devenir humano, y a través de la cual, se rige un plan predefinido de vida, donde el karma se presenta como un sistema ético, y actúa en conjunción con factores impersonales no éticos como *Suwerte* (suerte), *tsamba* (oportunidad) y *kapalaran* (destino). De esta manera los cristianos filipinos poseen un pensamiento sincrético, donde hay una yuxtaposición³² de fuerzas entre el animismo-cósmico impersonal vs. teísmo-voluntad de un Dios revelado, en la que el primero apuesta por el *gulong ng palad*³³, con la suerte echada; y el segundo por un enlace relacional, consistente en una alianza entre Dios y el hombre, donde el sacrificio aparece como un factor fundamental.

Para el cristiano, esta idea de sacrificio no se basa en el sacrificio por destrucción de una ofrenda, como en los sacrificios culturales del Antiguo Testamento, sino en el concepto de la ofrenda como tal, en la cual, el creyente se ofrece a sí mismo, poniéndose al servicio de la justicia de Dios. La palabra servicio, es entonces sinónima de sacrificio en el cristianismo, siendo Pablo de Tarso uno de los primeros autores en relacionar los dos conceptos³⁴, en el Nuevo Testamento³⁵.

³¹ Gripaldo, Rolando M., (2005). *Chapter X: Bahala na, a Philosophical Analysis*, en: Filipino Cultural Traits, p 207

³² El psicólogo jesuita filipino Jaime Bulatao, considera esta yuxtaposición como un fenómeno subconsciente que él llama «cristianismo de niveles divididos». Véase Matienzo, R. (2015). *Revisiting the Philosophy of Bahala Na Folk Spirituality*, Filocracia, an Online Journal of Philosophy and Interdisciplinary Studies, p 88.

³³ Rueda de la fortuna

³⁴ En sus escritos, Pablo de Tarso utiliza el verbo griego *latreuein* para hacer referencia al servicio, con connotación de sacrificio, haciendo referencia al servicio religioso cultural.

³⁵ Berder, M., et al. (2004). *El sacrificio de Cristo y de los cristianos*. Editorial Verbo Divino. p. 13

3.5. Contexto secular de la sociedad catalana

En España, según afirma el profesor Alfonso Pérez-Agote, la religión cristiano-católica se presenta en una proporción muy importante, dentro de la cual, migrantes católicos proceden en su mayoría de países americanos con sociedades donde el proceso de secularización ha sido más bien exiguo comparado con España; por su parte, los migrantes evangélicos, han formado comunidades religiosas con la etnia gitana, debido a la conversión de ésta al protestantismo (Pérez-Agote, 2007).

Para el caso de Cataluña y según el Doctor en antropología Jordi Moreras, Cataluña es una de las sociedades europeas con el índice más bajo de práctica religiosa, pero a la par que se da esta situación, se caracteriza por ser una región heterogénea³⁶, en la cual los flujos migratorios han traído nuevos cultos y han implantado nuevas comunidades religiosas, dando una nueva configuración de pluralismo religioso local, consistente en la convivencia de la secularización con la diversificación religiosa. Esta característica de heterogeneidad es lo que el sociólogo francés Michel Wieviorka llama «lógica de producción», o tendencia de las sociedades a la transformación cultural, más que a la homogenización, debido a los procesos de globalización³⁷.

Según comenta la Dra. en antropología Eva Marxen, En el caso de las comunidades filipinas en Barcelona, desde las primeras migraciones, éstas han podido contar con ayuda institucional de la iglesia católica autóctona, distinguiéndose este hecho como un distintivo de la comunidad filipina, diferenciándola así de otros colectivos no cristianos. Esto corrobora que la religión tiene un papel fundamental a la hora de la reconstrucción, trama y configuración comunitaria³⁸.

3.6. ¿Secularización del colectivo filipino en Cataluña?

De acuerdo con el presbítero filipino Monseñor Roel Castañeda, la práctica católica de los filipinos continúa siendo asidua, y a diferencia de la fe española, los filipinos continúan llenando las iglesias durante los servicios dominicales. Según Castañeda, en Barcelona celebró dos misas de Domingo, y en

³⁶ con 1,263,135 extranjeros residentes a 1 de enero de 2022³⁶. Véase *Idescat. Indicadors anuals*. (2023, 2 febrero).

<https://www.idescat.cat/indicadors/?id=anuals>

³⁷ Pérez-Agote Poveda, A., (2007). *El proceso de secularización en la sociedad española*. Revista CIDOB d' Afers Internacionals, 2007.

³⁸ (Moreras, 1997, 2000 y 2009b) (como se citó en Marxen, 2012, p 441).

cada celebración habría por lo menos 600 personas. Más allá de los servicios dominicales, comenta monseñor Castañeda, que los filipinos usualmente iban a su oficina a solicitarle citas para bendiciones de apartamentos, carros, rosarios y otra clase de artículos religiosos; muchos de ellos también lo invitaban a sus fiestas en casas o en restaurantes, habitualmente chinos.

La preservación de la fe del colectivo filipino no está muy documentada en la sociedad catalana, pero hay algunos estudios en otros países de contextos igualmente desarrollados como Canadá. La Dra. Alison Marshall, profesora e investigadora de religión asiática, migración e historia en Brandon University, condujo una investigación³⁹ que incluyó 200 encuestas en Filipinas y más de 130 en Canadá, a través de la cual concluyó que casi todos los filipinos entrevistados siguen siendo católicos mucho tiempo después de migrar, y no abandonan su fe, a pesar de las influencias cada vez más seculares que los rodean.

Los convertidos del catolicismo a otras religiones son pocos, pero, por el contrario, la gran mayoría afirma que, como migrantes, se sienten familiarizados con su religión y tienen sentido de pertenencia con ella, además de que la necesitan como anclaje a su cultura y para «permanecer sintiéndose en casa»⁴⁰, pues conciben a su familia y a su fe como los dos pilares más importantes en su vida. Marshall afirma que, a pesar de no contar con programas concretos para filipinos en la Iglesia Católica de Canadá, las comunidades de este colectivo continúan asistiendo a sus prácticas religiosas, y dándole vida a las parroquias. De igual manera, en un viaje a Irlanda, en una Pascua en la Iglesia de St. Patrick's, observó que, a pesar de la decadencia de las iglesias europeas, los filipinos continúan vigorizando estas iglesias.

Las conclusiones de la Dra. Marshall son congruentes con las investigaciones de Jordi Moreras, el cual afirma que la configuración de un campo religioso⁴¹ en Cataluña, y la relación entre sus diversos actores, es posible dentro de un nuevo concepto de pluralismo religioso, el cual debe asumirse desde una perspectiva transnacional, pues como afirmó Manuela Cantón, «las fronteras de lo religioso se han vuelto nómadas»⁴²; además, no hay literatura que muestre que los procesos de diversificación religiosa y

³⁹ The B.C. Catholic. *Filipinos keep faith despite new country, researcher finds*. (s. f.-b). Catholic. <https://bccatholic.ca/news/catholic-van/filipinos-keep-faith-despite-new-country-researcher-finds>

⁴⁰ The B.C. Catholic, *Filipinos keep faith despite new country, researcher finds*. (s. f.). <https://bccatholic.ca/news/catholic-van/filipinos-keep-faith-despite-new-country-researcher-finds>

⁴¹ (Bourdieu, 1971) (Como se citó en Moreras, 2006, p 10)

⁴² (Cantón, 2001) (Como se citó en Moreras, 2006, p 12)

secularización no pudieran coincidir temporalmente en un mismo territorio⁴³.

3.7. Integración del colectivo filipino en sociedad de acogida

Según el Glosario Sobre Migración, de la OIM (2019), integración se define como el proceso bidireccional, de adaptación mutua, entre los migrantes y las sociedades en que viven, por el cual los inmigrantes se incorporan a la vida social, económica, cultural y política de la comunidad receptora, lo cual implica una responsabilidad conjunta, para inmigrantes y comunidades receptoras, acerca de los procesos de inclusión y cohesión social⁴⁴.

Hay varios factores que influyen en la integración de las mujeres filipinas a la sociedad catalana. Inicialmente, su integración se enfoca más en las redes informales, o contactos de parentesco, de amistad o vecindad que la mujer filipina va adquiriendo a medida que se inserta en la sociedad de acogida. A partir de estas redes, es como se van elaborando toda una serie de contactos que proveen información, recursos materiales, ayudas familiares, etc.⁴⁵.

Las primeras migrantes filipinas no contaban con redes de solidaridad sólidas, aparte de tener la berrera del idioma; pero progresivamente se fueron asentando e integrando en la sociedad, siempre en torno a la religión como pilar central, y a la idea del *Bahaniyan*⁴⁶, o espíritu de unidad y trabajo comunitario. Uno de los factores más significativos es el acceso al mercado laboral, el cual determina su estatus socioeconómico en Cataluña. A pesar de que el trabajo en el servicio doméstico les producirá movilidad ascendente⁴⁷, puede limitarles un poco su integración a raíz de los horarios extendidos, que restringen el contacto social, limitándose sólo al entorno de sus empleadores⁴⁸ e implicando ciertos aspectos negativos

⁴³ Moreras, J., *Migraciones y Pluralismo Religioso, Elementos para el debate*. Documentos CIDOF, Serie Migraciones, Número 9, 2006, p 6.

⁴⁴ OIM, (2019). *Glosario de la OIM sobre Migración*. Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Derecho Internacional Sobre Migración, Nº 32, p 111.

⁴⁵ Hurtado M., Galán, A., (2001). *Mujeres e Inmigración*, Anuario de Hojas de Warmi, Nro. 12, p 108

⁴⁶ La palabra «*bahaniyan*», proviene de la palabra filipina «*bayan*», que significa nación, pueblo o comunidad. Literalmente traduce «estar en un *bayan*», que hace referencia al espíritu de unidad, trabajo y cooperación comunal.

⁴⁷ Muchas de ellas cuentan con estudios superiores y la movilidad, al acceder al servicio doméstico, se consideraría descendente; pero el acceso al mercado español les permite pagar gastos de viaje, deudas, ayudar a sus familias y progresar. Según Natalia Ribas, al migrar a trabajar en el servicio doméstico, se desciende en el estatus educativo, pero, se gana en el económico, pues, un salario de empleada doméstica en Filipinas, multiplica por 23, el salario de la misma empleada en Filipinas. Por lo cual, la misma actividad en el extranjero, se percibe como positiva socialmente en Filipinas, y de carácter ascendente. Véase: Ribas Mateus, N. (1994), *Origen del proceso emigratorio de la mujer filipina a Cataluña*. Papers 43, 1994. P 110.

⁴⁸ Marxen, E., (2012). «La comunidad silenciosa». *Migraciones filipinas y capital Social en el Raval (Barcelona)*, p 152,

como el aislamiento social, el trabajo abusivo, y la falta de diferenciación entre horas de trabajo y de descanso/ocio⁴⁹.

Pero en general, las comunidades filipinas son consideradas como bien adaptadas; incluso se consideran una comunidad mimetizada y silente, pues no causan problemas sociales⁵⁰. Posteriormente, la integración se afianza un poco más, buscando las redes formales de asociacionismo femenino, las redes cívicas y las religiosas. Según Eva Marxen, la comunidad filipina es uno de los colectivos extranjeros con más pisos en propiedad en Barcelona⁵¹, se han instalado mayoritariamente en el barrio El Raval, donde cuentan con parroquia de procedencia filipina y centros cívicos como Kalipi⁵², Amistad, Codesarrollo, Aficat y el Centro Filipino Tuluyan San Benito, a través de los cuales dan mayor cohesión a sus redes sociales.

⁴⁹ Hurtado M., Galán, A., (2001). *Mujeres e Inmigración*, Anuario de Hojas de Warmi, Nro. 12, p 105

⁵⁰ (Zanfrini y Asís, 2006; Baggio, 2009) (Como se citó en Marxen 2012, p 121)

⁵¹ (Acsar, 2009; Padre Conrado) (Como se citó en Marxen 2012, p 204)

⁵² Federación de Entidades Cívicas y Religiosas Filipinas en Barcelona

4. Hipótesis

- Las mujeres filipinas llegadas a Barcelona para trabajar en el servicio doméstico no abandonan su fe y práctica religiosa, a pesar de encontrarse en una sociedad altamente secularizada en comparación con su sociedad de origen.
- El hecho de mantener su fe y práctica religiosa no sólo no las perjudica, sino que además propicia su incorporación en el sector de los servicios domésticos e integración en la sociedad de acogida, debido a la conservación de principios y valores cristianos constituyentes de un perfil idóneo para desempeñarse en labores de servicio a los demás; y debido igualmente a la interacción con otras connacionales ya integradas, lugares de culto, párrocos, pastores, organizaciones cívicas y religiosas que las ayudan a asentarse.

5. Metodología

La presente investigación se aborda bajo una perspectiva etic, es decir, enfocada desde el punto de vista del investigador, en España, país de destino. Como se definió en el marco teórico, se indaga sobre una migración permanente, clasificada dentro del fenómeno de la feminización de las migraciones, y enfocada desde las perspectivas teóricas del *habitus*, campo y capital de Pierre Bourdieu, desde la teoría economicista de la Nueva Economía de la Migración, propuesta por Oded Stark y David Bloom, y desde las estructuralistas del Mercado Laboral Segmentado de Michael Piore y Sistema Mundo de Immanuel Wallerstein.

La investigación es del tipo comparativa y explicativa/exploratoria, al pretender determinar las variaciones y causas, presentadas en las variables práctica religiosa, creencia e integración, consecuencia del traslado a otra cultura, donde se realizó una triangulación teórica, citando los mencionados marcos referenciales, en la intención de proporcionar una comprensión más completa del problema. Igualmente, se hizo una triangulación de datos, basada en fuentes secundarias, con el propósito de recopilar la mayor cantidad posible de información teórica; se aplicó igualmente la triangulación metodológica mixta, cualitativa-cuantitativa, en la que se analizan fuentes primarias⁵³ y se añaden a las secundarias, con el objeto de dar mayor fiabilidad y validez a las conclusiones. Conjuntamente, se ha realizado una triangulación de momentos, comparando la variable religiosa antes/después de la migración.

Con base en esta triangulación, se ha utilizado el método deductivo de la investigación cuantitativa, cuya previa recolección teórica permitió plantear el problema, así como dos hipótesis; el método inductivo, por su parte, ha permitido generar un planteamiento teórico propio. Dentro de las técnicas cualitativas, se decidió aplicar una entrevista grupal a seis mujeres trabajadoras del servicio doméstico, y se complementó con tres entrevistas en profundidad, con modalidad presencial. Para las cuantitativas, se recurrió a la aplicación de una encuesta de 24 preguntas, fijada inicialmente para 30 personas, pero de la cual se obtuvieron sólo 21 respuestas. La modalidad de las encuestas fue online, utilizando la herramienta *Google Forms*. La muestra poblacional o universo del cual se partió para recoger estos

⁵³ Las fuentes primarias configuran la perspectiva Etic; y las secundarias, algunas de ellas, aportan la visión de autores filipinos en origen, añadiendo estos estudios Emic a la presente investigación.

datos, fueron cinco asociaciones cívicas: Kalipi, Amistad, Codesarrollo, Aficat y el Centro Filipino *Tuluyan* San Benito, todas ubicadas en Barcelona capital.

Posteriormente se hizo una distribución en categorías, se codificaron las categorías y se hizo una matriz operacional, donde se definen las dimensiones, las variables, los indicadores de medición y la técnica e instrumentos utilizados. Es oportuno aclarar que los datos arrojados no son representativos, sino mejor, de carácter significativo.

6. Análisis-interpretación de los datos⁵⁴

6.1. Discusión⁵⁵

Según la encuesta aplicada, demográficamente, se podría hablar de un perfil promedio observado, el cual consiste en una mujer, migrante económica, entre 51 y 65 años (42,9%), que emigró a España entre 1980 y 2000 (38,1%), con estudios universitarios (33,3%), de afiliación católica (90,5%), y cabeza de hogar, figura principal del proyecto migratorio familiar. Este perfil es similar en afiliación católica y la escolarización, al fijado por el Padre Baggio, en su investigación en 2010: 89% y 37% respectivamente; y al de Natalia Ribas, en edad, al momento de migrar: 33-44 años en promedio⁵⁶. EP2, esboza en su experiencia, la «Nueva Economía de las Migraciones»⁵⁷:

«Por un año, he dejado a mi familia allí, y después de un año, he traído a mi marido aquí, pero los niños siguieron allí en Filipinas; pero después de 4 años y medio, he buscado la mayor, que antes tenía 15 años, y después de un año [a los cinco años], los dos más [los dos restantes]».

De acuerdo con el objetivo general planteado en esta investigación, la tabla 3⁵⁸ muestra que un 75,8% de las encuestadas, valoran su religiosidad/espiritualidad actual⁵⁹, entre 8, 9 y 10 puntos, mientras que, en la misma valoración en origen⁶⁰, un 52,4% la califican entre 9 y 10 puntos, y un 28,6%, la valoraron con 6. Es decir, se aprecia un aumento en la religiosidad/espiritualidad, luego de migrar. Pero, si se comparan estas valoraciones, con las preguntas 14 y 15, se observa que las encuestadas perciben su fe en Dios y su práctica religiosa, como exactamente iguales a origen. Se podría pensar en una contradicción en la conducta de la variable evaluada, pero, si se suman los dos primeros porcentajes, se

⁵⁴ Nota: las tabulaciones de determinación de variables, indicadores, los resultados obtenidos de la encuesta, determinación de categorías, codificación de las mismas y matriz de operacionalización, se encuentran en el apartado anexos, de este documento.

⁵⁵ EG= Entrevista Grupal; EP1=Entrevista en Profundidad 1; EP2= Entrevista en Profundidad 2; EP3= Entrevista en Profundidad 3.

⁵⁶ La edad es similar en ambas investigaciones, si tenemos en cuenta que, en la presente investigación, el 71,4% de estas mujeres, migraron entre 1980 y 2010.

⁵⁷ Ribas, N. (2005). *Migraciones y relaciones internacionales entre España y Asia. La feminización de las migraciones desde una perspectiva filipina*. Revista CIDOB d'Afers Internacionals, núm. 68, p. 67-87. p. 69.

⁵⁸ Ver anexo 4, p. 65.

⁵⁹ Pregunta 9 de la encuesta

⁶⁰ Pregunta 10 de la encuesta

entiende el aumento en la religiosidad/espiritualidad⁶¹, lo cual ratifica lo afirmado por la Dra. Alison Marshall, sobre la conservación de la creencia y práctica religiosa filipina en contextos seculares⁶².

En relación con ello, EP1⁶³, afirmó que:

«Por estar aquí en Europa he podido profundizar mis experiencias, ¡tan difíciles! Poder estar aquí, tengo que luchar, porque las cosas son diferentes en Filipinas... [aquí] tengo que adaptarme, integrarme... no es la P. [su propio nombre] de antes, pero es una persona ¡integrada!»

Profundizar sus experiencias vividas en Europa, hace referencia a la parte intrínseca de la religiosidad, la cual es la espiritualidad, en la cual está la conexión con lo trascendente⁶⁴. Esta faceta espiritual, se refuerza con la práctica social de la creencia, o práctica religiosa, la cual un 23,8% de las mujeres filipinas entrevistadas, afirman tener mucho más activa que en origen. Otra participante EG, afirmó que, aún recién llegadas, buscan ir a la misa así no entiendan todavía el idioma:

«Sólo que ellos hablan castellano, nosotros no entendemos tanto la primera vez... claro, es que, ¿qué está diciendo? Pero... vas allí a rezar, aunque no entiendes nada»

Otra EG, hace referencia al carácter de avivamiento que tienen sus misas filipinas, en comparación con las de los españoles, notándose la percepción de secularización de la sociedad nativa:

«¿En dónde vas a encontrar gente joven?, es en nuestra iglesia sí. Pero en las otras, no vas a ver a ningún joven...».

EP1, a la pregunta si las mujeres filipinas, al llegar a España, se alejan un poco de Dios:

«No... no debe ser... para nosotros el cambio no es tan grande, porque tenemos una parroquia personal... la parroquia personal nos ayuda porque hacen actividades religiosas, en nuestra lengua...»

⁶¹ Ver Anexo 4, tabla 3, p. 65.

⁶² The B.C. Catholic. *Filipinos keep faith despite new country, researcher finds.* (s. f.-b). Catholic. <https://bccatholic.ca/news/catholic-van/filipinos-keep-faith-despite-new-country-researcher-finds>

⁶³ Los códigos de las participantes en los diferentes instrumentos de recolección de datos, se pueden consultar en la matriz de operacionalización.

⁶⁴ Fuentes, L. (2018). *La Religiosidad y la Espiritualidad. ¿Son conceptos teóricos independientes? Religiosity and Spirituality. ¿Are They Independent Theoretical Concepts?* Revista de Psicología, Vol. 14, N° 28. Pp 109-119. p 111.

por eso, el estado aquí, nos han aprobado una parroquia personal. Eso ayuda mucho a mantener nuestra fe. Pero antes, era muy difícil, estaba aquí el padre Avelino, pero antes del padre Avelino hubo un sacerdote español, que trabajó como misionero en Filipinas muchos años, pero no sabe [no sabía] hablar en tagalo, pero inglés sí».

El testimonio corrobora que el gobierno catalán propicia la práctica religiosa del colectivo filipino, al autorizar el funcionamiento de una parroquia propia de la cultura, lo cual está en concordancia con la nueva definición internacional de integración⁶⁵, que implica adaptación tanto de la parte migrante, como de la local. Un hecho muy llamativo, y que citan varias participantes, es que la práctica religiosa se puede ver disminuida por la naturaleza de la actividad desempeñada. Los siguientes son testimonios de EG:

«Yo, por ejemplo, cuando trabajo en un hotel, cuando me toca un Domingo [trabajar], yo ya no puedo ir a la iglesia filipina, porque yo quiero ir. Lo que pasa es que, claro, la hora que salgo del trabajo, no puedo llegar para ir allí, y voy a la iglesia de Belén».

«Sí, allí es donde voy yo, y claro, la hora que puedo ir, sí que dan la misa en español. Me gustaría ir a la iglesia filipino, pero lo que pasa es que, no tengo hora. Ahora, a mí, de verdad, yo voy menos a la iglesia, por tema del trabajo».

Dichos testimonios concuerdan con la investigación de la Dra. Eva Marxen⁶⁶, quien afirmó que los horarios extendidos, pueden restringir el contacto social, limitándolas al entorno de sus empleadores, y con las investigadoras Aurora Galán y Carmen Hurtado, quienes sugieren cierto aislamiento social y abuso laboral en sus trabajos⁶⁷.

En referencia al primer objetivo específico planteado en esta investigación, y según estudios de la Dra. Laura Zanfrini, la religión representa un punto de encuentro entre la inmanencia-trascendencia y entre los individuos con su comunidad⁶⁸. Se observa que, más allá de conservar su religión, se integran a través

⁶⁵ OIM, (2019). *Glosario de la OIM sobre Migración*. Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Derecho Internacional Sobre Migración, Nº 32, p 111.

⁶⁶ Marxen, E., (2012). *«La comunidad silenciosa»*. *Migraciones filipinas y capital Social en el Raval (Barcelona)*, Tesis de doctorado, p 152,

⁶⁷ Hurtado M., Galán, A., (2001). *Mujeres e Inmigración*, Anuario de Hojas de Warmi, Nro. 12, p 105

⁶⁸ Zanfrini, L. (2006). *Migrants and Religion. A Multi-disciplinary and Multi-sited Study on the Role of Religious Belongings in Migratory and Integration Processes*. p. 88.

de ésta; como afirma la Dra. Marxen, los filipinos encuentran en la religión apoyo moral y psicológico, y «la fuerza aglutinadora entre sus comunidades»⁶⁹, lo cual se refleja en que el 81% de las encuestadas, encuentra en la religión fuerza y consuelo para progresar.

Y más allá de ello, se observa, a través de sus comunidades cívicas y religiosas, una alta capacidad de integración social, confirmando el sentido de lucha en común o *bahaniyan* y asociacionismo, investigado por la Dra. Natalia Ribas⁷⁰: El 57,1% de las encuestadas, son miembros de más de 3 asociaciones; el 40% participa de 2 a 4 actividades mensuales; el 81% expresa que la religión les ayuda a integrarse a la sociedad española/catalana, y el 57,1 afirma que estas redes sociales filipinas es lo que más ha impulsado la integración entre ellas.

EP1, en concordancia al asociacionismo de sus compañeras, afirmó que:

«Sí... en los primeros años aquí en España, trabajé con la comunidad filipina, por ser una monja, y aquí también en Barcelona, era miembro del equipo, en el centro filipino... las primeras monjas miembros del centro filipino, era yo, una de las monjas que vinieron aquí, junto con el padre Avelino. Y hacíamos muchas actividades para poder apuntar por otros filipinos que trabajan directamente en el trabajo del servicio, para que no nos llamen más... ehm... “gueto”... porque nos llaman [nos llamaban] la gente aquí en Barcelona, los filipinos... a nosotros directamente... que son [somos] “gueto”. ¿Y por qué? ¿por qué?... una de las razones es que, los filipinos no conocen [no conocían] aún, eran los primeros años, 1986... cuando empezamos el centro. No saben cómo hablar en castellano, ni entienden el castellano, y no es posible, estar sola, sin hablar... necesita tener alguien que te escucha... pero, con los filipinos, poco a poco, hay que estar siempre pacientes con nosotros. Nosotros la primera generación, sí es claro, pero la segunda generación... sí... ahora, ¿dónde estamos? Estamos en la tercera generación, estamos más integrados por el idioma, y también participas en diferentes actividades. ¡Cuántas asociaciones que están integradas con el ayuntamiento! Tenemos ya filipinos que trabajan en el ayuntamiento, en bares, tenemos negocios, entrepreneurs aquí... ¿por qué?... saben ya hablar expresándose... Antes... paciencia... paciencia... por favor... ¡estamos organizando clases de castellano en el centro filipino!».

⁶⁹ Marxen, E., (2012). «La comunidad silenciosa». *Migraciones filipinas y capital Social en el Raval (Barcelona)*, Tesis de doctorado, p 149.

⁷⁰ Ribas Mateus, N. (1994), *Origen del proceso emigratorio de la mujer filipina a Cataluña*. Papers 43, 1994. P 113

A la pregunta sobre el motivo que más pesa para que haya integración, EP1 respondió que:

«Antes, muchas chicas consiguieron trabajo con el Centro Filipino, que es como una especie de Cáritas de la parroquia personal, además tenemos servicios sociales, ayudas legales, de toda forma... y luego, las chicas han podido tener trabajo a través de personas y amigos, conociendo señoras que necesitan [ofrecen] trabajo, asociaciones también... así... porque las señoras llaman al Centro Filipino, o a las chicas que trabajan en casa de sus amigas: necesito por favor, dile a su chica, si puede encontrar una filipina para trabajar en mi casa... conocidos y asociaciones, pero principalmente el Centro Filipino y Kalipi [Federación de Centros Filipinos].»

En relación con el segundo objetivo específico planteado en este trabajo, acerca de la relevancia de los principios cristianos en el perfil y el *Goodwill* laboral, el 90,5% de las encuestadas creen que los valores cristianos les ayudan «muchísimo» a conseguir trabajo, y el 85,7%, afirman que siempre tienen en cuenta los principios religiosos en su trabajo. Se observa una posible relación entre los valores religiosos y el trabajo, pues, como plantea Iwayama en su investigación⁷¹, los filipinos asumen la religión como un medio para ser mejores personas, y mejores trabajadores, además de que sus organizaciones religiosas siempre están exhortándolos a ello. El testimonio de EP2, así lo confirma, respondiendo a la pregunta de la relación entre principios cristianos-hospitalidad-servicio:

«Ah... me parece que sí, porque en la manera en que nos han levantado nuestros padres, el primero [lo primero] que tiene que enseñarnos o que nos ha dicho es que la educación es una ventaja que no puedes comprar, ni tirar, es una educación que es para siempre... más que algunas cosas, tienes que ser honesto y dedicado en tu trabajo, y no perder los buenos aspectos de ser una buena mujer o un buen hombre. Y desde allí, pues, cuando trabajamos en una casa, tomamos la casa como nuestro... ahm... cuanto bueno es el trato, también somos más buenas... porque ha dicho que, “amor con amor se paga”, pues... ¡así!... siempre lo hacemos lo mejor que pueden, no solamente para que nos aplauden la gente... solamente es la voluntad de trabajar bien».

EP1 se refiere a la relación valores cristianos-Goodwill laboral, de la siguiente manera:

⁷¹ Iwayama, M. (2019). *Understanding the Role of Religion and Religious Organizations in the Life and Work of Overseas Filipino Workers in an Islamic State*. Asia Pacific Journal of Multidisciplinary Research, Vol. 7, No. 2, p 61

«¿Consideras que las mujeres filipinas, trabajadoras del servicio doméstico, gozan de buen nombre?»

«La mayoría sí... pero no todo el mundo, por causa de calidad personal [la calidad del trabajo individual]... sabes que una definición de una filipina, una hermana mía de la congregación, ha tenido un research [investigación] como tú, y uno de los research que ha tenido es definir qué es una filipina... un diccionario ha puesto una definición: "filipina es servicio doméstico"... muy muy dolido [doloroso]... es una pena...me da mucha pena porque nosotros los filipinos es así, tenemos valor, pero tenemos dignidad como persona. Nuestro trabajo no es nosotros... ¡soy una persona, no soy el servicio!»

¿De todas maneras crees que tienen buen nombre?»

«¡Sí, eso sí! 85% por ahí».

La Dra. Ribas, explica el buen posicionamiento de las filipinas en el servicio doméstico en Europa del Sur, argumentando que la actividad tiene una alta correspondencia con el estereotipo de la mujer filipina: perseverancia, valentía y la ética de trabajo, identificada con el sacrificio familiar-personal. EP1 hace referencia a este sentido del sacrificio, como valor asiático:

Acerca de la incidencia de los principios cristianos dentro de la actitud de sacrificio:

«We have close family ties [nosotros tenemos lazos familiares cercanos]. el bonding de familia es muy cerca... [la unión familiar es estrecha]. Es parte de una emm... asian qualities, asian characteristics... tenemos que sacrificar para la familia... eso es un valor asiático».

Posiblemente, la educación cristiana estricta recibida en la infancia, podría ser una causal del sentido de sacrificio familiar, en donde se aprende a sacrificar intereses personales, subordinados a los intereses éticos. EP3 hace referencia a ello, y concuerda con el 81% de las encuestadas, que afirman que la educación religiosa les llegó a través de la familia:

«... es que mis hijos, soy super estricta a ellos. Y aquí de niños [aquí en España], es diferente, que de niños en Filipinas. Yo cuando levantar de la cama: "good morning papi, good morning mami..." y también, antes de dormir; o a las seis de la tarde, hay una costumbre, que antes de todos, mis niños, antes de las seis de la tarde, todos estar en casa. Porque necesitas que hacer, por ejemplo, una prayer meeting [reunión de oración], every six o'clock in the afternoon [cada

día a las seis de la tarde]. Y después, o antes, se puede jugar. Pero seis de la tarde todos está en casa.»

En relación con el factor que más incide en la dirección de la vida, la encuesta reveló que el 76,2% consideran que es la fe en Dios la que más guía su vida; un 9,5%, consideran que es el destino; otro 9,5% consideran que es la suerte; y un 4,8%, consideran que es la oportunidad, la que rige sus vidas. Esto se puede explicar desde las raíces de la religión filipina, donde el animismo ancestral, y el hinduismo, aportan un sentido tradicional «cósmico», a la creencia.

Un 28,6% dio una valoración de 10 puntos al destino, en otra pregunta independiente que no comparaba Dios con destino. Luego, un 38,1% piensan que han venido a Barcelona por la fe que tienen en Dios; y un 33,3% consideran que han venido a Barcelona por causa del destino; sin embargo, el 42,9%, considera que el destino está predeterminado por Dios, y que se puede cambiar a través del esfuerzo propio. Se observa que, el 42,9%, están a favor de un *bahala na* de acción, no pasivo, Se considera que este porcentaje podría haber sido mayor, pues, en segundo lugar, aparece el No Sabe/no Responde, con un 23,8%; lo que sugiere que, probablemente, no hayan entendido el planteamiento de la pregunta número 23.

EP1 aporta un poco de luz al respecto:

«La palabra bahala na está siempre en la lengua, en la boca de la mayoría de los filipinos... siempre les corrijo, aquí o allí... aquí o allí... no... bahala na no es pasivo... bahala sí... bahala Dios, pero, ¿qué quiero pedir a Dios? ¿qué quiere Dios para mí, lo malo o lo bueno? Tengo que pensar también... bahala na es dejar todo, sin hacer nada... ¡y no, no es así!... bahala na no es así [no significa eso]».

EP2 da su testimonio, apoyando la concepción activa del *bahala na*, pero al mismo tiempo, afirmando no creer en éste:

«Para mí, cada uno tiene su destino. Pero, como humano, no solamente pedirnos ayuda al Dios; tenemos que trabajar para obtener las buenas cosas que queremos llegar. Tengo que tener dos o tres trabajos, a la vez, para poder mantener mis padres, mis hermanos, mi familia, y mi vida... por eso te digo no... no voy a cambiar de trabajo, pero, en vez de hacer un trabajo, he llegado hasta

tener 14 señoras, a la vez... para trabajar duro, porque me falta... porque lástima que tengo un marido que no trabaja mucho, solamente tiene que beber y jugar, como en Filipinas, porque la mayoría de los hombres en Filipinas, son así. Lo que has dicho ¡bahala na! [es lo que hay]... pero yo no creo en eso...yo tengo que trabajar para mantener [sostenerme], o llegar al punto que quiero prosperar un poquito más...Y no solamente tengo fe en Dios, tengo que trabajar para llegar al punto que quiero llegar. ¡No solamente pedir ayuda, no!».

Posteriormente, un 14,3%, considera que el destino viene de Dios, pero su bahala na es pasivo, es decir, se resigna a la fatalidad-predestinación de la vida, sin poder actuar para cambiarla, situación que refleja el sentido de predestinación en la creencia, proveniente de la influencia musulmana llegada antes del cristianismo a Filipinas. Este porcentaje visualiza el *bahala na* como la típica expresión «es lo que hay», dando probablemente más crédito a fuerzas impersonales como el destino, la suerte y la oportunidad, que al esfuerzo propio. EP1 comenta:

«¿Crees que las chicas que han venido a trabajar aquí, a veces de pronto buscan otras alternativas, por ejemplo, como confianza en la suerte, en el horóscopo, en los talismanes, o en las visitas al curandero?»

«Sí que hay... hay varias chicas que lo hacen... siempre les digo: no, esto no es cierto... tenemos un Dios que nos puede ayudar. Y dicen: ¡quién sabe! [risas...] Es parte de la cultura... porque antes de la llegada de los españoles, éramos animistas... y hasta ahora lo siguen siendo, especialmente las tribus de la montaña, sí que lo hacen... pero se cambian un poco, más y más [pero la creencia está cambiando, cada vez más...]».

En referencia a la secularización del contexto catalán de acogida, las mujeres entrevistadas afirman que perciben un entorno secularizado, tal como lo ha planteado Jordi Moreras. EP2 afirma lo siguiente:

«Bueno, muy evidente, porque Filipinas fue colonizada por España, más de 300 años, y hemos creído que [España] es un país religioso, hay cristianismo aquí, y son creyentes, pero, al llegar aquí, las iglesias son casi vacías, y la que están dentro de la Iglesia son mayores, y las jóvenes están en la calle... y ha dicho las señoras que “no está bautizado mi hijo”. Cuando crece, cuando ya tiene su propia pensamiento, si quiere, o no, bautizarse... y yo digo: “y por qué, si en Filipinas somos católicos y viene de aquí [y la religión viene de España], pero las iglesias en Filipinas están lleno, hasta afuera de la iglesia hay gente. Pero... ¿aquí? Las iglesias son vacías y solamente

nuestra Iglesia de los filipinos está llenos. No son practicantes [los españoles], y tampoco sé si son creyentes».

En la misma línea, EG comenta:

- *«Hasta incluso, algunos, no se creen en Dios, no se creen en nada, aunque a veces te dicen: ¿cómo lo vas a enseñar [a mostrar]? ¿Dónde está el Dios? Entonces, a veces es mejor, evitar el discusión. Sí, cada uno tiene que tener su fe, es que, en cuestión de Dios, para mí, no hay discusiones. Hay que respetar cada uno su decisión*

En relación igualmente con el primer objetivo específico, se observan dos repercusiones directas de la conservación de la creencia, su práctica, y la integración en la sociedad de acogida: la movilidad ascendente y la configuración del habitus híbrido, propuesto por Sayad. En relación con la primera, la encuesta arroja que el 95,2% de las encuestadas, considera que su vida ha mejorado totalmente con la migración; sólo un 4,8%, opinan que el mejoramiento ha sido muy leve.

EP1, referente a la movilidad ascendente:

«¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar a Barcelona, han mejorado su estatus socioeconómico, por la experiencia que tienes?»

«Sí, porque tener una casa bonita... tener una casa europea... ahh no sé... hay un pueblo en nuestro país que antes tenía unas casas pequeñas, y ahora grandes, pero concretas [hechas en concreto]... a los que han migrado, primer proyecto: construir una casa digna... y la mayoría, o casi el 100%, han podido construir esta casa, con terrenos adquiridos también».»

En referencia a la mezcla cultural del habitus, EG nos da varias respuestas:

¿Les gustaría parecerse más a las catalanas, o prefieren seguir pareciéndose a las mujeres filipinas?»

- *Los dos*
- *Los dos, sí... tenemos que integrar...*
- *Tenemos que integrar aquí, ¡estás aquí!*
- *Tienes que tener también parte de aquí y de tu país.*

- *Ellos han dado pan a nosotros...*
- *Encima que, hemos vivido más aquí, que en nuestro país...»»*

EP1 expresa claramente esta idea:

«Como misionera, trabajando con los filipinos aquí en Europa, en España en particular, y también en Roma, te digo que su personalidad [de las chicas], ha cambiado, porque, no solamente tienen una cultura filipina... se es multicultural ya... ahora, han adquirido la cultura de aquí [de España], pero no todo... pero lo que puedan adquirir... no son, o no somos, incluido yo, 100% filipino, no somos más 100% filipino... somos la cultura española, europea, catalán... mixta, de varias culturas».

«O sea, una mentalidad híbrida»

«¡Exacto!... por eso, nuestras familiares en Filipinas, no nos reconocemos [no nos reconocen] que somos iguales que antes, ¡no! ¡Somos diferentes! Sí, soy filipina, pero no soy 100% filipina después de muchos años estando fuera, estando en España... soy española... también filipina... esto es lo bueno, esto considero como un valor agregado de nuestra cultura».

«Crees que valió la pena haber venido a España, porque la migración pudo haber sido a Estados Unidos, o Canadá, por ejemplo...»

«Estudiaba antes en Filipinas, estudiaba también aquí en Europa... pero, ¿qué soy ahora? Soy una mixta de culturas, la mentalidad que tengo, no es como antes... ha mejorado mucho...»

7. Conclusiones

1. Se ha podido comprobar la primera hipótesis planteada, encontrando que el colectivo de mujeres filipinas inmigrantes que han venido a trabajar en el servicio doméstico a Barcelona, debido al contexto laico catalán, no se secularizan, sino que, por el contrario, conservan su fe y práctica religiosa, a través de diversos factores como su capacidad de asociacionismo e integración, y la superación de otros factores como la barrera del idioma. La valoración de su espiritualidad actual, presenta un leve aumento, comparado con la misma variable en origen. Se propone que, este aumento se debe a la ampliación de su contacto con la trascendencia, a través de la reflexión interior sobre las experiencias de aculturación vividas en Barcelona, y a la continuidad de su práctica religiosa, la cual implica un refugio, por ser el factor que permite socializar dichas impresiones, encontrando fuerza y consuelo para seguir mejorando su vida, adaptarse y continuar construyendo capitales relacionales y simbólicos. Como punto desfavorable, se ha determinado que los horarios laborales extensivos, limitan su práctica religiosa, su interacción social, y posiblemente, su integración.

2. En relación con la repercusión de conservar la espiritualidad/religiosidad, sobre su proceso de integración/aculturación, se ha podido determinar que la religión es el engranaje en la vida de la comunidad filipina en el extranjero, la cual, como argumenta la Dra. Marxen, los aglutina como un referente modélico de integración, bajo un sentido de pertenencia, donde tiene mucha incidencia su filosofía nativa del *bahaniyan*, o lucha en común; pues, así como los principios cristianos lo predicán, el *bahaniyan* igualmente exhorta a los filipinos a ayudarse unos a otros, dando pie para la configuración de una mentalidad asociacionista. Se ha podido determinar que, la comunidad filipina da forma a su propio significado de integración, con la religión como punto central, seguida de la pertenencia a asociaciones cívicas/religiosas, el aprendizaje del idioma local y los contactos con su iglesia en destino. Dentro de éstos, está implícita la incorporación al mercado laboral, por lo recogido en los Verbatims. Por ello, el colectivo destaca como un grupo altamente integrado en Barcelona, y se aprecia una bidireccionalidad de inclusión con la comunidad catalana, al trabajar conjuntamente con el Ayuntamiento de Barcelona, a través de sus propias asociaciones, el emprendimiento privado, y el voluntariado social, entre otras actividades.

3. Respecto de la importancia del factor religioso/espiritual y su incidencia en el capital simbólico, o prestigio y buen nombre, se ha encontrado una conexión entre los principios cristianos y el desempeño laboral, la cual es congruente con la segunda hipótesis planteada, y radica en la concepción cristiana del sacrificio, entendido éste, como donación u ofrenda personal, en favor de la familia, básico para el desarrollo de un temperamento resiliente, que, además, viene ligado al concepto cristiano de servicio. Dicha resiliencia es lo que la Dra. Natalia Ribas ha denominado valentía y perseverancia, características encontradas en sus investigaciones, y que definen el estereotipo de la mujer filipina, la cual asume una ética del trabajo, marcada por el sacrificio personal-familiar. De manera similar, el psicólogo filipino Alfredo Lagmay, propone la acción de autodeterminación, es decir, la perseverancia, el trabajo sacrificado, el coraje y la creatividad, para superar la adversidad, como características de la personalidad filipina. Con base en ello, los hallazgos de la presente investigación, sugieren que, el sacrificio en el *habitus* filipino, no sólo se asume por herencia cristiana, sino que también procede del sacrificio familiar, como valor cultural asiático.

4. Se ha encontrado que, efectivamente, hay una percepción de secularización generalizada del colectivo, hacia el entorno social catalán, situación que concuerda con la teoría del Dr. Jordi Moreras; pero, a pesar de ello, se ha logrado comprobar, igualmente en concordancia con la teoría del Dr. Moreras, que los altos grados de secularización de la sociedad catalana, no son impedimento para que se implanten diversas concepciones religiosas. Esto es posible, desde que la regularización del país de acogida lo permita, y, en el caso de España, y particularmente, de Cataluña, hay un gran respeto por la libertad de cultos, y la inclusión. Producto de ello, la comunidad filipina en Barcelona está contribuyendo a la conformación de nuevos capitales sociales, formulados por Bourdieu, y a la lógica de producción multicultural, propuesta por Wieviorka, añadiendo su aporte al pluralismo religioso local, el cual ha contado con el respaldo de políticas gubernamentales de inclusión, como el apoyo para que tengan su parroquia propia, a la cual asisten igualmente turistas y ciudadanos locales; por lo cual, se puede considerar un factor de avivamiento, de la decaída iglesia católica local. Por este motivo, se considera muy recomendable, proponer futuras investigaciones referentes a la participación de la iglesia filipina, en el pluralismo religioso catalán y/o español.

5. En relación con la espiritualidad filipina, se ha logrado establecer que, su norte es la creencia en Dios, proveniente de la fe cristiana, cuyos principios guían la vida de aproximadamente tres cuartas partes de

la población estudiada, por encima de creencias etnoculturales. Sin embargo, de acuerdo con la influencia de éstas últimas sobre la religión, es evidente que la mayoría de filipinos creen igualmente en el destino, como proveniente de la voluntad de Dios; y en menores porcentajes, creen en la suerte, la oportunidad y un destino independiente de la voluntad divina. El concepto estudiado, *bahala na*, incluye estos elementos, y se ha podido contrastar empíricamente, con la teoría referente al concepto, que éste expresa dos significados: uno positivo, que comporta acción, y otro negativo, que implica pasividad. La acción, hace referencia a la fe en Dios, y/o a la autodeterminación, reflejada en la capacidad de resiliencia, sacrificio y la voluntad de forjar un mejor destino; y la pasividad, se refiere a la resignación ante la imposibilidad de cambiar la fatalidad de la vida. El aporte personal de esta investigación en relación con ello, sugiere que, en las comunidades que salen de origen, su habitus cambia, y la configuración de la creencia etnocultural, se modifica, más no la creencia principal (la católica). Se propone entonces que, una sociedad más industrializada, con mayores oportunidades de progreso, estimula un *bahala na* de acción, haciendo al filipino más estoico/independiente, menos pesimista/dependiente de la fatalidad del destino, y más tendiente al balance oración/trabajo, que a la resignación y espera de la mágica aparición del *Deus Ex Machina*. Así se logró observar en la comunidad asentada en Barcelona, donde un 42,9% tiene una actitud activa ante la vida; un 14,3%, confía más en la propia autodeterminación que en un devenir controlado sólo por voluntad divina; otro 14,3% creen en un destino controlado por Dios, más que por su propia determinación; y sólo un 4,8% es fatalista totalmente. Sería interesante promocionar investigaciones sobre ello en origen.

6. La mujer filipina que ha migrado a Barcelona a trabajar en el servicio doméstico, ha logrado adquirir un capital simbólico, determinado por el reconocimiento dentro del sector de los servicios; este reconocimiento, así haya significado un descenso en su estatus educativo, y pertenezca a los sectores secundarios del sistema de mercado laboral dual español, les ha facilitado el acceso a dicho mercado y la posibilidad de integrarse, en un país desarrollado, considerándose esto en Filipinas, como movilidad ascendente, la cual es el objetivo inicial del proyecto migratorio. Dicha movilidad se ha podido determinar en el 95% de las encuestadas, y también a través de las entrevistas llevadas a cabo, y junto con la integración, han favorecido la conformación del habitus híbrido, propuesto por Sayad, a través del cual, ellas y sus nuevas generaciones gozan de una mayor adaptabilidad y estabilidad, sin dejar de lado su propia cultura y creencias, las cuales se presentan como un valor agregado, dentro de la cultura española, por la ventaja de su filosofía *bahaniyan*.

Bibliografía

- Baggio, F., (2010). *Brick by Brick: Building Cooperation Between the Philippines and Migrants Associations in Italy and Spain*. Scalabrini Migration Center. p 161.
- Bartolomé, Heber, (2016), *Bahala Na video*,
https://www.youtube.com/watch?v=BgfgFR5DvGc&ab_channel=HeberBartolome
- Berder, M., et al. (2004). *El sacrificio de Cristo y de los cristianos*. Editorial Verbo Divino. p. 13
- Casiño, T.C., *Mission in the context of filipino folk spirituality: Bahala na as a case in point*, en: Ma, W., & Ross, K.R. (2013). *Mission Spirituality and Authentic Discipleship*. Augsburg Fortress Publishers. p. 84
- Cerón-Martínez, Armando Ulises. (2019). Habitus, campo y capital. Lecciones teóricas y etodológicas de un sociólogo bearnés. *Cinta de moebio*, (66), 310-320. p 314
<https://dx.doi.org/10.4067/s0717-554x2019000300310>
- Debonneville, J. An organizational approach to the Philippine migration industry: recruiting, matching and tailoring migrant domestic workers. *CMS* 9, 12. p 15.
<https://doi.org/10.1186/s40878-020-00220-2>.
- Fuentes, L. (2018). *La Religiosidad y la Espiritualidad. ¿Son conceptos teóricos independientes? Religiosity and Spirituality. ¿Are They Independent Theoretical Concepts?* Revista de Psicología, Vol. 14, N° 28. Pp 109-119. p 111.
- Gripaldo, Rolando M., (2005). *Chapter X: Bahala na, a Philosophical Analysis*, en: Filipino Cultural Traits, p 207, 213
- Hurtado M., Galán, A., (2001). *Mujeres e Inmigración*, Anuario de Hojas de Warmi, Nro. 12, pp 105, 108
- Idescat. Indicadors anuals*. (2023, 2 febrero). <https://www.idescat.cat/indicadors/?id=anuals>

- Iwayama, M. (2019). *Understanding the Role of Religion and Religious Organizations in the Life and Work of Overseas Filipino Workers in an Islamic State*. Asia Pacific Journal of Multidisciplinary Research, Vol. 7, No. 2, p 61
- Kevin, Leo, Nadal, Yabut, Tintiangco-Cubales, Allyson, (2022, 3 de noviembre), *The SAGE Encyclopedia of Filipina/x/o American Studies*, SAGE Publications, 2022. 1st. Edition, Kindle.
- Lagmay, Alfredo. (s.f.). *bathala na! Dancing with the cosm*. Kapwahan.
<https://kapwahan.wixsite.com/kapwahan/text1-clqik>
- Marasigan, T. (2022, 16 diciembre). *The Philippines' Dangerous Dependence on the Exploitation of its People*. New Naratif. <https://newnaratif.com/the-philippines-dangerous-dependence/>
- Marxen, E., (2012). «*La comunidad silenciosa*». *Migraciones filipinas y capital Social en el Raval (Barcelona)*, Tesis de doctorado, Universitat Rovira i Virgili. pp 149, 152, 121, 204, 441,
- Matienzo, R. (2015). *Revisiting the Philosophy of Bahala Na Folk Spirituality*, Filocracia, an Online Journal of Philosophy and Interdisciplinary Studies, p 88.
- Mongaya Hoegsholm, Filomenita. (2007). *In de Olde Worlde: Views of Filipino Migrants in Europe*. Philippine SocialScience Council and Philippine MigrationResearch Network, 2007. P 284.
- Moreras, J., (2006). *Migraciones y Pluralismo Religioso, Elementos para el debate*. Documentos CIDOF, Serie Migraciones, Número 9, p 6.
- Moreras, J., *Migraciones y Pluralismo Religioso, Elementos para el debate*. Documentos CIDOF, Serie Migraciones, Número 9, 2006, p 6, 10, 12.
- OIM, (2019). *Glosario de la OIM sobre Migración*. Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Derecho Internacional Sobre Migración, N° 32, p 111.
- Osias, Camilo, (1889), *The Filipino Way of Life: The Pluralized Philosophy*. Philippines. Constitution. Ginn and Company, 1940. p. 188.

- Pérez-Agote Poveda, A., (2007). *El proceso de secularización en la sociedad española*. Revista CIDOB d' Afers Internacionals, 2007.
- Ribas Mateus, N. (1994), *Origen del proceso emigratorio de la mujer filipina a Cataluña*. Papers 43, 1994. P 112, 113
- Ribas Mateus, Natalia. (2004), *Migraciones y relaciones internacionales entre España y Asia. La Feminización de las migraciones desde una perspectiva filipina*, Revista CIDOB D'afers Internacionals, Nro. 68, pp 69, 75, 82.
- Ribas, N., (1994), *Origen del proceso migratorio de la mujer filipina a Cataluña*, Papers Revista de Sociología, Nro. 43, 1994, p 109.
- Rodríguez-Calles, Luis (2020). *Tema 2. Otras aproximaciones al estudio de las migraciones y la oposición agencia-estructura*. Asignatura Dinámicas Migratorias, Documento de Estudio. Universidad Pontificia Comillas. p 11.
- The B.C. Catholic, *Filipinos keep faith despite new country, researcher finds*. (s. f.). <https://bccatholic.ca/news/catholic-van/filipinos-keep-faith-despite-new-country-researcher-finds>
- Wise, R., Covarrubias, H., (2012, 30 de marzo). *Contemporary migration seen from the perspective of political economy: theoretical and methodological elements*, en Handbook of Research Methods in Migration, p 99.
- Zanfrini, Laura. (2006). *Migrants and Religion: Paths, Issues, and Lenses. A Multi-disciplinary and Multi-sited Study on the Role of Religious Belongings in Migratory and Integration Processes*. Leiden; Boston: Brill. pp 44, 88.

ANEXOS

ANEXO 1. Guión de la encuesta.

ENCUESTA A MUJERES FILIPINAS TRABAJADORAS DEL SERVICIO DOMÉSTICO EN BARCELONA

Lee atentamente las preguntas y contesta con toda sinceridad, marcando la casilla de tu preferencia. No hay respuestas correctas o incorrectas, éstas sólo se deben escoger de acuerdo a tu propia experiencia. Las respuestas sólo servirán para recopilar datos, y en ningún caso serán utilizadas públicamente.

*** Indica que la respuesta es obligatoria**

1. ¿Qué edad tienes? *

Marca solo un óvalo.

- 18 a 30 años
- 31 a 40 años
- 41 a 50 años
- 51 a 65 años más de 65 años

2. ¿Qué nivel de escolarización tienes? *

Marca solo un óvalo.

- Educación primaria. 6 años (Paaralang Elementarya)
- Escuela secundaria. 4 años (Paaralang Sekundaya)
- Escuela secundaria superior. 2 años
- Profesional (Bokasyonal na Edukasyon en Pagsasanay)
- Nivel de pregrado. 4 años (Terciario)
- Nivel de posgrado. 2 años (Terciario)
- Doctorado (Doctoral). 3 años

3. ¿En qué año llegaste España? *

Marca solo un óvalo.

- antes de 1980
- Entre 1980 y 2000
- Entre 2001 y 2010
- Entre 2011 y 2020
- Entre 2021 y 2023

4. ¿Con qué religión te identificas? *

Marca solo un óvalo.

- Cristiana Católica
- Cristiana Evangélica
- Iglesia Ni Cristo
- Protestante (Concejo Filipino de Iglesias en Filipinas)
- Aglipay (Iglesia Independiente de Filipinas)
- Adventistas del Séptimo Día
- Iglesia Bíblica Baptista
- Testigos de Jehová
- Islam
- Ninguna

5. Cuando vivías en Filipinas, antes de venir a España, ¿Con qué religión te identificabas? *

Marca solo un óvalo.

- Cristiano Católica
- Cristiana Evangélica
- Iglesia Ni Cristo
- Protestante (Concejo Filipino de Iglesias en Filipinas)
- Aglipay (Iglesia Independiente de Filipinas)
- Adventistas del Séptimo Día
- Iglesia Bíblica Baptista
- Testigos de Jehová
- Islam
- Ninguna

6. ¿En Barcelona, De cuántas asociaciones cívicas o religiosas eres miembro? *

Marca solo un óvalo.

- 1
- 2
- 3 o más
- Ninguna

Salta a la pregunta 9

Sección ¿Cuántas veces al mes participas en actividades con estas asociaciones?

7. ¿Cuántas veces al mes participas en actividades con estas asociaciones? *

Marca solo un óvalo.

- Más de 4 veces al mes
- Entre 2 y 4 veces al mes
- 1 vez al mes
- Participo muy esporádicamente.

Sección Tu educación religiosa, la has recibido a través de:

8. Tu educación religiosa, la has recibido a través de: *

Marca solo un óvalo.

- la familia
- la escuela primaria
- En el instituto de secundariaEn la universidad
- En la iglesia
- No he recibido educación religiosa

9. En una escala de 0 a 10, donde 0 es nada religiosa y 10 es *absolutamente religiosa, ¿en qué grado valorarías tu religiosidad/espiritualidad actual?

Marca solo un óvalo.

10. En una escala de 0 a 10, donde 0 es nada religiosa y 10 es *absolutamente religiosa, ¿en qué grado valorarías tu religiosidad/espiritualidad cuando vivías en Filipinas?

11. ¿Encuentras fuerza y consuelo en la religión para seguir *progresando en tu vida?

Marca solo un óvalo.

- Sí, encuentro mucha fuerza
- Encuentro suficiente fuerzaEncuentro poca fuerza
- No encuentro ninguna fuerza en la religión

12. Por lo general, ¿tienes en cuenta los principios y valores *religiosos para comportarte en el trabajo?

Marca solo un óvalo.

- Sí, siempre
- A menudo
- Pocas vecesNunca

13. ¿Crees que tus principios y valores religiosos te han* ayudado a conseguir y conservar tu trabajo?

Marca solo un óvalo.

- Sí, me han ayudado muchísimo
- Me han ayudado sólo un poco
- Considero que mis principios cristianos no tienen nada que ver conmi trabajo

14. Ahora que vives en Barcelona, consideras que tu práctica* religiosa (ir a la misa, reuniones religiosas de tu iglesia, oración, etc.) es:

Marca solo un óvalo.

- Es mucho más activa que cuando vivía en Filipinas
- Es sólo un poco más activa que cuando vivía en Filipinas
- Es sólo un poco menos activa que cuando vivía en Filipinas
- Mi práctica religiosa es mucho menos activa que cuando vivía en Filipinas
- No tengo práctica religiosa por falta de tiempo

15. Ahora que vives en Barcelona, consideras que tu fe y *creencia en Dios es:

Marca solo un óvalo.

- Tengo mucha más fe que cuando vivía en Filipinas
- Tengo sólo un poco más de fe que cuando vivía en Filipinas
- Mi fe es exactamente igual que cuando vivía en Filipinas
- Tengo sólo un poco menos de fe que cuando vivía en Filipinas
- Tengo mucha menos fe que cuando vivía en Filipinas
- No tengo fe

16. ¿Consideras que tu práctica religiosa te ha ayudado a *integrarte, o te ha perjudicado para integrarte a la sociedad española-catalana?

Marca solo un óvalo.

- Me ha ayudado mucho para integrarme
- Me ha ayudado sólo un poco para integrarme
- Ni me ha ayudado, ni me ha perjudicado para integrarme
- Me ha perjudicado un poco para integrarme
- Me ha perjudicado mucho para integrarme

17. ¿Cuál de los siguientes motivos es el que más te ha *ayudado a integrar a la sociedad catalana?

Marca solo un óvalo.

- Los contactos con mis redes de filipinos
- Los contactos con mis redes de españoles
- Haber aprendido español y/o catalán
- Los contactos con la iglesia
- Otros

Suwerte, Tsamba y kapalaran

Swerte (suerte): fuerza que determina que las cosas pasen de una manera u otra en mi vida.

Tsamba (oportunidad): momento exacto para poder conseguir algo

Kapalaran (destino): fuerza sobrenatural que

actúa sobre una sucesión inevitable de acontecimientos de los que nadie puede escapar

18. ¿Cuál de los siguientes conceptos consideras que guía más * tu vida?

Marca solo un óvalo.

- Suerte (suerte)
- Tsamba (oportunidad)
- Kapalaran (destino)
- Fe en Dios
- Ninguno
- Otros

19. De 0 a 10, donde 0 es la mínima importancia, y 10 es la * máxima importancia, ¿qué valor le asignarías a la Suerte (suerte) en tu vida?

Marca solo un óvalo.

20. De 0 a 10, donde 0 es la mínima importancia, y 10 es la * máxima importancia, ¿Qué valor le asignarías a la tsamba (oportunidad) en tu vida?

Marca solo un óvalo.

21. De 0 a 10, donde 0 es la mínima importancia, y 10 es la * máxima importancia, ¿Qué valor le asignarías al kapalaran (destino) en tu vida?

Marca solo un óvalo.

22. Consideras que has venido a Barcelona a trabajar en el servicio doméstico, debido a *:

Marca solo un óvalo.

- Suerte (suerte)
- Tsamba (oportunidad)
- Kapalaran (destino)
- Debido a mi fe en Dios
- Debido sólo a mi esfuerzo propio
- Otros

23. Según la frase bahala na (lo que sea... será...), la fatalidad * siempre acompaña nuestra vida.

* NS/NC = "No sabe/No contesta"

Marca solo un óvalo.

- El bahala na es el destino, no tiene nada que ver con Dios y no puedo hacer nada para cambiarlo
- El bahala na es el destino, no tiene nada que ver con Dios, pero lo puedo cambiar con mi propio esfuerzo
- El bahala na es el destino, todo está escrito por Dios, y no puedo hacer nada para cambiarlo
- El bahala na es el destino, todo está escrito por Dios, pero lo puedo cambiar con mi propio esfuerzo
- NS/NC

24. ¿En qué medida consideras que ha mejorado tu vida desde

que saliste de Filipinas?

Marca solo un óvalo.

- Mi vida ha mejorado totalmente desde que decidí venir a trabajar a España
- Mi vida ha mejorado sólo un poco desde que decidí venir a trabajar a España
- Mi vida sigue igual desde que decidí venir a trabajar a España
- Mi vida ha empeorado un poco desde que decidí venir a trabajar a España
- Mi vida ha empeorado mucho desde que decidí venir a trabajar a España

Formularios
Google

ANEXO 2. Guiones de las entrevistas

• 2.1. Entrevista Grupal.

Bueno, hablemos un poquito de Filipinas. Cuando ustedes estuvieron en Filipinas, ¿cómo era su vida religiosa? ¿acudían a la misa, a las congregaciones con sus comunidades? ¿cada cuánto iban a misa? ¿hacían oración o no hacían oración? ¿qué lugar ocupaba la religión en sus vidas?

¿O sea que, se podría decir que ustedes tenían práctica religiosa en Filipinas?

¿Por qué emigraron, o sea, cuáles fueron los motivos principales para migrar? ¿Tuvo algo que ver la religión? Porque ustedes de pronto dijeron: España es un país oficialmente católico, y de pronto, allá, puede haber alguna conexión religiosa, o, ¿cuáles eran sus miedos o esperanzas al venir acá?

O sea, motivos económicos... para conseguir trabajo aquí también...

¿Alguien más quiere agregar algo?

Ah, ya te entiendo. Es que España, tradicionalmente, se comprende también como parte de la cultura filipina, porque los conquistaron, hubo una conquista y una colonización, entonces parte de la cultura, se identificó con la cultura española.

Bueno... desde el 2004, el gobierno filipino les permite a ustedes tener doble nacionalidad. La facilidad ahora de sacar la doble nacionalidad, ¿esto ha influido como motivo para migrar aquí a España?

Bueno... ¿Alguna de ustedes conoce a alguna amiga, o familiar, que haya migrado a otro país? Puede ser aquí mismo en Europa, Estados Unidos, Canadá...

¿Y qué tal allí?

¿Creen ustedes que, las mujeres filipinas que han emigrado a esos otros países, por ejemplo, Estados Unidos, Canadá, (Hay más práctica religiosa en esos países); ustedes creen que se les facilita más la práctica religiosa en estos países?

¿O sea, no tiene nada que ver con la decisión personal de seguir con la fe o no seguir?

Y es que... España es una de los países más alejados de la religión

Pero, entonces, ¿creen ustedes que esto no influye en nada?

¿Algo que quieran añadir?

Bueno, vamos con la otra pregunta. Cuando ustedes llegaron aquí, o recién llegadas de Filipinas, ¿cómo fue su percepción de la religiosidad de los catalanes?, ¿qué pensaron del ambiente?, ¿qué pensaron de las iglesias que vieron?, ¿cuál fue su primera percepción?

¿La gente joven aquí no va a la misa?

• ¡Está llena de gente y muy viva!

¿Pero, ustedes cuando llegaron se congregaron con sus organizaciones?

¿Y ahora qué piensan? ¿Siguen pensando que los españoles son distantes para la religión, y que se necesita avivamiento?

• Yo creo que sí... que necesitan avivarlo ¿no? Porque si no, es que, ya no hay... ahora, los jóvenes aquí... ¡nada!

• Dices que van a la iglesia, pero ellos no quieren...

Pero, cuáles jóvenes, ¿los hijos de ustedes?

¿Alguna de ustedes tiene hijos con españoles?

Ahora que viven aquí, ¿cómo está su fe? ¿Es peor, igual, mejor que antes?

¿Y por qué no vas?

¿Y todas están en la misma situación?

¿Belén, en las Ramblas?

¿Pero, estás interina también?

¿Todas están interinas?

¿conocen alguna de vuestras amigas o familiares, que se hayan alejado de la religión, por el hecho de venirse a vivir aquí a Barcelona?

¿Se apartan de la religión totalmente?

Yo también he escuchado de gente que pierden las esperanzas y se dedican a consumir el shabú, y entran en depresiones.

Les quería preguntar, ¿ustedes conocen la expresión bahala na?

Este concepto es interesante, no dentro de la religión, pero sí dentro de la fe de la persona, porque, el bahala na, tiene dos concepciones: una es negativa, que es cuando la persona dice, ah, “es lo que hay”, y la otra concepción es, “es lo que hay, pero confiamos en Dios, luchar...” La parte negativa se da a la resignación y la positiva al coraje, a las ganas de salir adelante. ¿Ustedes en qué parte se consideran del bahala na? ¿quieren que Dios se encargue de todo, o...?

¿Pero esta expresión bahala na ustedes la utilizan normalmente en sus vidas, o antes en Filipinas?

¿Ustedes creen que haber venido a trabajar a Barcelona, era su destino, es decir, estaba escrito esto?

¿Claro... tú crees en la suwerte, tsamba y kapalaran?

Y entre éstas y Dios, ¿qué escogerían ustedes?

Bueno, vamos a hablar un poquito de la integración. Ustedes, ¿están en situación legal aquí?

¿Tienen contrato de trabajo, donde están?

¿Están a gusto con sus trabajos, están contentas?

¿Tú no estás contenta con tu trabajo?

¿Y qué es lo que haces?

Tú me habías dicho que estás interina. ¿Pagas una habitación, aparte del hospedaje de tu trabajo?

Oh, estás muy integrada...

¿Se sienten ustedes catalanas?

¿Les gustaría parecerse más a las catalanas, o prefieren seguir pareciéndose a las mujeres filipinas?

Hay que ser agradecidos y también conocer parte de su cultura e integrarse...

¿Han participado en fiestas locales, por ejemplo, Sant Jordi, la Diada, la Verbena de San Juan, todas estas fiestas?

¿Fiestas mayores de cada pueblo?

O sea que, la integración de ustedes está muy buena... [risas]

¿Pertenece a alguna asociación cívica o religiosa?

Bueno... ¿consideran que tienen tiempo para hacer vida social?

Pero, entonces, ¿no ha sido un impedimento el trabajo, sobre todo en el servicio doméstico, para integrarse a la sociedad catalana?

La última pregunta... el servicio doméstico, tiene un buen nombre para los filipinos, es decir, a nivel internacional, ustedes tienen un goodwill muy especial, porque tienen unos estándares muy altos de hospitalidad, de buenos servicios, de calidad, de honestidad... ¿creen que la religión tiene algo que ver? Porque ustedes han sido criadas en una cultura cristiana, donde de pronto, al ejemplo de Cristo, hay entrega, vaciamiento propio para servir a los demás... ¿creen que la religión tiene algo que ver en esto, o no tiene nada que ver?

Porque yo cuando estuve en Bacolod, [filipinas], que le dicen la Ciudad de la Sonrisa, pensaba yo: ¿por qué son tan hospitalarios?

Yo les agradezco que hayan sacado su tiempo para participar, a pesar de ser Sábado en la noche, ¡muchas gracias a todas!

- **2.2. Entrevistas en profundidad**

- **2.2.1. Entrevista en profundidad 1.**

¿Cuántos años llevas aquí en España?

¿Has trabajado en el servicio doméstico anteriormente?

Me podrías hablar un poco de los valores cristianos, en relación con la disciplina y la educación estricta

Pero, digamos en una familia tradicional católica, allí en Filipinas, ¿ellos hacen mucho énfasis en ser estrictos, en la disciplina?

Bueno... son también caracterizados, los filipinos, por ser hospitalarios

Y también por ser serviciales. De hecho, por eso son preferidos, a nivel mundial, en los trabajos de servicios. ¿de dónde crees que viene ese sentido de hospitalidad y servicio? ¿Crees que tiene algo que ver con la religión, con los principios que hablábamos anteriormente?

En cuanto a la idea de que los filipinos son sumisos:

Acerca de la incidencia de los principios cristianos dentro de la actitud de sacrificio:

¿Crees que es usual que las mujeres filipinas se asocien o pertenezcan a asociaciones cívicas y religiosas, aun cuando viven en Filipinas, o crees que la pertenencia a estos grupos es, más que nada, por la soledad sentida en Barcelona?

¿Crees que la integración de la mujer filipina a estas asociaciones, ayuda a la integración a la sociedad española?

Las chicas filipinas que vienen a trabajar aquí, ¿se alejan un poco de la religión, o de Dios? ¿O no?

¿Consideras que las mujeres filipinas, trabajadoras del servicio doméstico, gozan de buen nombre?

¿De todas maneras crees que tienen buen nombre?

¿Ayudan los principios católicos?

¿Crees que el factor religioso, es decir, la práctica religiosa, ha ayudado a estas chicas que han venido a trabajar aquí al servicio doméstico, y les ha ayudado a conseguir trabajo?

Si les ha ayudado, ¿será por sus contactos con las asociaciones cívicas y religiosas, o será por los principios y valores cristianos, o será por los contactos con españoles?

Bahala na

«La palabra bahala está siempre en la lengua, en la boca de la mayoría de los filipinos... siempre les corrijo, aquí o allí... aquí o allí... no... bahala na no es pasivo... bahala sí... bahala Dios, pero, ¿qué quiero pedir a Dios? ¿qué quiere Dios para mí, lo malo o lo bueno? Tengo que pensar también... bahala na es dejar todo, sin hacer nada...y no... no es así... bahala na no es así [no significa eso]».

¿Es decir, relegarle todo a un Dios que aparece en los momentos de sufrimiento y de problemas?

«Sí, porque los filipinos no tienen a nadie... no tienen a nadie para acercarse ¿no? Nosotros tenemos la creencia, tenemos fe de que está a nuestro lado. Pero a veces, contestamos ya altos, o sentimos alegría, o felices, olvidamos a Dios. Pero, en los momentos bajos, si tenemos sufrimientos, si tenemos problemas, tarda mucho también en llegar a Dios... ¿Señor dónde estás? ¿Señor dónde estás? Y [nos] sentimos consolados...»

Porque... hay una característica también de los filipinos, y es que a veces son muy dados a la resignación...

Sí... es decir, fue activo, después de todos los esfuerzos que hicieron y las luchas para salir adelante.

¿Crees que las chicas que han venido a trabajar aquí, a veces de pronto buscan otras alternativas, por ejemplo, como confianza en la suerte, en el horóscopo, en los talismanes, o en las visitas al curandero?

¿Cómo vez la imagen de la mujer filipina desde que empezó a migrar? ¿qué pudo haber cambiado?

¿De pronto se ve una mujer con una imagen más de cabeza de hogar, por el hecho de que migran más fácilmente que los hombres?

Pero, ¿da un poco más de independencia a la mujer el hecho de migrar?

¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar a Barcelona, han mejorado su estatus socioeconómico, por la experiencia que tienes?

Hemos finalizado la entrevista, ¿quisieras agregar algo más?

Crees que valió la pena haber venido a España, porque la migración pudo haber sido a Estados Unidos, o Canadá, por ejemplo...

¿Y la fe?

Bueno... muchas gracias por haber compartido este rato

- **2.2.2. Entrevista en profundidad 2.**

¿Hace cuánto llegaste a Barcelona?

¿Has venido con tu familia?

¿Has dejado a tu familia allí o luego ha habido una reagrupación familiar?

¿Qué grado de escolarización tienes?

¿Cuándo llegaste aquí, conseguiste trabajo en el servicio doméstico?

Aparte de ser los primeros que han llegado, la primera migración, me imagino que ya van en segunda generación, y hasta tercera generación, en algunas familias. Comparando las segundas y terceras generaciones, con la primera generación, ¿consideras que la religión continúa arraigada dentro de la cultura de estos nuevos filipinos, o ya van creciendo y se van criando de una manera diferente?

¿Pero tú crees que esto pasa sólo por estar aquí en España, o en Filipinas pasa igual? cuando van creciendo...

¿Y crees que es lo mismo entonces? ¿En Filipinas y aquí es la misma situación? ¿O allí hay más fe o hacen más la práctica religiosa?

Bueno, yo he escuchado que aquí los filipinos en Barcelona, tienen una Iglesia propia, y tienen sus misas en tagalo, de pronto una en inglés...

Y he escuchado también que tienen actividades. ¿Pero estas actividades son con la parroquia o con los centros cívicos?

¿Y podrías decirme más o menos qué tipo de actividades hacen en la Iglesia, con la parroquia?

¿Son fiestas filipinas y tradiciones filipinas?

Ah vale o sea que ustedes han conservado las tradiciones... vale, bueno... ¿consideras tú que las mujeres filipinas que han venido aquí para España a trabajar en el servicio doméstico, conservan los mismos principios y valores religiosos católicos que cuando vivían allí en Filipinas, es decir, consideras que han venido a trabajar aquí, pero algo ha cambiado? ¿o no? ¿o siguen iguales? según tu experiencia, ¿cómo ves las chicas en general a nivel general?

¿Pero, estás que se han separado un poco de la práctica religiosa y de la fe, más o menos qué porcentaje podría ser?

igualmente, ¿eso de pronto les quita oportunidad de integrarse más a la sociedad porque se mantiene trabajando, siempre están trabajando, casi 24 horas entonces les quita mucho tiempo para integrarse para hacer vida social afuera?

Sí... es más fácil para las mujeres en servicio doméstico o de cuidadoras...

Bueno, aparte de la práctica religiosa, es decir, ir a la misa reunirse, congregarse con la comunidad en actividades religiosas, ¿tú, por ejemplo, haces oración? ¿cada cuánto haces oración, o simplemente haces oración en los domingos en la misa, o todos los días dejas un espacio para tu oración?

¿Crees que la pertenencia a las asociaciones cívicas o religiosas te ha ayudado a integrarte más a la sociedad española, o sólo te ha ayudado a integrarte con tus compatriotas, con la gente filipina, qué crees?

¿O sea que, en estas labores, también en los centros cívicos y religiosos, ayudan digamos a los filipinos a conseguir trabajo?

En relación con el trabajo, ¿consideras que las filipinas son preferidas en el servicio doméstico, delante de otras nacionalidades?

¿Por qué crees que las prefieren a ustedes?

Bueno, también podría decirse, en cuanto al servicio doméstico, que hay unos valores que ustedes tienen, que son unos dones, digo yo, unos dones especiales, que se pueden representar en hospitalidad, servicio, entrega por los demás, sacrificio en el trabajo; ustedes tienen esa concepción de sacrificarse en el trabajo, ser ordenadas, organizadas, estrictas. Todos estos valores, son producto de una buena educación. ¿Crees tú que, esto tenga relación con los principios cristianos?

¿O sea que estarías de acuerdo con decir que, la religión y los principios religiosos cristianos que conservan las mujeres filipinas, les ayudan también a conseguir el trabajo en el servicio doméstico, porque las prefieren por estos valores, cierto?

Continuando con la entrevista, documentando un poquito el trabajo que estoy haciendo, he visto que los filipinos, a parte de la religiosidad, también tienen otras facetas tradicionales, como pueden ser: la suerte, el destino, la oportunidad, es decir, esto se puede resumir como el bahala na, concepto que traduce “es lo que hay”, pero mucha gente en Filipinas lo toma como algo negativo, otros, como algo positivo... otros como un alivio, porque tienen problemas y tensiones y dicen: ¡ya está, es lo que hay! Otros dicen: ya está, es lo que hay, pero de acuerdo a la voluntad de Dios. Pero ahí también hay una cosa: que dejan todo a las manos de Dios, y no quieren poner de su parte... Quise hacer esta introducción al tema del bahala na.

Tú personalmente, ¿crees en la suerte y en el destino (kapalaran), como algo personal en tu vida, como factores que dominan la vida propia? ¿O no tiene nada que ver la suerte y el destino?

¿Tú crees que has venido aquí por la voluntad de Dios, o porque era tu destino?

¿Tú crees en el horóscopo, o en los talismanes de la buena suerte, o si alguna vez has creído en ello?

¿Crees en el curandero, o en el chamán? Porque me he dado cuenta que ustedes en la cultura filipina, generalmente creen en el curandero... en los chamanes...

El animismo es creer en los espíritus de la naturaleza, invocar los ancestros de la espiritualidad filipina. ¿Has llegado a creer en este tipo de espiritualidad?

¿Te gustaría algún día regresar a vivir en Filipinas?

¿Consideras que has sido feliz cuando has trabajado en el servicio doméstico, o sientes frustración?

¿Pero actualmente trabajas en servicio doméstico?

Cuando estabas en el servicio doméstico, si te hubieras podido cambiar de trabajo, ¿qué te hubiera gustado ser?

Maestra

¿Y qué fue lo mejor que aprendiste dentro del servicio doméstico aquí en España?

¿Cómo fue la experiencia del servicio doméstico, estuviste interina?

¿Cómo fue la relación con las familias españolas y la integración en la sociedad española? ¿Crees que te has podido integrar a la sociedad española trabajando desde el servicio doméstico? ¿O simplemente fue la salida los Domingos, la integración con los filipinos y vuelta a trabajar allí?

¿Crees que las chicas que vienen a trabajar al servicio doméstico, se integran fácilmente, o tienen que pasar muchos problemas para que haya una buena integración?

Antes de venir a España, muchos filipinos piensan que, como Filipinas fue territorio de España, hay muchas cosas en común, entre ellas, la religión, pues España es un país, tradicionalmente católico. Pero, puede presentarse la situación de que, al venir aquí, se encuentren con otro tipo de sociedad. ¿Me puedes hablar un poco de eso, por favor?

Según se ve, la comunidad filipina aquí en Barcelona y en España, antes propagan la fe... vienen, tienen su propia iglesia, llenan las iglesias, tienen tres misas diarias.

Ya estamos terminando... podemos decir entonces que la religión, son los lazos que unen la comunidad filipina aquí en España, unen también la cultura, el idioma, las costumbres, y te hace sentir como en casa...

¿consideras que la Iglesia Católica y las comunidades cívicas filipinas, te han acogido para que te sientas como en familia?

¿Qué hubiera pasado de no tenerlas?

¿Podríamos concluir que, la religión y la práctica religiosa, a parte de la integración, en los centros filipinos sociales, también ha ayudado a las personas individualmente a crecer en su fe, y no dejen su fe, en un país tan lejos de Dios?

¿O sea que ha habido progreso en tu vida? ¿El hecho de haber migrado aquí a España...?

O sea, ¿volverías a migrar aquí?

¿Qué edad tienen tus hijos ahora?

¿Y la fe de ellos que tal?

Bueno, te agradezco mucho, ahora concluimos la entrevista y muchas gracias por la participación, y por la colaboración...

• 2.2.3. Entrevista en profundidad 3

¿Qué edad tienes?

¿Desde qué año estás en España?

¿Cómo has encontrado España, era el país que soñabas encontrar, o es algo diferente a lo que estabas pensando?

¿Tú consideras que los valores cristianos te han ayudado a conseguir trabajo y a desempeñar el trabajo que haces?

Bueno... también los filipinos son caracterizados por ser personas hospitalarias y serviciales. De dónde crees que viene el sentido de la hospitalidad y el servicio de los filipinos, ¿crees que tiene que ver algo con los valores cristianos, de estos que estamos hablando?

¿Es decir que, estarías de acuerdo en decir que la educación cristiana, puede dar unas bases sólidas para que haya respeto, y para que haya actitud de servicio, de ser hospitalario también?

Bueno, hablando un poco de las mujeres que vienen a trabajar aquí al servicio doméstico, ellas usualmente pertenecen a asociaciones cívicas o religiosas, como Kalipi, como Amistad, como todas estas... ¿Tú crees que es normal, que las mujeres filipinas busquen asociarse aun estando en Filipinas? Es decir, ¿se asocian solamente porque están aquí en España, porque se sienten solas, porque están sin las familias, o se asocian porque quieren integrarse, conservar su fe, o por qué otros motivos se asocian?

¿A nivel religioso, qué piensas de la sociedad española, cómo consideras la Iglesia Católica aquí?

¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar aquí, se alejan un poco de Dios, o un poco de la religión? ¿influyen las iglesias vacías, la gente mayor en las iglesias, no se ve gente joven... influye también esto en las filipinas que vienen a trabajar aquí? ¿las aleja un poco de Dios y de su práctica religiosa, o no crees?

Bueno, vamos a hablar de la segunda generación de los filipinos. ¿Tú crees que ellos están creciendo con los valores cristianos, como los niños de Filipinas, o aquí es diferente?

¿Continúan conservando los valores religiosos los niños?

Y las mujeres que vienen aquí al servicio doméstico, ¿crees que conservan su religión y su fe?

A parte de la práctica religiosa, en el día a día, ¿tú haces oración?

¿Tú perteneces a asociaciones cívicas y religiosas?

¿Y crees que esta pertenencia te ha ayudado a integrarte aquí a la sociedad española?

¿Es lo que más ayuda o crees que hay otras cosas que ayudan más, por ejemplo, encontrar trabajo?

¿Y tu crees, por ejemplo, que las filipinas son preferidas en el servicio doméstico, delante de otras nacionalidades?

¿Por qué crees?

El tercero fue una mala experiencia

¿Por qué?

Yo he encontrado en los filipinos que son muy resilientes, muy resistentes, y se sacrifican mucho. En tu vida, ¿Qué será más importante y qué dirige más tu vida: la suerte, el destino, la oportunidad o la fe en Dios?

Es decir, ¿has venido aquí a España a trabajar, por la voluntad de Dios, o por la suerte y el destino?

¿Ahí prefieres el destino, no la voluntad de Dios?

En cuestiones como el horóscopo, los curanderos, los chamanes, ¿has creído alguna vez en esto?

Así mismo, el animismo es la creencia en los espíritus de la naturaleza. ¿Has creído en algo de esto?

¿Crees que eres una persona integrada en la sociedad española?

¿Y por qué? Hay diferentes motivos: el lingüístico es muy importante, aprender español o catalán; otro motivo puede ser el trabajo, los contactos con las redes de españoles, los contactos con las redes de filipinos...

En resumen, ¿cómo consideras tu fe y tu creencia, en comparación a cuando vivías en filipinas?

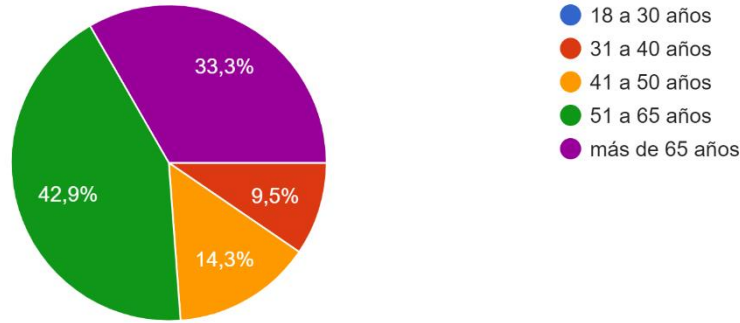
¿Y consideras que tienes una cultura híbrida, de los dos países, o eres más española o eres más filipina?

Bueno, te agradezco mucho

ANEXO 3. Resultados de la Encuesta

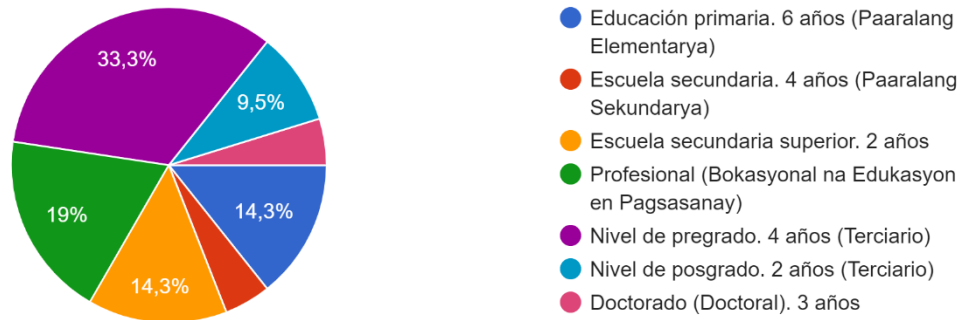
1. ¿Qué edad tienes?

21 respuestas



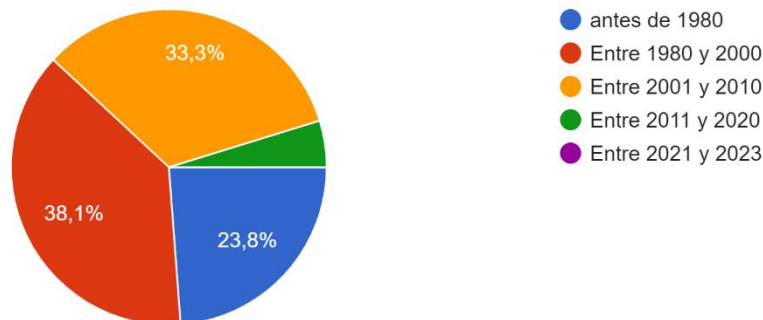
2. ¿Qué nivel de escolarización tienes?

21 respuestas



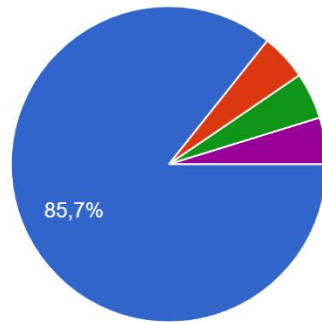
3. ¿En qué año llegaste España?

21 respuestas



4. ¿Con qué religión te identificas?

21 respuestas

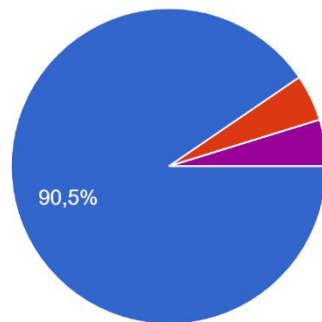


- Cristiana Católica
- Cristiana Evangélica
- Iglesia Ni Cristo
- Protestante (Concejo Filipino de Iglesi...
- Aglipay (Iglesia Independiente de Filip...
- Adventistas del Séptimo Día
- Iglesia Bíblica Baptista
- Testigos de Jehová

▲ 1/2 ▼

T5. Cuando vivías en Filipinas, antes de venir a España, ¿Con qué religión te identificabas?

21 respuestas

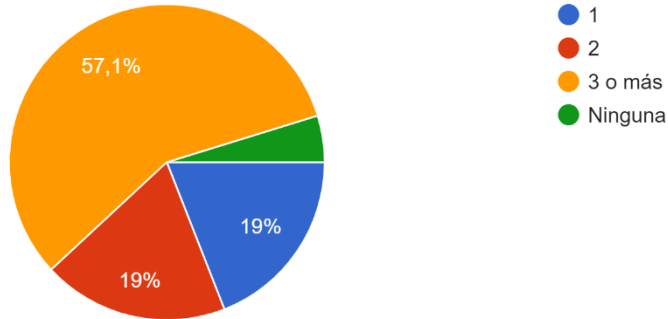


- Cristiano Católica
- Cristiana Evangélica
- Iglesia Ni Cristo
- Protestante (Concejo Filipino de Iglesi...
- Aglipay (Iglesia Independiente de Filip...
- Adventistas del Séptimo Día
- Iglesia Bíblica Baptista
- Testigos de Jehová

▲ 1/2 ▼

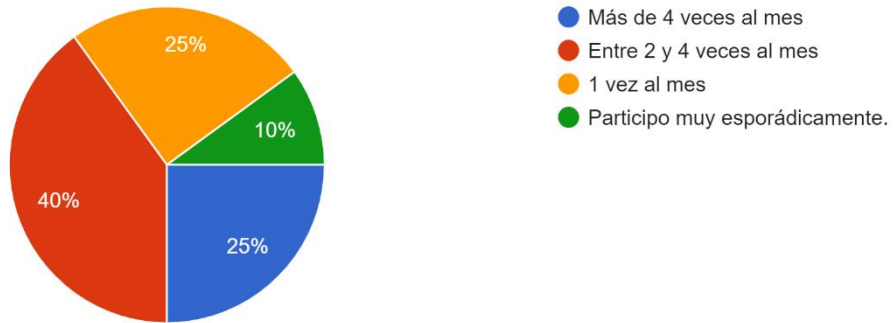
6. ¿En Barcelona, De cuántas asociaciones cívicas o religiosas eres miembro?

21 respuestas



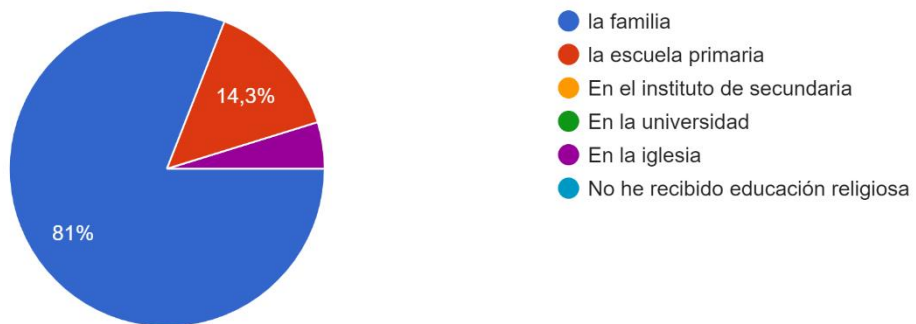
7. ¿Cuántas veces al mes participas en actividades con estas asociaciones?

20 respuestas



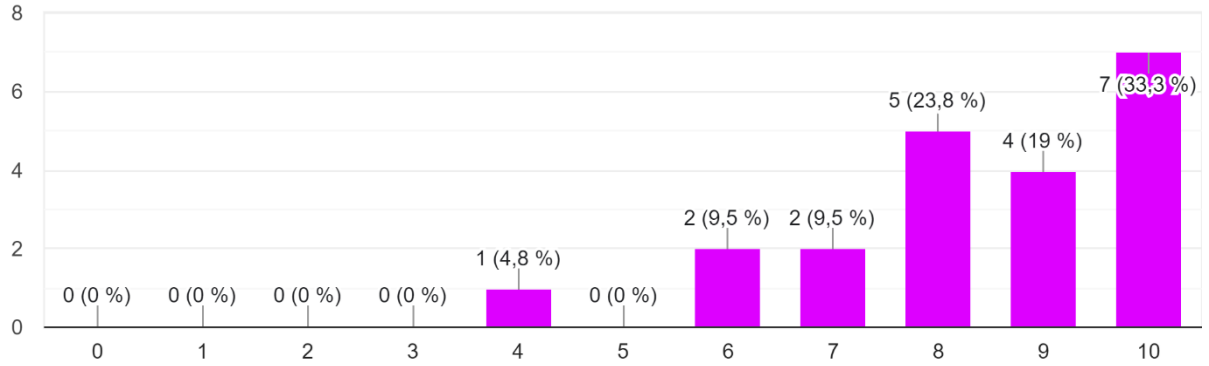
8. Tu educación religiosa, la has recibido a través de:

21 respuestas



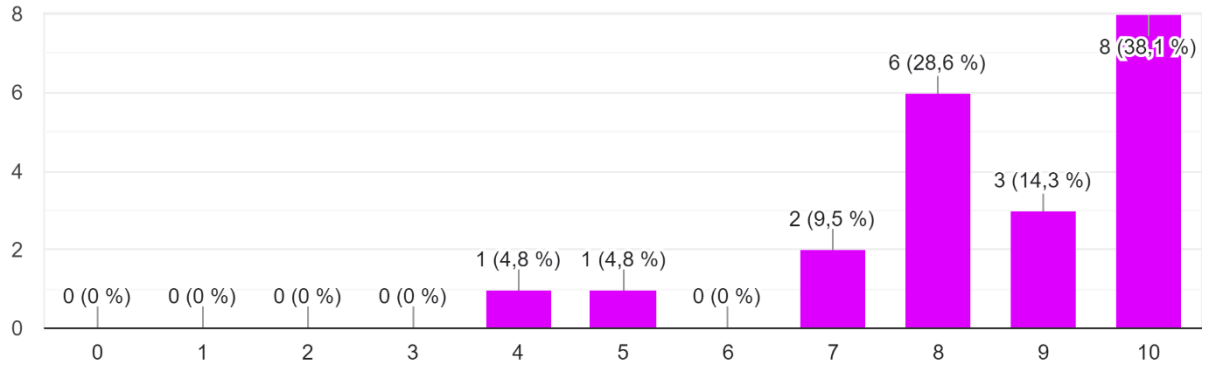
9. En una escala de 0 a 10, donde 0 es nada religiosa y 10 es absolutamente religiosa, ¿en qué grado valorarías tu religiosidad/espiritualidad actual?

21 respuestas



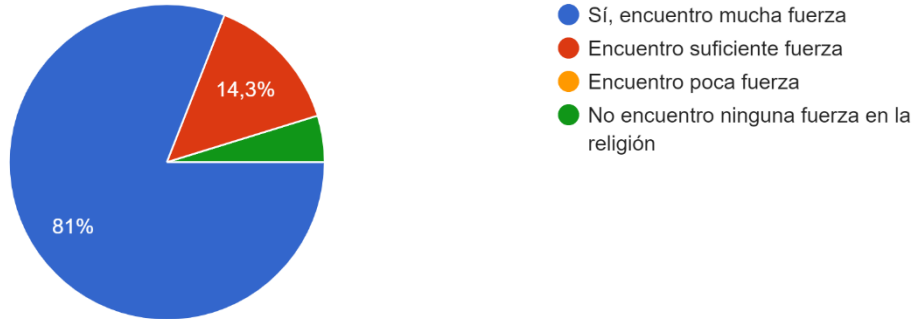
10. En una escala de 0 a 10, donde 0 es nada religiosa y 10 es absolutamente religiosa, ¿en qué grado valorarías tu religiosidad/espiritualidad cuando vivías en Filipinas?

21 respuestas



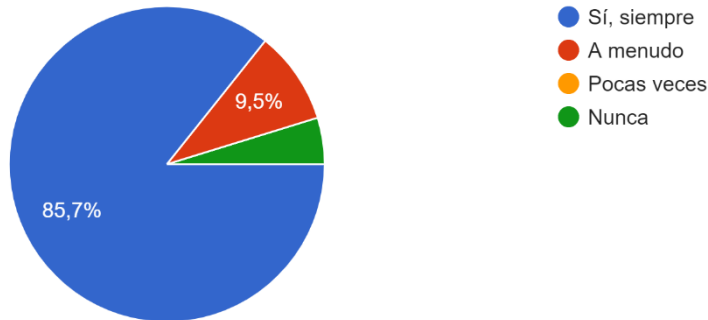
11. ¿Encuentras fuerza y consuelo en la religión para seguir progresando en tu vida?

21 respuestas



12. Por lo general, ¿tienes en cuenta los principios y valores religiosos para comportarte en el trabajo?

21 respuestas



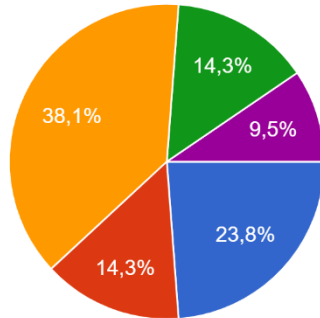
13. ¿Crees que tus principios y valores religiosos te han ayudado a conseguir y conservar tu trabajo?

21 respuestas



14. Ahora que vives en Barcelona, consideras que tu práctica religiosa (ir a la misa, reuniones religiosas de tu iglesia, oración, etc.) es:

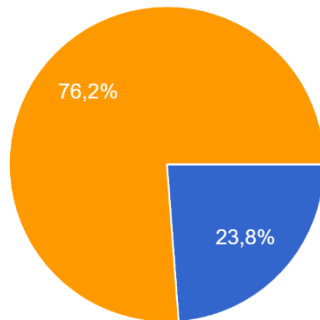
21 respuestas



- Es mucho más activa que cuando vivía en Filipinas
- Es sólo un poco más activa que cuando vivía en Filipinas
- Es igual que cuando vivía en Filipinas
- Es sólo un poco menos activa que cuando vivía en Filipinas
- Mi práctica religiosa es mucho menos...

15. Ahora que vives en Barcelona, consideras que tu fe y creencia en Dios es:

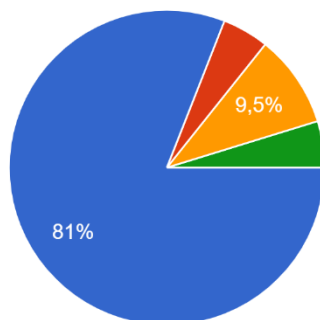
21 respuestas



- Tengo mucha más fe que cuando vivía en Filipinas
- Tengo sólo un poco más de fe que cuando vivía en Filipinas
- Mi fe es exactamente igual que cuando vivía en Filipinas
- Tengo sólo un poco menos de fe que cuando vivía en Filipinas
- Tengo mucha menos fe que cuando vi...
- No tengo fe

16. ¿Consideras que tu práctica religiosa te ha ayudado a integrarte, o te ha perjudicado para integrarte a la sociedad española-catalana?

21 respuestas



- Me ha ayudado mucho para integrarme
- Me ha ayudado sólo un poco para integrarme
- Ni me ha ayudado, ni me ha perjudicado para integrarme
- Me ha perjudicado un poco para integrarme
- Me ha perjudicado mucho para integrarme

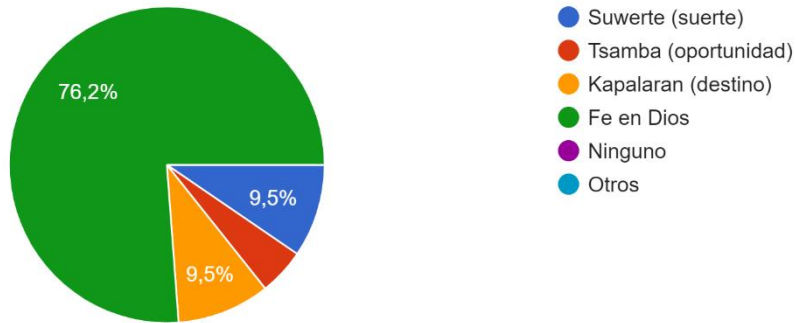
17. ¿Cuál de los siguientes motivos es el que más te ha ayudado a integrar a la sociedad catalana?

21 respuestas



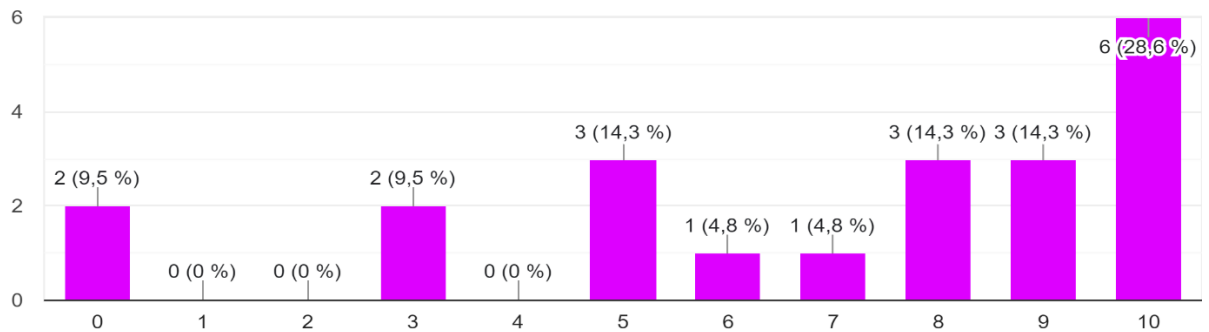
18. ¿Cuál de los siguientes conceptos consideras que guía más tu vida?

21 respuestas



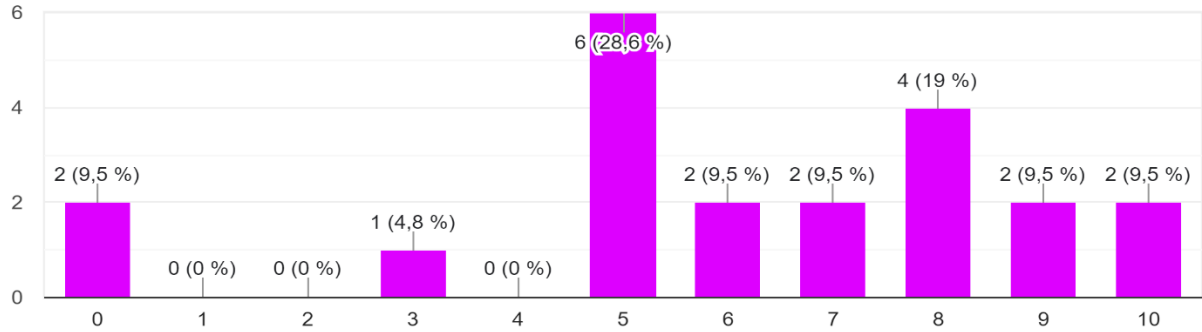
19. De 0 a 10, donde 0 es la mínima importancia, y 10 es la máxima importancia, ¿qué valor le asignarías a la Swerte (suerte) en tu vida?

21 respuestas



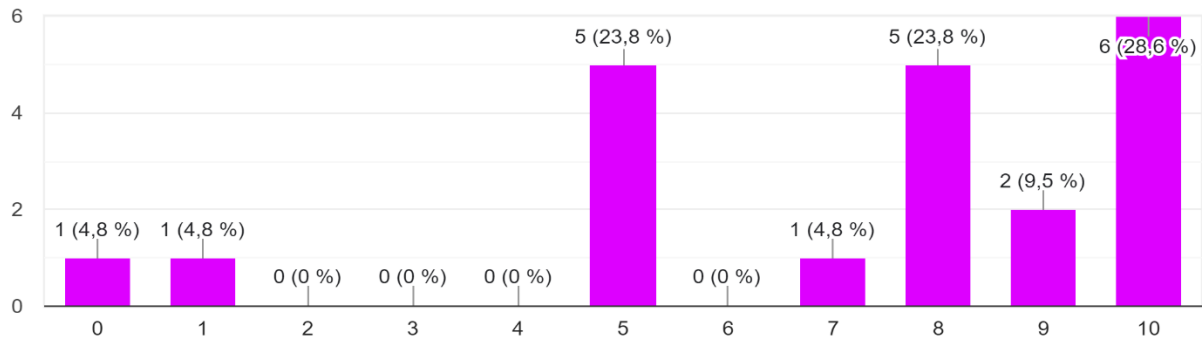
20. De 0 a 10, donde 0 es la mínima importancia, y 10 es la máxima importancia, ¿Qué valor le asignarías a la tsamba (oportunidad) en tu vida?

21 respuestas



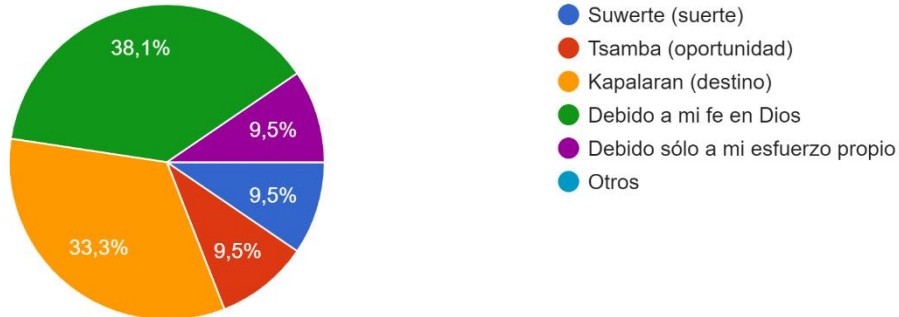
21. De 0 a 10, donde 0 es la mínima importancia, y 10 es la máxima importancia, ¿Qué valor le asignarías al kapalaran (destino) en tu vida?

21 respuestas



22. Consideras que has venido a Barcelona a trabajar en el servicio doméstico, debido a:

21 respuestas



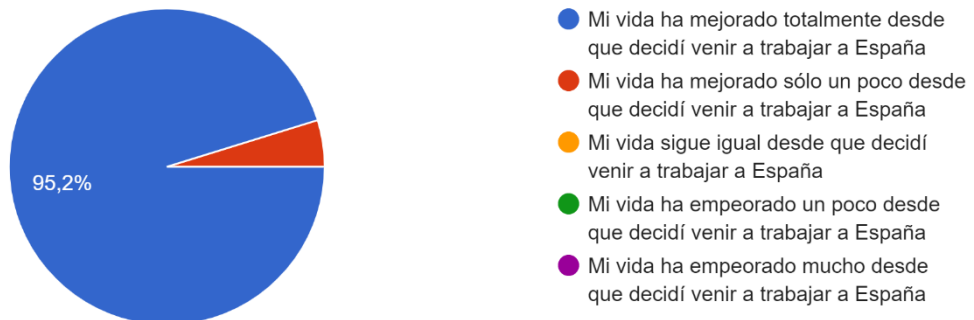
23. Según la frase bahala na (lo que sea... será...), la fatalidad siempre acompaña nuestra vida.

21 respuestas



24. ¿En qué medida consideras que ha mejorado tu vida desde que saliste de Filipinas?

21 respuestas



ANEXO 4. Organización de los datos

Tabla 1.

Tipos de variables

Tipo de variable	variable
Variables cuantitativas	Edad; año de llegada a España
Variables cualitativas	Sexo; escolarización
Variables independientes	Edad; año de llegada a Barcelona; Creencia y fe en Filipinas; práctica religiosa en Filipinas
Variables dependientes	Creencia y fe en Barcelona; práctica religiosa en Barcelona; buen nombre en el servicio doméstico; integración; movilidad ascendente, secularización; habitus híbrido

Tabla 2.

Tipos de indicadores

Tipo de Indicador	Indicador
Indicadores de integración	Número de asociaciones a las cuales pertenecen Número de veces que participan en actividades Grado de importancia de la práctica religiosa en relación con la integración
Indicadores de creencia	Grado de religiosidad actual Grado de religiosidad anterior Nivel de fuerza y consuelo encontrado en la religión Nivel de incidencia de los principios religiosos en el trabajo Nivel de incidencia de los valores religiosos en la incorporación al trabajo Medida en que la creencia se complementa con creencias etnofolclóricas diferentes
Indicadores de práctica religiosa	Nivel de práctica religiosa en país de origen Nivel de práctica religiosa en país de destino
Indicadores de autopercepción	Motivos que han ayudado en la integración Medida de satisfacción en la mejora de la vida al emigrar a España
Indicadores de complemento de la creencia con creencias etnoculturales diferentes a la religión católica	Incidencia de la suerte, oportunidad, destino o fe en Dios en relación con la guía/dirección de la vida Medida asignada a la suerte (Suwerte) Medida asignada a la oportunidad (tsamba) Medida asignada al destino (kapalaran) Incidencia del bahala na en el desarrollo de la vida

Tabla 3.








Resultados obtenidos de la encuesta

Encuesta – datos obtenidos	
Perfil demográfico	
Edad	42,9% 51-65 años; 33,3% más de 65 años; 14,3% 41-50 años; el 9,5% 31-40 años.
Escolarización	33,3% pregrado; 19% grado profesional; 14,3% escuela secundaria superior; 14,3% educación primaria; 9,5% posgrado; 4,8% escuela secundaria; 4,8% doctorado.
Año de llegada a España	38,1 % llegó entre 1980-2000; 33,3% entre 2001-2010; el 23,8% llegó antes de 1980; el 4,8% llegó entre 2011-2020.
Creencia/Fe	
Afiliación religiosa actual	85,7% católica; 4,8% Cristiana Evangélica; 4,8% Protestantes del Concejo Filipino de Iglesias en Filipinas; 4,8% Aglipay (Iglesia Independiente de Filipinas)
Afiliación religiosa antes de migrar	90,5% católica; 4,8% Cristiana Evangélica; 4,8% Aglipay (Iglesia Independiente de Filipinas).
Educación religiosa recibida a través de	81% la familia; 14,3% la escuela primaria; 4,8% la Iglesia.
Valoración de la religiosidad/espiritualidad actual (de 0 a 10)	33% valoraron 10; 23,8% valoraron 8; 19% valoraron 9; 9,5% valoraron 7; 9,5% valoraron 6; 4,8% valoraron 4.
Valoración de la religiosidad/espiritualidad antes de migrar (de 0 a 10)	38,1% valoraron 10; 28,6% valoraron 6; 14,3% valoraron 9; 9,5% valoraron 7; 4,8% valoraron 5; 4,8% valoraron 4.
Fuerza y consuelo en la religión para progresar	81% encuentra mucha fuerza; 14,3% encuentra suficiente fuerza; 4,8% no encuentra ninguna fuerza en la religión.
Tienen en cuenta principios/valores religiosos en el trabajo	85,7% siempre; 9,5% a menudo; 4,8% Nunca.
Creer que los principios/valores religiosos ayudan a conseguir/conservar el trabajo	90,5% muchísimo; 4,8% ayudan sólo un poco; 4,8% no ayudan nada
Consideran que su fe/creencia, luego de migrar es	76,2% exactamente igual que en origen; 23,8% creen que tienen mucha más fe que en origen.
Práctica religiosa	
Consideran que su práctica religiosa, luego de la migración es	38,1% igual que en origen; 23,8% es mucho más activa que en origen; 14,3% es sólo un poco más activa que en origen; 14,3% sólo un poco menos activa que en origen; 9,5% es mucho menos activa que en origen.
Integración	
Pertenencia a asociaciones cívicas y religiosas	57,1% son miembros de 3 o más; 19% son miembros de 2; 19% son miembros de 1; 4,8% no son miembros de ninguna
Número de participaciones al mes con estas asociaciones	40% entre 2 y 4 veces al mes; 25% más de 4 veces al mes; 25% 1 vez al mes; 10% participa muy esporádicamente.
Consideran que su práctica religiosa les ha ayudado, o les ha perjudicado, en la integración en la sociedad española/catalana	81% les ha ayudado mucho; 9,5% no les ha ayudado ni perjudicado; 4,8% les ha ayudado sólo un poco; 4,8% les ha perjudicado un poco.
Motivos que han pesado más en la integración en la sociedad catalana	57,1% los contactos con redes de filipinos; 19% haber aprendido español y/o catalán; 9,5% los contactos con la Iglesia; 9,5% otros motivos; 4,8% los contactos con redes de españoles.
Religión y creencias etnoculturales	
Creer que da más dirección a su vida	76,2% la fe en Dios; 9,5% el destino; 9,5% la suerte; 4,8% la oportunidad
Valor que asignan a la suerte en su vida (de 0 a 10)	28,6% valoran 10; 14,3% valoran 9; 14,3% valoran 8; 13,3% valoran 5; 9,5% valoran 3; 9,5% valoran 0; 4,8% valoran 7; 9,5% valoran 6.

Valor que asignan a la oportunidad en su vida (de 0 a 10)	28,6% valoran 5; 19% valoran 8; 9,5% valoran 10; 9,5% valoran 9; 9,5% valoran 7; 9,5% valoran 6; 9,5% valoran 0; 4,8% valoran 3.
Valor que asignan al destino en su vida (de 0 a 10)	28,6% valoran 10; 23,8% valoran 8; 23,8% valoran 5; 9,5% valoran 9; 4,8% valoran 7; 4,8% valoran 1; 4,8% valoran 0.
Consideran que la migración se debió a	38,1% a su fe en Dios; 33,3% al destino; 9,5% a la oportunidad; 9,5% debido sólo al esfuerzo propio; 9,5% a la suerte.
El <i>bahala na</i> es el destino...	42,9% piensa que es el destino, escrito por Dios, y se puede cambiar con esfuerzo propio; 23,8% NS/NR; 14,3% piensa que es el destino, escrito por Dios, y no se puede hacer nada para cambiarlo; 14,3% piensa que es el destino, que no tiene nada que ver con Dios, pero se puede cambiar con esfuerzo propio; 4,8% piensa que es el destino, no tiene nada que ver con Dios, y no se puede cambiar con esfuerzo propio.
Grado de satisfacción con la migración	
Piensan que ha mejorado su vida con la migración	95,2% piensan que su vida ha mejorado totalmente con la migración; 4,8% piensa que su vida ha mejorado sólo un poco con la migración.

Tabla 4.

Codificación de categorías

Categoría	Código	
Creencia-fe antes de migrar	amarillo	
Creencia-fe después de migrar	Violeta	
Práctica religiosa antes de migrar	Marrón	
Práctica religiosa después de migrar	Rojo	
Integración	Azul	
Creencias etnoculturales	Verde	
Secularización	Azul claro	
Goodwill laboral	Naranja	
Movilidad ascendente	Rosa	
Habitus mixto	Marrón claro	

ANEXO 5. Distribución de categorías

VERBATIMS ENTREVISTA GRUPAL Y ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD

- **Entrevista grupal.**

6 participantes, más el moderador. Tiempo de entrevista: 38 minutos.

Bueno, hablemos un poquito de Filipinas. Cuando ustedes estuvieron en Filipinas, ¿cómo era su vida religiosa? ¿acudían a la misa, a las congregaciones con sus comunidades? ¿cada cuánto iban a misa? ¿hacían oración o no hacían oración? ¿qué lugar ocupaba la religión en sus vidas?

- «Nosotros, perdona, obligatorio antes todos los Domingo, y luego cada día hacemos un Rosario, a las seis de la tarde rezamos el rosario en casa, cada día.
- Y también a las 3:00 pm, tenemos que hacer de rezar el Ángelus.
- Bueno... Depende... porque en Manila, yo vivo [vivía] en Manila, yo siempre a las 6:00 pm. Ahora, en otras provincias...
- En la provincia, cuando está sonando la campana de la iglesia, van a parar, y van a rezar 15 minutos del Ángelus».

Yo conocí Negros Occidental, Bacolod City, ¿alguna de ustedes es de allí?

- «Mi madre y mi padre estuve allí, pero desde 1960, está en Mindanao».

¿O sea que, se podría decir que ustedes tenían práctica religiosa en Filipinas?

- Sí...es 80% católicos
- Cada Domingo vamos a la Iglesia, obligatorio, a las cinco de la mañana, es la primera misa, de la mañana, cada Domingo, y luego, de Lunes a Viernes, en el colegio, tenemos [teníamos] que rezar antes de empezar la clase.
- Y antes de salir pa casa, también.

¿Por qué emigraron, o sea, cuáles fueron los motivos principales para migrar? ¿Tuvo algo que ver la religión? Porque ustedes de pronto dijeron: España es un país oficialmente católico, y de pronto, allá, puede haber alguna conexión religiosa, o, ¿cuáles eran sus miedos o esperanzas al venir acá?

- Para mejorar la vida, primero para la familia

O sea, motivos económicos... para conseguir trabajo aquí también...

Sí, sí, sí...

¿Alguien más quiere agregar algo?

- Para mí, es la cultura, que quiero saber [que quería conocer]... es que estuve en Singapur, como 12 años, la cultura está muy bien... pero aquí en España, tengo oportunidad para venir aquí, aplicar en una agencia, y digo, por qué no... ¡sí! Tengo que aprender castellano, y quería saber de las culturas de aquí también, españoles, es la segunda razón, por la cual estoy aquí.

Ah, ya te entiendo. Es que España, tradicionalmente, se comprende también como parte de la cultura filipina, porque los conquistaron, hubo una conquista y una colonización, entonces parte de la cultura, se identificó con la cultura española.

- Unos 300 años.
- Hay unas palabras españolas que hablamos en Filipinas

Bueno... desde el 2004, el gobierno filipino les permite a ustedes tener doble nacionalidad. La facilidad ahora de sacar la doble nacionalidad, ¿esto ha influido como motivo para migrar aquí a España?

- No... no tiene nada que ver.
- Su nacionalidad ahora mismo, de 20 años, y acaba de tener el dual, el doble [la doble nacionalidad].
- No... pero yo, por ejemplo, después de cinco años, ya me han hecho nacionalidad, y pregunta ¿no?, si quieres doble nacionalidad, o no.
- Claro es que, antes, no te dejan todavía [antes no te dejaban tener las dos].

Bueno... ¿Alguna de ustedes conoce a alguna amiga, o familiar, que haya migrado a otro país? Puede ser aquí mismo en Europa, Estados Unidos, Canadá...

- Mis padres son de Filipinas, pero están en Hawaii.

¿Y qué tal allí?

- Allí bien, en Hawaii fenomenal... pero la vida es más cara que aquí.

¿Creen ustedes que, las mujeres filipinas que han emigrado a esos otros países, por ejemplo, Estados Unidos, Canadá, (Hay más práctica religiosa en esos países); ustedes creen que se les facilita más la práctica religiosa en estos países?

- No...es tu propia decisión, si quieres ir en Europa o Estados Unidos, no hay nadie que te vaya a decir, “oye, para estar en un sitio o un estado, hay que ser católico o hacer la misa [ir a misa]... ¡no!”.

¿O sea, no tiene nada que ver con la decisión personal de seguir con la fe o no seguir?

- No...

Y es que... España es una de los países más alejados de la religión

- Y son ellos los que llevaron a Filipinas el cristianismo...

Pero, entonces, ¿creen ustedes que esto no influye en nada?

- Para los jóvenes sí... yo conozco uno que no está bautizado ni nada ¿eh? Yo tengo una amiga que tiene un hijo, y no está bautizado.
- Hasta incluso, algunos, no se creen en Dios, no se creen en nada, aunque a veces te dicen: ¿cómo lo vas a enseñar [a mostrar]? ¿Dónde está el Dios? Entonces, a veces es mejor, evitar el discusión. Sí, cada uno tiene que tener su fe, es que, en cuestión de Dios, para mí, no hay discusiones. Hay que respetar cada uno su decisión.

¿Algo que quieran añadir?

- No...

Bueno, vamos con la otra pregunta. Cuando ustedes llegaron aquí, o recién llegadas de Filipinas, ¿cómo fue su percepción de la religiosidad de los catalanes?, ¿qué pensaron del ambiente?, ¿qué pensaron de las iglesias que vieron?, ¿cuál fue su primera percepción?

- Pues yo nada... es como si fuera igual... porque la religión de allá, en la iglesia de aquí, es como si fuera igual.

- Sólo que ellos hablan castellano, nosotros no entendemos tanto la primera vez... claro, es que, ¿qué está diciendo? Pero... vas allí a rezar, aunque no entiendes nada.
- Aunque la primera vez que entro en la iglesia, hay muy poca gente. Encima, la gente que hay, son mayores

¿La gente joven aquí no va a la misa?

- No, nada... nada...
- En dónde vas a encontrar gente joven, es en nuestra iglesia sí. Pero en las otras, no vas a ver a ningún joven.
- Es que... tres o cuatro personas... es muy triste entrar en una iglesia así, porque en Filipinas, la iglesia está llena.
- **¿Está llena de gente y muy viva!**

¿Pero, ustedes cuando llegaron se congregaron con sus organizaciones?

- Aún sin congregarse, porque aún no sabemos [no conocíamos] el Kalipi [discusión entre las participantes]
- Antes, me parece que primero, cuando llegué, estaba el padre...
- El Padre Avel...
- No, Estaba el padre García...

¿Y ahora qué piensan? ¿Siguen pensando que los españoles son distantes para la religión, y que se necesita avivamiento?

- Yo creo que sí... que necesitan avivarlo ¿no? Porque si no, es que, ya no hay... ahora, los jóvenes aquí... ¡nada!
- Dices que van a la iglesia, pero ellos no quieren...

Pero, cuáles jóvenes, ¿los hijos de ustedes?

- No... los filipinos sí...
- Los de aquí...
- Pero luego, las mujeres se casan con españoles, y entonces, si la mujer tiene ese, lo empujamos... [risas]...

¿Alguna de ustedes tiene hijos con españoles?

- Aquí hay muchas...

Ahora que viven aquí, ¿cómo está su fe? ¿Es peor, igual, mejor que antes?

- Menos que en Filipinas, yo ¿eh? Soy yo [hablo por mí], que cada Domingo voy a la iglesia de 12:00 a 1:00 pm, pero, ahora, de Lunes a Sábado, yo no voy a la iglesia, pero rezo.

¿Y por qué no vas?

- Es que es por el trabajo...
- El tema del trabajo.

¿Y todas están en la misma situación?

- Yo, por ejemplo, cuando trabajo en un hotel, cuando me toca un Domingo [trabajar], yo ya no puedo ir a la iglesia filipina, porque yo quiero ir. Lo que pasa es que, claro, la hora que salgo del trabajo, no puedo llegar para ir allí, y voy a la iglesia de Belén.

¿Belén, en las Ramblas?

- Sí, allí es donde voy yo, y claro, la hora que puedo ir, si que dan la misa en español. Me gustaría ir a la iglesia filipino, pero lo que pasa es que, no tengo hora. Ahora, a mí, de verdad, yo voy menos a la iglesia, por tema del trabajo. Cuando estaba en Filipinas, sí, cada Domingo voy [iba], voy con mi madre y voy con mi familia, pero ahora... pero claro, en casa sí que rezo, siempre me acuerdo de Dios, antes de dormirme y cuando me levante...

- Yo, cuando salgo del trabajo por la mañana. Yo entra a las nueve, y cuando salgo a las siete de casa, yo tengo Iglesia de María Cristina, porque yo trabajo en un hotel, pero por la mañana entro a la iglesia a hacer visita.

¿Pero, estás interina también?

- Interina, sí.

¿Todas están interinas?

- Yo trabajo fija en Cambrils, de diez de la mañana a cinco de la tarde.
- Yo, voy a la iglesia católico [a una iglesia católica], cuando puedo, porque yo trabajo de noche, y necesito dormir por la mañana. Yo trabajo de las 11:00, a las 06:00 de la mañana.

¿conocen alguna de vuestras amigas o familiares, que se hayan alejado de la religión, por el hecho de venirse a vivir aquí a Barcelona?

- No...
- Mejor no comentó... [risas] es que es muy complicado. Hay gentes, y yo he vivido también... además las personas cogen depresión, entonces ya no se creen en esto, se apartan.

¿Se apartan de la religión totalmente?

- Sí, y más cuando ha pasado algo muy fuerte, no ha tenido trabajo, la han despedido, cosas así... ¿entonces quién lo van a culpar? Lo culpan siempre... [a Dios]. Y yo he conocido mucha gente así.

Yo también he escuchado de gente que pierden las esperanzas y se dedican a consumir el shabú, y entran en depresiones.

- Sí, sí, pero a la mayoría, hay muchos jóvenes ha pasado esto. Se cree que el cuerpo es como joven...

Les quería preguntar, ¿ustedes conocen la expresión bahala na?

- Sí...

Este concepto es interesante, no dentro de la religión, pero sí dentro de la fe de la persona, porque, el bahala na, tiene dos concepciones: una es negativa, que es cuando la persona dice, ah, “es lo que hay”, y la otra concepción es, “es lo que hay, pero confiamos en Dios, luchar...” La parte negativa se da a la resignación y la positiva al coraje, a las ganas de salir adelante. ¿Ustedes en qué parte se consideran del bahala na? ¿quieren que Dios se encargue de todo, o...?

- Hay que ayudar...
- Que Dios nos ayude, pero tienes que trabajar, tienes que hacer tu esfuerzo

¿Pero esta expresión bahala na ustedes la utilizan normalmente en sus vidas, o antes en Filipinas?

- Sí... había días...
- A veces...
- Es como una expresión...

¿Ustedes creen que haber venido a trabajar a Barcelona, era su destino, es decir, estaba escrito esto?

- Yo creo que sí... cada uno de nosotros tiene su destino.
- Yo con la edad de 15 años, fui huérfana, pero nadie me dice nada, esto es bueno, o esto es mal. Yo te digo que, es el destino, ¿no? Por eso, porque cada quien, es destino... porque nadie me dice que “vas tú allí, o camina, o viajar”. Sólo, el momento, porque tu cabeza es joven... pero hay momento que te van a resbalar, de mala manera; entonces, cuando llega este momento, van a poner, este depende de dos: tu caminas en bueno, o quieres caminar en malo. Entonces tu cabeza dice: ¿cuál te gusta? ¿qué camino quieres tú? Vas a elegir tú, pero hay alguien que

está diciendo poder para mí espiritual, que vas a coger tú, poco a poco, de tu camino bueno, porque si no, se van todo, mis familia, mis todo, porque todo este esfuerzo sólo a mí.

¿Claro... tú crees en la suwerte, tsamba y kapalaran?

- Sí... kapalaran...

Y entre éstas y Dios, ¿qué escogerían ustedes?

- Antes no creo en Dios, perdona; hablando la verdad, no creo [no creía], porque me han pasado un montón de cosas, entonces, haber: ¿dónde está el Dios? Lo digo antes [lo decía antes]... entonces el día que mis nietos, lo enseñan, cancer of the blood [leucemia], ahí voy yo, quiero saber la verdad, si me van a ayudar el Dios, y yo digo, si me cura mi nieto, yo creo en ti. Y por eso, he vuelto con él. Y con eso me creo, hasta ahora, por siete años. Por eso he venido yo a un hospital, trabajando ahí...
- Y también tenemos que elegir nuestra decisión, para saber dónde queremos...
- Para mí es una combinación de tsamba, kapalaran y el Dios, que está ahí...

Bueno, vamos a hablar un poquito de la integración. Ustedes, ¿están en situación legal aquí?

- Sí...

¿Tienen contrato de trabajo, donde están?

- Sí...

¿Están a gusto con sus trabajos, están contentas?

- Sí...
- Mixto...
- Yo, no mucho...
- Yo 50% y 50%

¿Tú no estás contenta con tu trabajo?

- Yo, no, porque cada vez que hay muertos, ahí en medio, y nos toca sacar todas las ropas, y limpiar... claro, antes de sacar del quirófano, hay que limpiar...

¿Y qué es lo que haces?

- Limpiar el quirófano
- Limpieza en el hospital. De allí lo veo todo, por eso amo mi cuerpo, mi vida y todo... cada momento, cada segundo, hay que valorar...

Tú me habías dicho que estás interina. ¿Pagas una habitación, aparte del hospedaje de tu trabajo?

- Tengo mi propia casa, tenemos ya pagada la hipoteca, tengo mi marido, tengo una hija aquí que trabaja en el hospital...

Oh, estás muy integrada...

¿Se sienten ustedes catalanas?

[risas]...

- a medias
- Más o menos
- No entendemos tanto catalán...

¿Les gustaría parecerse más a las catalanas, o prefieren seguir pareciéndose a las mujeres filipinas?

- Los dos
- Los dos, sí... tenemos que integrar...
- Tenemos que integrar aquí, ¡estás aquí!
- Tienes que tener también parte de aquí y de tu país.
- Ellos han dado pan a nosotros...
- Encima que, hemos vivido más aquí, que en nuestro país...

Hay que ser agradecidos y también conocer parte de su cultura e integrarse...

- Sí...
- Si vamos a la iglesia, si coges a las 11:00 hasta las 12:00, es catalán, la misa. Pero si, 12:00 a 01:00, es castellano.

¿Han participado en fiestas locales, por ejemplo, Sant Jordi, la Diada, la Verbena de San Juan, todas estas fiestas?

- Sí...

¿Fiestas mayores de cada pueblo?

- Sí...

O sea que, la integración de ustedes está muy buena... [risas]

- Fiesta de Raval

¿Pertencen a alguna asociación cívica o religiosa?

- Sí... está la asociación Amistad, Codesarrollo
- Aficat, Asociación Filipina de Cataluña
- Centro Filipino
- Kalipi también. Integrar de todas las comunidades aquí, no sólo de filipinos, pero ayudamos también.

Bueno... ¿consideran que tienen tiempo para hacer vida social?

- Sí...
- Los sábados venimos aquí a hacer zumba, con fiestas de cumpleaños, eventos, aniversarios...

Pero, entonces, ¿no ha sido un impedimento el trabajo, sobre todo en el servicio doméstico, para integrarse a la sociedad catalana?

- Yo creo que Lunes a Viernes, trabajando, luego Sábado y Domingo, ya somos libre, y podemos disfrutar.

La última pregunta... el servicio doméstico, tiene un buen nombre para los filipinos, es decir, a nivel internacional, ustedes tienen un goodwill muy especial, porque tienen unos estándares muy altos de hospitalidad, de buenos servicios, de calidad, de honestidad... ¿creen que la religión tiene algo que ver? Porque ustedes han sido criadas en una cultura cristiana, donde de pronto, al ejemplo de Cristo, hay entrega, vaciamiento propio para servir a los demás... ¿creen que la religión tiene algo que ver en esto, o no tiene nada que ver?

- Creo que sí...
- Para mí sí que tiene que ver la religión.
- Para nosotros ¡la religión es mucho!, es muy importante, porque cuando éramos pequeñas, mis padres vamos a la iglesia, y aquí, también vamos a la iglesia, pero ya menos...

Porque yo cuando estuve en Bacolod, [filipinas], que le dicen la Ciudad de la Sonrisa, pensaba yo: ¿por qué son tan hospitalarios?

- En Filipinas la manera que tenemos es de hospitalidad, y sólo tenemos que demostrar que, como nosotros, de la cultura que tenemos, queremos y estamos felices, cuando tenemos algo, cuando compartimos todo esto.
- No puedes decir, como aquí, por ejemplo, que, si vas a una casa, y no estás invitada, no tienes por qué comer aquí... pero en Filipinas, aunque no estés invitada, ¡eres bienvenida!, lo paguemos allí y puedes comer.

Yo les agradezco que hayan sacado su tiempo para participar, a pesar de ser Sábado en la noche, ¡muchas gracias a todas!

- **2. Entrevista en profundidad 1.**

1 participante. Tiempo de entrevista: 54 minutos

¿Cuántos años llevas aquí en España?

«Desde el 89 hasta ahora. No solamente en Barcelona, vivía también en Madrid».

¿Has trabajado en el servicio doméstico anteriormente?

«Sí, en la residencia de las monjas, porque es mi comunidad».

Me podrías hablar un poco de los valores cristianos, en relación con la disciplina y la educación estricta

«Actualmente he cogido mi fe, la profundidad de mi fe, de mi abuela, de mis tías, pero, mi padre y mi madre, no van a la iglesia regularmente. Pero, las personas que me invitaron, son mi abuela y mi tía: “vamos a la iglesia, vamos a la catequesis... me dijeron”».

Pero, digamos en una familia tradicional católica, allí en Filipinas, ¿ellos hacen mucho énfasis en ser estrictos, en la disciplina?

«Eso sí... eso sí... ya... ya... eso es cierto».

Bueno... son también caracterizados, los filipinos, por ser hospitalarios

«Eso es número 1»

Y también por ser serviciales. De hecho, por eso son preferidos, a nivel mundial, en los trabajos de servicios. ¿de dónde crees que viene ese sentido de hospitalidad y servicio? ¿Crees que tiene algo que ver con la religión, con los principios que hablábamos anteriormente?

«No estoy segura, porque los hacemos como parte de nuestra vida. Todo el mundo lo hacen. Si no tienen, va a prestar algo del vecino, para poder ofrecer algo a la visita».

En cuanto a la idea de que los filipinos son sumisos:

«Sí, pero estamos educando a la gente nuestra... poco a poco estamos educando a todo el mundo, porque no es bueno... no es bueno... tenemos que balancear».

Acerca de la incidencia de los principios cristianos dentro de la actitud de sacrificio:

«We have close family ties [nosotros tenemos lazos familiares cercanos]. el bonding de familia es muy cerca... [la unión familiar es muy cercana]. Es parte de una emm... asian qualities, asian characteristics... tenemos que sacrificar para la familia... eso es un valor asiático».

¿Crees que es usual que las mujeres filipinas se asocien o pertenezcan a asociaciones cívicas y religiosas, aun cuando viven en Filipinas, o crees que la pertenencia a estos grupos es, más que nada, por la soledad sentida en Barcelona?

«En Filipinas tenemos asociaciones gubernamental y no gubernamental, pero no todo el mundo participa; aquí sí [en Barcelona]. ¿sabes por qué? Porque la gente no tienen familias aquí, mientras en Filipinas sí tenemos donde que irnos... las asociaciones es para nosotros como una segunda familia... hacer una reunión, hay actividades juntas, y que todo el mundo se juntan, y pensar, y... compartir mis penas y alegrías... es así... es como bonding [unión], es como tener una relación familiar entre los miembros...»

¿Crees que la integración de la mujer filipina a estas asociaciones, ayuda a la integración a la sociedad española?

«Sí... en los primeros años aquí en España, trabajé con la comunidad filipina, por ser una monja, y aquí también en Barcelona, era miembro del equipo, en el centro filipino... las primeras monjas miembros del centro filipino, era yo, una de las monjas que vinieron aquí, junto con el padre Avelino. Y hacíamos muchas actividades para poder apuntar por otros filipinos que trabajan directamente en el trabajo del servicio, para que no nos llamen más... ehmm... “gueto”... porque nos llaman la gente aquí en Barcelona, los filipinos... a nosotros directamente... que son [somos] gueto. ¿Y por qué? ¿por qué?... una de las razones es que, los filipinos no conocen [conocían] aún, eran los primeros años, 1986... cuando empezamos el centro. No saben como hablar en castellano, ni entienden el castellano, y no es posible, estar sola, sin hablar... necesita tener alguien que te escucha... pero, con los filipinos, poco a poco, hay que estar siempre pacientes con nosotros. Nosotros la primera generación, sí es claro, pero la segunda generación... sí... ahora, ¿dónde estamos? Estamos en la tercera generación, estamos más integrados por el idioma, y también participas en diferentes actividades. ¡Cuántas asociaciones que están integradas con el ayuntamiento! Tenemos ya filipinos que trabajan en el ayuntamiento, en bares, tenemos negocios, entrepreneurs aquí... ¿por qué?... saben ya hablar expresándose... Antes... paciencia... paciencia... por favor... estamos organizando clases de castellano en el centro filipino».

Religión

Las chicas filipinas que vienen a trabajar aquí, ¿se alejan un poco de la religión, o de Dios? ¿O no?

«No... no debe ser... para nosotros el cambio no es tan grande, porque tenemos una parroquia personal... la parroquia personal nos ayuda porque hacen actividades religiosas, en nuestra lengua... por eso, el estado aquí, nos han aprobado una parroquia personal. Eso ayuda mucho a mantener nuestra fe. Pero antes, era muy difícil, estaba aquí el padre Avelino, pero antes del padre Avelino hubo un sacerdote español, que trabajó como misionero en Filipinas muchos años, pero no sabe hablar en tagalo, pero inglés sí. Algunas estaban viviendo lejos de Barcelona, asistieron a misas en el pueblo donde están, y se casaron también con los españoles, pero, aunque están fuera de Barcelona, vienen a la misa porque es el deseo de la mujer, asistir a la misa en tagalo. Las misas son en tagalo... tenemos cada Domingo 3, tenemos misas en castellano para segunda generación; tenemos misas en inglés para los turistas que vienen...»

¿Consideras que las mujeres filipinas, trabajadoras del servicio doméstico, gozan de buen nombre?

«La mayoría sí... pero no todo el mundo, por causa de calidad personal... sabes que una definición de una filipina, una hermana mía de la congregación, ha tenido un research [investigación] como tú, y uno de los research que ha tenido es definir qué es una filipina... un diccionario ha puesto una definición: “filipina es servicio doméstico”... muy muy dolido [doloroso]... es una pena... me da mucha pena porque nosotros los

filipinos es así, tenemos valor, pero tenemos dignidad como persona. Nuestro trabajo no es nosotros... ¡soy una persona, no soy el servicio!»

¿De todas maneras crees que tienen buen nombre?

«¡Sí, eso sí! 85% por ahí».

¿Ayudan los principios católicos?

«Sí, ayudan mucho... por ser católico, por ser cristiano... y por ser nuestro deber, estar siempre relacionados bien».

¿Crees que el factor religioso, es decir, la práctica religiosa, ha ayudado a estas chicas que han venido a trabajar aquí al servicio doméstico, y les ha ayudado a conseguir trabajo?

«Sí, lo creo».

Si les ha ayudado, ¿será por sus contactos con las asociaciones cívicas y religiosas, o será por los principios y valores cristianos, o será por los contactos con españoles?

«Antes, muchas chicas consiguieron trabajo con el Centro Filipino, que es como una especie de Cáritas de la parroquia personal, además tenemos servicios sociales, ayudas legales, de toda forma... y luego, las chicas han podido tener trabajo a través de personas y amigos, conociendo señoras que necesitan [ofrecen] trabajo, asociaciones también... así... porque las señoras llaman al Centro Filipino, o a las chicas que trabajan en casa de sus amigas: necesito por favor, dile a su chica, si puede encontrar una filipina para trabajar en mi casa... conocidos y asociaciones, pero principalmente el Centro Filipino y Kalipi [Federación de Centros Filipinos].»

Bahala na

«La palabra bahala está siempre en la lengua, en la boca de la mayoría de los filipinos... siempre les corrijo, aquí o allí... aquí o allí... no... bahala na no es pasivo... bahala sí... bahala Dios, pero, ¿qué quiero pedir a Dios? ¿qué quiere Dios para mí, lo malo o lo bueno? Tengo que pensar también... bahala na es dejar todo, sin hacer nada... y no... no es así... bahala na no es así [no significa eso]».

¿Es decir, relegarle todo a un Dios que aparece en los momentos de sufrimiento y de problemas?

«No... en cada momento sí que está... ¡lo creo! No solamente en los momentos bajos y altos... ¡no!»

Pero en los momentos de problemas es donde aparece el Dios...

«Sí, porque los filipinos no tienen a nadie... no tienen a nadie para acercarse ¿no? Nosotros tenemos la creencia, tenemos fe de que está a nuestro lado. Pero a veces, contestamos ya altos, o sentimos alegría, o felices, olvidamos a Dios. Pero, en los momentos bajos, si tenemos sufrimientos, si tenemos problemas, tarda mucho también en llegar a Dios... ¿Señor dónde estás? ¿Señor dónde estás? Y [nos] sentimos consolados...»

Alivio

«Alivio... sí... sí...»

Porque... hay una característica también de los filipinos, y es que a veces son muy dados a la resignación...

«Eso es al final... resignación es final... tenemos que luchar, luchamos también; pero, después de muchas veces luchando, y mucho tiempo luchando, bahala na Dios, es lo que hay... tu voluntad [hágase]. Pero no es pasivo, ¿entiendes lo que digo?»

Sí... es decir, fue activo, después de todos los esfuerzos que hicieron y las luchas para salir adelante.

«¡Exacto!»

¿Crees que las chicas que han venido a trabajar aquí, a veces de pronto buscan otras alternativas, por ejemplo, como confianza en la suerte, en el horóscopo, en los talismanes, o en las visitas al curandero?

«Sí que hay... hay varias chicas que lo hacen... siempre les digo: no, esto no es cierto... tenemos un Dios que nos puede ayudar. Y dicen: ¡quién sabe! [risas...] Es parte de la cultura... porque antes de la llegada de los españoles, éramos animistas... y hasta ahora lo siguen siendo, especialmente las tribus de la montaña, sí que lo hacen... pero se cambian un poco, más y más [pero cambian de creencia cada vez más]».

¿Cómo vez la imagen de la mujer filipina desde que empezó a migrar? ¿qué pudo haber cambiado?

«Sí que hay cambio... porque los hombres hacen sus obligaciones también [oficios domésticos], para ayudar a la igualdad entre mujeres y hombres... sí que están en camino ya [las leyes]. Los hombres, o los maridos, sí que tienen tiempo libre, durante el nacimiento de un hijo, por ejemplo, se quedan... dan días para poder ayudar a la mujer en el cuidado de los niños. Y ahora los hombres también tienen miedo, porque cualquier caso contra la violencia de género, por ejemplo, nuestra ley también está muy alerta, está avanzando...»

¿De pronto se ve una mujer con una imagen más de cabeza de hogar, por el hecho de que migran más fácilmente que los hombres?

«¡Ahora sí que ambos!»

Pero, ¿da un poco más de independencia a la mujer el hecho de migrar?

«La mujer dice: voy a migrar, luego de algunos años cuando ya esté establecida, hacemos reagrupación familiar».

¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar a Barcelona, han mejorado su estatus socioeconómico, por la experiencia que tienes?

«Sí, porque tener una casa bonita... tener una casa europea... ahh no sé... hay un pueblo en nuestro país que antes tenía unas casas pequeñas, y ahora grandes, pero concretas [hechas en concreto]... a los que han migrado, primer proyecto: construir una casa digna... y la mayoría, o casi el 100%, han podido construir esta casa, con terrenos adquiridos también».

Hemos finalizado la entrevista, ¿quisieras agregar algo más?

«Como misionera, trabajando con los filipinos aquí en Europa, en España en particular, y también en Roma, te digo que su personalidad, ha cambiado, porque, no solamente tienen una cultura filipina... se es multicultural ya, ahora, han adquirido la cultura de aquí [de España], pero no todo... pero lo que puedan adquirir... no son, o no somos, incluido yo, 100% filipino, no somos más 100% filipino... somos la cultura española, europea, catalán... mixta, de varias culturas».

O sea, una mentalidad híbrida

«¡Exacto!... por eso, nuestras familiares en Filipinas, no nos reconocemos [no nos reconocen] que somos iguales que antes, ¡no! ¡Somos diferentes! Sí, soy filipina, pero no soy 100% filipina después de mucho años estando fuera, estando en España... soy española... también filipina... esto es lo bueno, esto considero como un valor agregado de nuestra cultura».

Crees que valió la pena haber venido a España, porque la migración pudo haber sido a Estados Unidos, o Canadá, por ejemplo...

«Estudiaba antes en Filipinas, estudiaba también aquí en Europa... pero, ¿qué soy ahora? Soy una mixta de culturas, la mentalidad que tengo, no es como antes... ha mejorado mucho...»

¿Y la fe?

«Por estar aquí en Europa he podido profundizar mis experiencias, ¡tan difíciles! Poder estar aquí, tengo que luchar, porque las cosas son diferentes en Filipinas... [aquí] tengo que adaptarme, integrarme... no es la P [nombre] de antes, pero es una persona ¡integrada!»

Bueno... muchas gracias por haber compartido este rato

- **3. Entrevista en profundidad 2.**

1 participante. Tiempo de entrevista: 42 minutos.

¿Hace cuánto llegaste a Barcelona?

«Llego a Barcelona en el año 1980».

¿Has venido con tu familia?

«No, he venido sola»

¿Has dejado a tu familia allí o luego ha habido una reagrupación familiar?

«Por un año, he dejado a m familia allí, y después de un año, he traído a mi marido aquí, pero los niños siguieron allí en Filipinas; pero después de 4 años y medio, he buscado la mayor, que antes tenía 15 años, y después de un año, los dos más [los dos restantes]».

¿Qué grado de escolarización tienes?

«Yo soy maestra en Filipinas de Educación Infantil, por 13 años, pero al llegar aquí para buscar, digamos, mejor calidad de vida, he dejado mi familia allí, sin saber que aquí el trabajo solamente es de empleada de hogar. Pero, ¿qué voy a hacer?».

¿Cuándo llegaste aquí, conseguiste trabajo en el servicio doméstico?

«Sí».

Aparte de ser los primeros que han llegado, la primera migración, me imagino que ya van en segunda generación, y hasta tercera generación, en algunas familias. Comparando las segundas y terceras generaciones, con la primera generación, ¿consideras que la religión continúa arraigada dentro de la cultura de estos nuevos filipinos, o ya van creciendo y se van criando de una manera diferente?

Refiriéndome a mis hijos, ellos han nacido en Filipinas, y al llegar aquí, que somos muy católicos, ellos siempre estaban conmigo en la Iglesia cada Domingo, pero poco a poco, cuando ya son un poco mayor, ya tienen amigos, ya pierden la fe, no tanto como antes [no son tan religiosos como antes]. Y los que han nacido aquí, los padres cuando son pequeños, se lo pueden llevar en la Iglesia, pero después, cuando ya tienen, 11, 12 o hasta 15 años de edad, con amigos... ya no quieren...

¿Pero tú crees que esto pasa sólo por estar aquí en España, o en Filipinas pasa igual? cuando van creciendo...

Cuando ya tienen edad adolescente así, pues ya cambia. Hay pocos que continúan siendo católicos, practicantes, pero después no tanto ya.

¿Y crees que es lo mismo entonces? ¿En Filipinas y aquí es la misma situación? ¿O allí hay más fe o hacen más la práctica religiosa?

Según tus amigos, porque allí hay algunos amigos que van a la Iglesia, pero hay algunos que no. Por eso que, cuando un amigo va, los demás también, pero cuando no quiere ir, pues prefieren tampoco ir a la Iglesia.

Bueno, yo he escuchado que aquí los filipinos en Barcelona, tienen una Iglesia propia, y tienen sus misas en tagalo, de pronto una en inglés...

Y en castellano... a veces en catalán.

Y he escuchado también que tienen actividades. ¿Pero estas actividades son con la parroquia o con los centros cívicos?

Con la parroquia hay, y también los centros cívicos y las asociaciones vinculadas con la Iglesia también.

¿Y podrías decirme más o menos qué tipo de actividades hacen en la Iglesia, con la parroquia?

Bueno, cuando hay fiesta, por ejemplo, este mes que es fiesta de Virgen María, todos los Domingos pues vamos a ofrecer flores al [...altar...] de la Virgen María, y el último Domingo de mayo, hay Reina Elena's, por ejemplo... avivamos la historia de la Virgen María, lo de antes, que eligen jóvenes mujeres, o adolescentes, se visten de típica ropa de Filipinas, y tienen consortes, para estar con ellos, y, sobre 50, adolescentes, con sus consortes, hacen paradas, o procesión, desde la Iglesia, hasta... no sé... y también los que están sirviendo en la Iglesia, las puras, y todos los que están agrupados con la Iglesia.

¿Son fiestas filipinas y tradiciones filipinas?

Sí... sí...

Ah vale o sea que ustedes han conservado las tradiciones... vale, bueno... ¿consideras tú que las mujeres filipinas que han venido aquí para España a trabajar en el servicio doméstico, conservan los mismos principios y valores religiosos católicos que cuando vivían allí en Filipinas, es decir, consideras que han venido a trabajar aquí, pero algo ha cambiado? ¿o no? ¿o siguen iguales? según tu experiencia, ¿cómo ves las chicas en general a nivel general?

Ah... a nivel general, hay chicas que continúan no siendo religiosas, pero hay también mujeres que, se olvida de ir a la iglesia y va por ahí y hasta que se juntan con otros hombres, porque claro, la soledad aquí y la... cómo se llama... la dificultad... nos [nuestras] dificultades del trabajo y el adaptamiento [adaptación], integración, a la cultura, pues a lo mejor, eso se empujan a ellos de desviarse de las tradiciones que están en Filipinas, y algunos, pues, como en Filipinas, están unidos con la familia, al llegar aquí se sienten solas y no hay otra manera que ir a la iglesia.

¿Pero, estás que se han separado un poco de la práctica religiosa y de la fe, más o menos qué porcentaje podría ser?

Uy... un 5 por ciento, así... [gesto de insignificancia]... y hay algunos que no van a iglesia porque no coincide con su día de fiesta...

Ah que eso es otro factor muy importante

Sí... a veces trabajan hasta los festivos, especialmente los que trabajan en restaurantes, en hoteles no tienen tiempo para ir a la Iglesia...

igualmente, ¿eso de pronto les quita oportunidad de integrarse más a la sociedad porque se mantiene trabajando, siempre están trabajando, casi 24 horas entonces les quita mucho tiempo para integrarse para hacer vida social afuera?

y a veces hasta la... cómo se llama... su salud, se olvidan... se dejan, porque tienen que trabajar, porque normalmente las mujeres son las que trabajan y se quedan los maridos en Filipinas a vigilar los niños, o si no cuando están aquí los maridos no trabajan, porque es más difícil encontrar trabajo para los hombres.

Sí... es más fácil para las mujeres en servicio doméstico o de cuidadoras...

además, los hombres no tienen tanta... cómo se llama esto... paciencia para un trabajo...

claro paciencia, y de pronto empuje...

sí empuje... porque en Filipinas ya ha estado así y al llegar aquí pues... además, a nosotros, la mayoría de nosotros traen sus padres [maridos], y así los padres cuidan a los niños mientras la madre trabaja.

¡Oh! Claro... bueno, es una situación muy particular... Bueno, aparte de la práctica religiosa, es decir, ir a la misa reunirse, congregarse con la comunidad en actividades religiosas, ¿tú, por ejemplo, haces oración? ¿cada cuánto haces oración, o simplemente haces oración en los domingos en la misa, o todos los días dejas un espacio para tu oración?

Ah... yo antes de levantarme por la mañana, rezo el Rosario, y después antes de irme a dormir, también, porque yo creo que, el señor nos guía en todos los días de nuestra vida y hay que agradecerle, no solamente para pedir alguna ayuda, pero agradecerle de lo que está pasando en nuestra vida.

¡claro obviamente! o sea que has conservado tu fe...

Sí, tengo más fe ahora que antes, porque claro, antes era más joven y... siempre hay problemas y... ah... su tiempo está dedicado a los problemas, pero aquí cuando yo estoy un poco espejada, pues es eso...

¡Vale! ¿crees que la pertenencia a las asociaciones cívicas o religiosas te ha ayudado a integrarte más a la sociedad española, o sólo te ha ayudado a integrarte con tus compatriotas, con la gente filipina, qué crees?

Yo... cuando aún está en Filipinas, me dediqué a ayudar a la gente de allí, por eso que mis alumnos de antes, hace más de 40 años, aún me conocen, que aquí al llegar aquí siendo voluntario del centro filipino, pues ya me dediqué también a ayudar a los demás, no solamente los filipinos, pero también a los que encuentro en la calle, de otras nacionalidades, y ahora soy voluntaria también ahí en Tot Raval [fundación Tot Raval], donde ayudamos a los demás inmigrantes, y siempre hacemos reuniones Ah... preguntando o proponiendo cómo podemos ayudar a los demás necesitados.

¡claro, que bien! ¿o sea que, en estas labores, también en los centros cívicos y religiosos, ayudan digamos a los filipinos a conseguir trabajo?

Sí..

En relación con el trabajo, ¿consideras que las filipinas son preferidas en el servicio doméstico, delante de otras nacionalidades?

Sí, modestia aparte, sí... pero, claro, pedimos un sueldo un poquito alto, por ejemplo, que las colombianas, y las otras inmigrantes, y, aunque las señoras nos prefieren, se es más bajo el sueldo de las demás inmigrantes. Claro, si la señora es un poco tacaña y quiere ahorrar un poco, cogen a ellos... pero la mayoría prefieren a las filipinas.

¿Por qué crees que las prefieren a ustedes?

Porque todas sabemos inglés, y es una ventaja porque la mayoría de las señoras tiene hijos e hijas, que van al colegio, y aquí inglés no es muy practicado, entonces, nos cogen para explotarnos y enseñar inglés a los hijos.

[risas]... o sea, que ustedes ayudan también con la educación de los hijos...

Así es... ¡dos pájaros en un solo tiro!

Bueno, también podría decirse, en cuanto al servicio doméstico, que hay unos valores que ustedes tienen, que son unos dones, digo yo, unos dones especiales, que se pueden representar en hospitalidad, servicio, entrega por los demás, sacrificio en el trabajo; ustedes tienen esa concepción de sacrificarse en el trabajo, ser ordenadas, organizadas, estrictas. Todos estos valores, son producto de una buena educación. ¿crees tú que, esto tenga relación con los principios cristianos?

Ah... me parece que sí, porque en la manera en que nos han levantado nuestros padres, el primero [lo primero] que tiene que enseñarnos o que nos ha dicho es que la educación es una ventaja que no puedes comprar, ni tirar, es una educación que es para siempre... más que algunas cosas tienes que ser honesto y dedicado en tu trabajo, y no perder los buenos aspectos de ser una buena mujer o un buen hombre. Y desde allí, pues, cuando trabajamos en una casa, tomamos la casa como nuestro... ahmm... cuanto bueno es el trato, también somos más buenas... porque ha dicho que, “amor con amor se paga”, pues... ¡así!... siempre lo hacemos lo mejor que pueden, no solamente para que nos aplauden la gente... solamente es la voluntad de trabajar bien.

¿O sea que estarías de acuerdo con decir que, la religión y los principios religiosos cristianos que conservan las mujeres filipinas, les ayudan también a conseguir el trabajo en el servicio doméstico, porque las prefieren por estos valores, cierto?

Sí, sí sí.

Es un punto muy interesante dentro de la investigación, los valores como la honestidad, el servicio, ser buenas trabajadoras, que cumplen...

Y cuando hay niños los tomamos como nuestros, con el amor de un hijo...

¡Qué bien! Excelente...

Continuando con la entrevista, documentando un poquito el trabajo que estoy haciendo, he visto que los filipinos, a parte de la religiosidad, también tienen otras facetas tradicionales, como pueden ser: la suerte, el destino, la oportunidad, es decir, esto se puede resumir como el bahala na, concepto que traduce “es lo que hay”, pero mucha gente en Filipinas lo toma como algo negativo, otros, como algo positivo... otros como un alivio, porque tienen problemas y tensiones y dicen: ¡ya está, es lo que hay! Otros dicen: ya está, es lo que hay, pero de acuerdo a la voluntad de Dios. Pero ahí también hay una cosa: que dejan todo a las manos de Dios, y no quieren poner de su parte... Quise hacer esta introducción al tema del bahala na.

Tú personalmente, ¿crees en la suerte y en el destino (kapalaran), como algo personal en tu vida, como factores que dominan la vida propia? ¿o no tiene nada que ver la suerte y el destino?

Para mí, cada uno tiene su destino. Pero, como humano, no solamente pedimos ayuda al Dios; tenemos que trabajar para obtener las buenas cosas que queremos llegar. Por ejemplo, yo he venido aquí a trabajar, pero al ver la situación, que yo no puedo ascenderme o prosperarme, siendo una empleada de hogar, ¿no? Siendo una maestra, me quise convalidar mis estudios para llegar a un trabajo mejor, pero, el problema es económico, porque para convalidar los estudios, hay que gastar mucho y, al mismo tiempo, tengo que mantener a mi familia. Tengo que tener dos o tres trabajos, a la vez, para poder mantener mis padres, mis hermanos, mi familia, y mi vida... por eso te digo no... no voy a cambiar de trabajo, pero, en vez de hacer un trabajo, he llegado hasta tener 14 señoras, a la vez... para trabajar duro, porque me falta... porque lástima que tengo un marido que no trabaja mucho, solamente tiene que beber y jugar, como en Filipinas, porque la mayoría de los hombres en Filipinas, son así. Lo que has dicho bahala na [es lo que hay]... pero yo no creo en eso...yo tengo que trabajar para mantener [sostenerme], o llegar al punto que quiero prosperar un poquito más... Y no solamente tengo fe en Dios, tengo que trabajar para llegar al punto que quiero llegar. No solamente pedir ayuda, no.

¿Tú crees que has venido aquí por la voluntad de Dios, o porque era tu destino?

Siempre está el Señor, pero también hay tenemos que trabajar por eso... la comida, no cae del cielo... si no trabajas para esto, no comerás...

¿Tú crees en el horóscopo, o en los talismanes de la buena suerte, o si alguna vez has creído en ello?

No... si no trabajo, no me viene la buena suerte... hay que trabajar...

¿Crees en el curandero, o en el chamán? Porque me he dado cuenta que ustedes en la cultura filipina, generalmente creen en el curandero... en los chamanes...

Bueno... sí y no... porque, he visto curanderos, y estoy [he estado] al punto de creerles, pero, mi pensamiento dice: eso es imposible. Hay puntos que he creído, pero, tengo dudas, porque era joven, cuando he visto el curandero. Pero después digo, ¡no es verdad!

El animismo es creer en los espíritus de la naturaleza, invocar los ancestros de la espiritualidad filipina. ¿Has llegado a creer en este tipo de espiritualidad?

Sobre los que tienen un sexto sentido, sí creo, pero esto de los ancestros, no.

¿Te gustaría algún día regresar a vivir en Filipinas?

No, porque en Filipinas todo el mundo depende de ti, porque siendo un *Balikbayan*, que viene del otro país, creen que aquí hay mucho dinero, y yo, cada año que voy a Filipinas, son los mismos que vienen, te traen un regalito, pero, en cambio de esto, esperan por algo más. Por ejemplo, un pollo, pequeñito, tienes que dar mil pesos, porque ya sabes que, para coger el pollo, ahmm... eso se quita, o un plato a su boca, y yo digo... no... ¡pobre! Entonces yo, el triple de lo que cuesta el pollo, doy... y así digo: ¿cómo voy a vivir aquí en Filipinas, si todo el mundo viene a pedirme ayuda y, si no tienen dinero para pagar la luz me dice, ayúdame que tengo la luz así... cada año... cada año... cada año... la misma historia, digo no... y mi hija me dice, que tengo una hija que ha vuelto a Filipinas, estando aquí 28 años, porque están hartos de trabajar aquí y han montado un negocio allí. Pues también, cada año, o cada vez, de vez en cuando, tengo que mandar dinero porque falta para pagar las cosas de cada día; entonces dice: “ven aquí mamá a vivir aquí”. ¡No! En Barcelona, me muero allí, y ya vendré aquí [a Filipinas] en la caja ya, porque aquí vivo mejor que allí. Especialmente el clima. Yo, cuando voy a Filipinas, es cuando aquí hace mucho frío, que estoy operada de muchas cosas. Ya diez operaciones ya... Y estoy bien en Filipinas cuando allí hace un buen tiempo, y después de mes y medio, vuelvo aquí que no hacía mucho frío.

¿Consideras que has sido feliz cuando has trabajado en el servicio doméstico, o sientes frustración?

Bueno, cuando me viene el sueldo, estoy feliz, porque tengo que mandar a mi familia en Filipinas y les hago feliz, pero en realidad, estoy muy cansada ya de mandar dinero, mantener tres, pero, qué voy a hacer... es mi familia y es mi cultura, de ayudarles.

¿Pero actualmente trabajas en servicio doméstico?

Ya no... ya estoy aquí voluntario en Centro Filipino. Pero, después de esto, con mi trabajo aquí de voluntario en el Centro Filipino, que es más de 40 años ya, estoy bien. Antes, no quería aceptar el cargo, pero sister P. me dice va... va... va..., insinuando, insinuando... ya estoy aquí, hace ya 9 años como presidenta. Ya no quiero más, pero, bueno... hasta que puedo...

Cuando estabas en el servicio doméstico, si te hubieras podido cambiar de trabajo, ¿qué te hubiera gustado ser?

Maestra

¿Y qué fue lo mejor que aprendiste dentro del servicio doméstico aquí en España?

Pues la limpieza, y la cultura de aquí que, por ejemplo, si no estás invitada, no tiene que venir en una casa porque no vas a comer...no te ofrecerán nada... y a no malgastar las cosas.

¿Cómo fue la experiencia del servicio doméstico, estuviste interina?

Sí, interina y fija...

¿Cómo fue la relación con las familias españolas y la integración en la sociedad española? ¿crees que te has podido integrar a la sociedad española trabajando desde el servicio doméstico? ¿O simplemente fue la salida los Domingos, la integración con los filipinos y vuelta a trabajar allí?

Bueno, la integración para mí no es un problema, porque si sabes adaptarse con la gente, si sabes el idioma, puedes entender con ellos, y en los primeros años, he encontrado personas que me han discriminado... hay discriminación aquí... por ejemplo, cuando está en el mercado y quieres comprar, cuando ve que eres inmigrante, te pones a la última fila; pero yo, me aprendí saber mi derecho y digo: no, no, no, no... es mi sitio... ¡ustedes ahí detrás!, ¡porque también somos humanos! Y a través de los años, he aprendido pelearme con los demás cuando tengo derecho. Porque para mí, primeramente, es el derecho, para que nadie te pise

¿crees que las chicas que vienen a trabajar al servicio doméstico, se integran fácilmente, o tienen que pasar muchos problemas para que haya una buena integración?

Pues... es según los señores [patrones] donde van... Si las señoras son buenas, pues se adaptan muy bien. Si te tratan como familia... ¿y por qué no? porque nosotros somos muy blandos, y queremos tener el amor de todo el mundo porque damos amor... y “amor con amor se paga”. ¿no es verdad? Por eso que, cuando las señoras son buenas, pues las chicas son buenas también, y están contentas porque, es fácil satisfacernos. Porque, claro, la mayoría de los filipinos que están aquí son educados, la mayoría tienen su nivel de educación y el nivel de educación es alto... hasta los niños pequeños cuando vienen aquí ya saben inglés, porque enseñamos inglés cuando crecen los niños.

Antes de venir a España, muchos filipinos piensan que, como Filipinas fue territorio de España, hay muchas cosas en común, entre ellas, la religión, pues España es un país, tradicionalmente católico. Pero, puede presentarse la situación de que, al venir aquí, se encuentren con otro tipo de sociedad. ¿Me puedes hablar un poco de eso, por favor?

Bueno, muy evidente, porque Filipinas fue colonizada por España, más de 300 años, y hemos creído que [España] es un país religioso, hay cristianismo aquí, y son creyentes, pero, al llegar aquí, las iglesias son casi vacías, y la que están dentro de la Iglesia son mayores, y las jóvenes están en la calle... y ha dicho las señoras que “no está bautizado mi hijo”. Cuando crece, cuando ya tiene su propio pensamiento, si quiere, o no, bautizarse... y yo digo: “y por qué, si en Filipinas somos católicos y viene de aquí, pero las iglesias en Filipinas están llenas, hasta afuera de la iglesia hay gente. Pero... ¿aquí? Las iglesias son vacías y solamente nuestra Iglesia de los filipinos está llena. No son practicantes [los españoles], y tampoco sé si son creyentes.

Claro, porque esto es muy importante para uno integrarse a una sociedad, porque si uno va a una sociedad que es muy secularizada, alejada de Dios, pues mucha gente también querrá vivir como las personas de esta sociedad que han encontrado, es decir, se alejarán un poco de Dios. Pero, según se ve, la comunidad filipina aquí en Barcelona y en España, antes propagan la fe... vienen, tienen su propia iglesia, llenan las iglesias, tienen tres misas diarias.

Por ejemplo, en nuestra iglesia aquí, Miércoles, Viernes y Domingo. En Domingo, tres veces hacen la misa, por la mañana y dos por la tarde. Los miércoles hacen para adorar [venerar] a la Virgen María y los Viernes, por la tarde, hay holy Hour [Hora Santa].

Ya estamos terminando... podemos decir entonces que la religión, son los lazos que unen la comunidad filipina aquí en España, unen también la cultura, el idioma, las costumbres, y te hace sentir como en

casa... ¿consideras que la Iglesia Católica y las comunidades cívicas filipinas, te han acogido para que te sientas como en familia?

Sí...

¿Qué hubiera pasado de no tenerlas?

Pues, los que no están con nosotros, [las mujeres que no están asociadas], hay muchos que se pasan ansiedad, soledad, y se encuentran por ahí haciendo tonterías, y... no son alegres, ni contentos en su vida, porque claro, siendo sola, o con algunos amigos como tú [como tú misma], ¿qué clase de vida tendrás? A lo mejor, algunos son alegres o contentos, pero no tanto como nosotros que conocen mucha gente, y se puede ir por allá, juntos, y celebrar juntos, y estar con el Señor [Dios], al tiempo que estás solo y... se puede buscar otra cosa que te sentirás contento...

¿Podríamos concluir que, la religión y la práctica religiosa, a parte de la integración, en los centros filipinos sociales, también ha ayudado a las personas individualmente a crecer en su fe, y no dejen su fe, en un país tan lejos de Dios?

Sí... y yo puedo decir que los que están en la Iglesia, pues son más contentos y más alegres que los demás, porque los demás que no van en la Iglesia, que no tienen fe, están ahí con los juegos, con la diversión por aquí que... con los vicios, porque no se pueden ir en otro sitio, solamente con sus amiguitos que... por eso, que yo, con la Iglesia, con la fe, con nuestra cultura, ¡bien! Pero, también hay otras cosas en la cultura que, no es tan bueno. Podemos elegir lo bueno y, apartar con [de] lo malo.

¿O sea que ha habido progreso en tu vida? ¿El hecho de haber migrado aquí a España...?

Sí... si voy a nacer otra vez, elegiría mi destino como ahora.

O sea, ¿volverías a migrar aquí?

Sí... sí... y mis hijos también, que están casados aquí, cuando les pregunto, ¿vais a volver a Filipinas, para siempre? “No... vamos a estarnos aquí...” ¡hasta mis nietos! Claro, aquí está mejor que en Filipinas... es mi país, pero...

¿Qué edad tienen tus hijos ahora?

La primera que tiene 53 años está en Filipinas; el segundo, 51, y la pequeña que tiene 44 y mis nietos, están aquí

¿Y la fe de ellos que tal?

Ya no tanto como antes, sigue creyendo en Dios, pero, no son practicantes. Porque claro, el problema del trabajo, que no tienen tiempo. Pero, cuando hay ocasiones, como boda, comunión, o algo de la familia, ellos van a la iglesia...

Bueno, te agradezco mucho, ahora concluimos la entrevista y muchas gracias por la participación, y por la colaboración...

- **4. Entrevista en profundidad 3**

1 participante. Tiempo de entrevista: 31 minutos.

¿Qué edad tienes?

Yo soy 57 años

¿Desde qué año estás en España?

Yo... empezaba 2007

¿Cómo has encontrado España, era el país que soñabas encontrar, o es algo diferente a lo que estabas pensando?

Claro, diferente y mucho, porque en mi país, por ejemplo como yo, tengo cinco hijos, y cuando entré aquí en 2007, mi marido está vivo, pero después de dos años, aquí en Barcelona, mi marido se murió... pues para mí es difícil porque tengo cinco hijos que están en Filipinas, sin papá y sin mamá... y también, para mí es muy difícil, uno, dos, tres años [los primeros tres años], porque yo no habla castellano, yo no entiende castellano, y mi jefa es castellano, no sabes inglés, entonces mi señora es mal en Inglés, yo mal en castellano... pues... cada día fight, fight, fight, [pelea, pelea, pelea]. Mi ha trabajado en esa casa, hace seis años.

¿Tú consideras que los valores cristianos te han ayudado a conseguir trabajo y a desempeñar el trabajo que haces?

Yo creo que sí... es que mis hijos, soy super estricta a ellos. Y aquí de niños, es diferente, que de niños en Filipinas. Yo cuando levantar de la cama: Good morning papi, Good morning mami... y también, antes de dormir, o a las seis de la tarde, hay una costumbre, que antes de todos, mis niños, antes de las seis de la tarde, todos estar en casa. Porque necesitas que hacer, por ejemplo, una prayer meeting [reunión d oración], every six o'clock in the afternoon [cada día a las seis de la tarde]. Y después, o antes, se puede jugar. Pero seis de la tarde todos está en casa.

Bueno... también los filipinos son caracterizados por ser personas hospitalarias y serviciales. De dónde crees que viene el sentido de la hospitalidad y el servicio de los filipinos, ¿crees que tiene que ver algo con los valores cristianos, de estos que estamos hablando?

Mis niños, cuando estoy enfadada, la voz más alta... ¡no! [no es bueno gritarles] ¡nunca! Aquí de niños, levantan más la voz... el hijo de mi señora, el año pasado, es sólo trece años, pero... ¡ufff! Es diferente, es muy diferente en Filipinas. En Filipinas no se puede hacer la voz muy alta de padres [no se le puede gritar a los padres] ¡no!

¿Es decir que, estarías de acuerdo en decir que la educación cristiana, puede dar unas bases sólidas para que haya respeto, y para que haya actitud de servicio, de ser hospitalario también?

Sí... y también en la mesa, cuando el padre está en la misa, en horas de homilía, hay también que se va a hacer example de actitud... ¡esa actitud no eh! Pues... en la Iglesia y en el cole, hay también, para ayudar de niños [a los niños]... entonces niños en Filipinas, cuando estudian, están estudiando, y, están en la Iglesia cada Domingo, está muy, de verdad es educado. Porque tiene [porque piensa] ¡hay, no quiero así porque Dios luego se va enfadado a mí! A veces tiene, no es vergüenza, es miedo, de hacer mal, porque ha dicho [escuchado] siempre de cura párroco o de profesora: ¡ala, ala, ala! Luego Dios está enfadado...

Bueno, hablando un poco de las mujeres que vienen a trabajar aquí al servicio doméstico, ellas usualmente pertenecen a asociaciones cívicas o religiosas, como Kalipi, como Amistad, como todas estas... ¿Tú crees que es normal, que las mujeres filipinas busquen asociarse aun estando en Filipinas? Es decir, ¿se asocian solamente porque están aquí en España, porque se sienten solas, porque están sin las familias, o se asocian porque quieren integrarse, conservar su fe, o por qué otros motivos se asocian?

Sí, yo soy presidenta de una asociación, antes, yo soy [fui] presidenta de VISMIN (VisayasMindanao).

¿A nivel religioso, qué piensas de la sociedad española, cómo consideras la Iglesia Católica aquí?

Pero aquí de católica, aquí en Barcelona es diferente que los filipinos... es muy diferente. Muy poco y todos... yo he visto cada Domingo y todos es mayores...no hay jóvenes. Pero en Filipinas, niños de dos, tres años, están en la Iglesia. Y hay niños que yo encuentro cada día, porque me han dado el lay minister [ministra laica], mi ha dado Cuerpo de Cristo [yo imparto el Cuerpo de Cristo] cada Domingo yo.

¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar aquí, se alejan un poco de Dios, o un poco de la religión? ¿influyen las iglesias vacías, la gente mayor en las iglesias, no se ve gente joven... influye también esto en las filipinas que vienen a trabajar aquí? ¿las aleja un poco de Dios y de su práctica religiosa, o no crees?

Creo que no se alejan, y como en Filipinas, pues aquí también. Y los mayores [filipinos] les gusta mucho, porque como no tienen trabajo, les gusta mucho la Iglesia, aquí la Iglesia aquí, iglesia filipino, si está jubilado, está en la iglesia cada día.

Bueno, vamos a hablar de la segunda generación de los filipinos. ¿Tú crees que ellos están creciendo con los valores cristianos, como los niños de Filipinas, o aquí es diferente?

Pero de segunda generación... ¡también eh! Que esos valores también en la iglesia.

¿Continúan conservando los valores religiosos los niños?

Sí... sí...porque de niño, cuando están pequeños, se traen siempre los padres a la iglesia como costumbre, cada Domingo, y así... Pero hay... bueno, que no es mucho, que no interesado [hay muchos que no están interesados], es con un grupo diferente, pero, no mucho.

Y las mujeres que vienen aquí al servicio doméstico, ¿crees que conservan su religión y su fe?

Sí se conservan sí, siempre.

A parte de la práctica religiosa, en el día a día, ¿tú haces oración?

Pero yo en mi trabajo, porque estoy trabajando fija, interna en mi trabajo. Pues mis señores han visto siempre que yo hago así, pues mis señores también que, les gusta mucho, y, a veces, están en la iglesia también mis señores. Se va a participar. Mis señores conocen mi cura párroco aquí... y se participan siempre...Y cuando está COVID, yo está en casa para mirar la misa del cura párroco en móvil, ellos están mi detrás, están mirando también.

¿Tú perteneces a asociaciones cívicas y religiosas?

Yo cívicas y religiosas...

¿Y crees que esta pertenencia te ha ayudado a integrarte aquí a la sociedad española?

Ayuda mucho...

¿Es lo que más ayuda o crees que hay otras cosas que ayudan más, por ejemplo, encontrar trabajo?

Sí... porque mi asociación de VISMIN antes y de CODESARROLLO, Centro Filipino for Returning Migrants, hay muchas... por ejemplo sister P., es mi compañera de C4RM, esta ayuda mucho a filipinos que necesitan. Por ejemplo, yo tengo una amiga que no hay trabajo, tiene cáncer, ya... después se va en hospital, un mes y medio ingresado, después se ha pedido ayuda... ahora estoy ayudando a ella, la casa está aquí... es que no tiene casa, no tiene comida, no tiene dinero, no tiene trabajo... pues ahora estoy ayudando. Pues la señora Paulita, este día está yendo para pedir ayuda en servicio social. La señora P. ayuda mucho, como la señora R.

¿Y tú crees, por ejemplo, que las filipinas son preferidas en el servicio doméstico, delante de otras nacionalidades?

Sí, gustan mucho las de Filipinas.

¿Por qué crees?

Trabajo mucho, trabajo bien, porque sabes que... yo dentro de 16 años [en estos 16 años], yo tengo cuatro señores [cuatro patronos], primeros señores cuando yo estaba en Filipinas, hacer enfermar [se enfermaron], para yo venir aquí, que yo trabajar seis años, del señor Soldevila. Y después en Sant Cugat, es super bueno también. Tercero [el tercer empleo] es mala... [risas].

El tercero fue una mala experiencia

Super mala.

¿Por qué?

Es [era] muy celosa y habla mal siempre y es como mal educada... así... pero el marido es super bueno

Yo he encontrado en los filipinos que son muy resilientes, muy resistentes, y se sacrifican mucho. En tu vida, ¿Qué será más importante y qué dirige más tu vida: la suerte, el destino, la oportunidad o la fe en Dios?

Yo siempre con Dios. Y siempre... es que, cuando tengo todo, mi necesidad siempre de Dios.

Es decir, ¿has venido aquí a España a trabajar, por la voluntad de Dios, o por la suerte y el destino?

El destino...

¿Ahí prefieres el destino, no la voluntad de Dios?

¿Se pueden juntos?

¿Puede ser que estén juntos no?

Sí... sí...

En cuestiones como el horóscopo, los curanderos, los chamanes, ¿has creído alguna vez en esto?

No...

Así mismo, el animismo es la creencia en los espíritus de la naturaleza. ¿Has creído en algo de esto?

mmm.... [duda] [risas]

Sin respuesta... [risas]

¿Crees que eres una persona integrada en la sociedad española?

Sí...

¿Y por qué? Hay diferentes motivos: el lingüístico es muy importante, aprender español o catalán; otro motivo puede ser el trabajo, los contactos con las redes de españoles, los contactos con las redes de filipinos...

Para ayudar a los filipinos, porque yo quiero ayudar siempre.

En resumen, ¿cómo consideras tu fe y tu creencia, en comparación a cuando vivías en filipinas?

Ahora sí aquí... [tengo más fe], porque cuando yo estaba en Filipinas, yo no como aquí, porque cuando yo estaba en Filipinas tengo muchas obligaciones, tengo tienda, supermercado...

¿Un sari-sari [tienda de barrio]?

Sí... pues, yo me ora siempre den mi negocio [oraba siempre dentro de mí negocio], a veces falta mi horas para mis hijos; pero, ahora, yo tengo muchas horas para la Iglesia, aquí, pero antes en Filipinas que yo no podía ir en la iglesia porque yo no tengo tiempo... pero siempre, en mi cabeza, siempre es importante...

¿Y consideras que tienes una cultura híbrida, de los dos países, o eres más española o eres más filipina?

¡Las dos! [risas].

Bueno, te agradezco mucho.

ANEXO 6. Clasificación de Verbatims por categoría

Tabla 5.

Reagrupación de Verbatims por categoría

Categoría-código	Verbatim
Creencia-fe antes de migrar- Amarillo	<p>«Actualmente he cogido mi fe, la profundidad de mi fe, de mi abuela, de mis tías, pero, mi padre y mi madre, no van a la iglesia regularmente. Pero, las personas que me invitaron, son mi abuela y mi tía: “vamos a la iglesia, vamos a la catequesis... me dijeron”».</p> <p>Pero, digamos en una familia tradicional católica, allí en Filipinas, ¿ellos hacen mucho énfasis en ser estrictos, en la disciplina?</p> <p>«Eso sí... eso sí... ya... ya... eso es cierto».</p> <p>Acerca de la incidencia de los principios cristianos dentro de la actitud de sacrificio:</p> <p>«We have close family ties [nosotros tenemos lazos familiares cercanos]. el bonding de familia es muy cerca... [la unión familiar es muy cercana]. Es parte de una emm... asian qualities, asian characteristics... tenemos que sacrificar para la familia... eso es un valor asiático».</p> <p>¿Tú consideras que los valores cristianos te han ayudado a conseguir trabajo y a desempeñar el trabajo que haces?</p> <p>Yo creo que sí... es que mis hijos, soy super estricta a ellos. Y aquí de niños, es diferente, que de niños en Filipinas. Yo cuando levantar de la cama: Good morning papi, Good morning mamy... y también, antes de dormir, o a las seis de la tarde, hay una costumbre, que antes de todos, mis niños, antes de las seis de la tarde, todos estar en casa. Porque necesitas que hacer, por ejemplo, una prayer meeting [reunión d oración], every six o'clock in the afternoon [cada día a las seis de la tarde]. Y después, o antes, se puede jugar. Pero seis de la tarde todos está en casa.</p> <p>¿Un sari-sari [tienda de barrio]?</p> <p>Sí... pues, yo me ora siempre den mi negocio [oraba siempre dentro de mí negocio], a veces falta mi horas para mis hijos; pero, ahora, yo tengo muchas horas para la Iglesia, aquí, pero antes en Filipinas que yo no podía ir en la iglesia porque yo no tengo tiempo... pero siempre, en mi cabeza, siempre es importante...</p>
Creencia-fe después de migrar-Violeta	<p>¿Creen ustedes que, las mujeres filipinas que han emigrado a esos otros países, por ejemplo, Estados Unidos, Canadá, (Hay más práctica religiosa en esos países); ustedes creen que se les facilita más la práctica religiosa en estos países?</p> <p>No...es tu propia decisión, si quieres ir en Europa o Estados Unidos, no hay nadie que te vaya a decir, “oye, para estar en un sitio o un estado, hay que ser católico o hacer la misa [ir a misa]... ¡no!”.</p> <p>Ahora que viven aquí, ¿cómo está su fe? ¿Es peor, igual, mejor que antes?</p> <p>Menos que en Filipinas, yo ¿eh? Soy yo [hablo por mí], que cada Domingo voy a la iglesia de 12:00 a 1:00 pm, pero, ahora, de Lunes a Sábado, yo no voy a la iglesia, pero rezo.</p> <p>pero claro, en casa sí que rezo, siempre me acuerdo de Dios, antes de dormirme y cuando me levante...</p> <p>Y entre éstas y Dios, ¿qué escogerían ustedes?</p> <p>Antes no creo en Dios, perdona; hablando la verdad, no creo [no creía], porque me han pasado un montón de cosas, entonces, haber: ¿dónde está el Dios? Lo digo antes [lo decía antes]... entonces el día que mis nietos, lo enseñan, cancer of the blood [leucemia], ahí voy yo, quiero saber la verdad, si me van a ayudar el Dios, y yo digo, si me cura mi nieto, yo creo en ti. Y por eso, he vuelto con él. Y con eso me creo, hasta ahora, por siete años. Por eso he venido yo a un hospital, trabajando ahí...</p>

	<p>Y también tenemos que elegir nuestra decisión, para saber dónde queremos... Para mí es una combinación de tsamba, kapalaran y el Dios, que está ahí...</p> <p>Pero en los momentos de problemas es donde aparece el Dios... «Sí, porque los filipinos no tienen a nadie... no tienen a nadie para acercarse ¿no? Nosotros tenemos la creencia, tenemos fe de que está a nuestro lado. Pero a veces, contestamos ya altos, o sentimos alegría, o felices, olvidamos a Dios. Pero, en los momentos bajos, si tenemos sufrimientos, si tenemos problemas, tarda mucho también en llegar a Dios... ¿Señor dónde estás? ¿Señor dónde estás? Y [nos] sentimos consolados...»</p> <p>¿Y la fe? «Por estar aquí en Europa he podido profundizar mis experiencias, ¡tan difíciles! Poder estar aquí, tengo que luchar, porque las cosas son diferentes en Filipinas... [aquí] tengo que adaptarme, integrarme... no es la P. [nombre] de antes, pero es una persona ¡integrada!»</p> <p>Ah vale o sea que ustedes han conservado las tradiciones... vale, bueno... ¿consideras tú que las mujeres filipinas que han venido aquí para España a trabajar en el servicio doméstico, conservan los mismos principios y valores religiosos católicos que cuando vivían allí en Filipinas, es decir, consideras que han venido a trabajar aquí, pero algo ha cambiado? ¿o no? ¿o siguen iguales? según tu experiencia, ¿cómo ves las chicas en general a nivel general? Ah... a nivel general, hay chicas que continúan no siendo religiosas, pero hay también mujeres que, se olvida de ir a la iglesia y va por ahí y hasta que se juntan con otros hombres, porque claro, la soledad aquí y la... cómo se llama... la dificultad... nos [nuestras] dificultades del trabajo y el adaptamiento [adaptación], integración, a la cultura, pues a lo mejor, eso se empujan a ellos de desviarse de las tradiciones que están en Filipinas, y algunos, pues, como en Filipinas, están unidos con la familia, al llegar aquí se sienten solas y no hay otra manera que ir a la iglesia.</p> <p>¡Oh! Claro... bueno, es una situación muy particular... Bueno, aparte de la práctica religiosa, es decir, ir a la misa reunirse, congregarse con la comunidad en actividades religiosas, ¿tú, por ejemplo, haces oración? ¿cada cuánto haces oración, o simplemente haces oración en los domingos en la misa, o todos los días dejas un espacio para tu oración? Ah... yo antes de levantarme por la mañana, rezo el Rosario, y después antes de irme a dormir, también, porque yo creo que, el señor nos guía en todos los días de nuestra vida y hay que agradecerle, no solamente para pedir alguna ayuda, pero agradecerle de lo que está pasando en nuestra vida. ¡claro obviamente! o sea que has conservado tu fe... Sí, tengo más fe ahora que antes, porque claro, antes era más joven y... siempre hay problemas y... ah... su tiempo está dedicado a los problemas, pero aquí cuando yo estoy un poco despejada, pues es eso...</p> <p>Bueno, vamos a hablar de la segunda generación de los filipinos. ¿Tú crees que ellos están creciendo con los valores cristianos, como los niños de Filipinas, o aquí es diferente? Pero de segunda generación... ¡también eh! Que esos valores también en la iglesia. ¿Continúan conservando los valores religiosos los niños? Sí... sí... porque de niño, cuando están pequeños, se traen siempre los padres a la iglesia como costumbre, cada Domingo, y así... Pero hay... bueno, que no es mucho, que no interesado [hay muchos que no están interesados], es con un grupo diferente, pero, no mucho. Y las mujeres que vienen aquí al servicio doméstico, ¿crees que conservan su religión y su fe? Sí se conservan sí, siempre.</p> <p>En resumen, ¿cómo consideras tu fe y tu creencia, en comparación a cuando vivías en filipinas? Ahora sí aquí... [tengo más fe], porque cuando yo estaba en Filipinas, yo no como aquí, porque cuando yo estaba en Filipinas tengo muchas obligaciones, tengo tienda, supermercado...</p>
<p>Práctica religiosa antes de migrar-marrón</p>	<p>Bueno, hablemos un poquito de Filipinas. Cuando ustedes estuvieron en Filipinas, ¿cómo era su vida religiosa? ¿acudían a la misa, a las congregaciones con sus comunidades? ¿cada cuánto iban a misa? ¿hacían oración o no hacían oración? ¿qué lugar ocupaba la religión en sus vidas? «Nosotros, perdona, obligatorio antes todos los Domingo, y luego cada día hacemos un Rosario, a las seis de la tarde rezamos el rosario en casa, cada día. Y también a las 3:00 pm, tenemos que hacer de rezar el Ángelus.</p>

	<p>Bueno... Depende... porque en Manila, yo vivo [vivía] en Manila, yo siempre a las 6:00 pm. Ahora, en otras provincias...</p> <p>En la provincia, cuando está sonando la campana de la iglesia, van a parar, y van a rezar 15 minutos del Ángelus».</p>
	<p>¿O sea que, se podría decir que ustedes tenían práctica religiosa en Filipinas?</p> <p>Sí...es 80% católicos</p> <p>Cada Domingo vamos a la Iglesia, obligatorio, a las cinco de la mañana, es la primera misa, de la mañana, cada Domingo, y luego, de Lunes a Viernes, en el colegio, tenemos [teníamos] que rezar antes de empezar la clase.</p> <p>Y antes de salir pa casa, también.</p>
	<p>Cuando estaba en Filipinas, sí, cada Domingo voy [iba], voy con mi madre y voy con mi familia, pero ahora...</p>
	<p>¿Es decir que, estarías de acuerdo en decir que la educación cristiana, puede dar unas bases sólidas para que haya respeto, y para que haya actitud de servicio, de ser hospitalario también?</p> <p>Sí... y también en la mesa, cuando el padre está en la misa, en horas de homilía, hay también que se va a hacer example de actitud... ¡esa actitud no eh! Pues... en la Iglesia y en el cole, hay también, para ayudar de niños [a los niños]... entonces niños en Filipinas, cuando estudian, están estudiando, y, están en la Iglesia cada Domingo, está muy, de verdad es educado. Porque tiene [porque piensa] ¡hay, no quiero así porque Dios luego se va enfadado a mí! A veces tiene, no es vergüenza, es miedo, de hacer mal, porque ha dicho [escuchado] siempre de cura párroco o de profesora: ¡ala, ala, ala! Luego Dios está enfadado...</p>
Práctica religiosa después de migrar-rojo	<p>Bueno, vamos con la otra pregunta. Cuando ustedes llegaron aquí, o recién llegadas de Filipinas, ¿cómo fue su percepción de la religiosidad de los catalanes?, ¿qué pensaron del ambiente?, ¿qué pensaron de las iglesias que vieron?, ¿cuál fue su primera percepción?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sólo que ellos hablan castellano, nosotros no entendemos tanto la primera vez... claro, es que, ¿qué está diciendo? Pero... vas allí a rezar, aunque no entiendes nada.
	<ul style="list-style-type: none"> • En dónde vas a encontrar gente joven, es en nuestra iglesia sí. Pero en las otras, no vas a ver a ningún joven.
	<ul style="list-style-type: none"> • Yo, por ejemplo, cuando trabajo en un hotel, cuando me toca un Domingo [trabajar], yo ya no puedo ir a la iglesia filipina, porque yo quiero ir. Lo que pasa es que, claro, la hora que salgo del trabajo, no puedo llegar para ir allí, y voy a la iglesia de Belén.
	<ul style="list-style-type: none"> • Sí, allí es donde voy yo, y claro, la hora que puedo ir, si que dan la misa en español. Me gustaría ir a la iglesia filipino, pero lo que pasa es que, no tengo hora. Ahora, a mí, de verdad, yo voy menos a la iglesia, por tema del trabajo
	<ul style="list-style-type: none"> • Yo, cuando salgo del trabajo por la mañana. Yo entra a las nueve, y cuando salgo a las siete de casa, yo tengo Iglesia de María Cristina, porque yo trabajo en un hotel, pero por la mañana entro a la iglesia a hace visita.
	<ul style="list-style-type: none"> • Yo, voy a la iglesia católico [a una iglesia católica], cuando puedo, porque yo trabajo de noche, y necesito dormir por la mañana. Yo trabajo de las 11:00, a las 06:00 de la mañana.
	<p>Las chicas filipinas que vienen a trabajar aquí, ¿se alejan un poco de la religión, o de Dios? ¿O no?</p> <p>«No... no debe ser... para nosotros el cambio no es tan grande, porque tenemos una parroquia personal... la parroquia personal nos ayuda porque hacen actividades religiosas, en nuestra lengua... por eso, el estado aquí, nos han aprobado una parroquia personal. Eso ayuda mucho a mantener nuestra fe. Pero antes, era muy difícil, estaba aquí el padre Avelino, pero antes del padre Avelino hubo un sacerdote español, que trabajó como misionero en Filipinas muchos años, pero no sabe hablar en tagalo, pero inglés sí»</p> <p>«algunas estaban viviendo lejos de Barcelona, asistieron a misas en el pueblo donde están, y se casaron también con los españoles, pero, aunque están fuera de Barcelona, vienen a la misa porque es el deseo de la mujer, asistir a la misa en tagalo. Las misas son en tagalo... tenemos cada Domingo 3, tenemos misas en castellano para segunda generación; tenemos misas en inglés para los turistas que vienen...»</p>
	<p>Bueno, yo he escuchado que aquí los filipinos en Barcelona, tienen una Iglesia propia, y tienen sus misas en tagalo, de pronto una en inglés...</p>

	Y en castellano... a veces en catalán.
	Ah que eso es otro factor muy importante Sí... a veces trabajan hasta los festivos, especialmente los que trabajan en restaurantes, en hoteles no tienen tiempo para ir a la Iglesia...
	Claro, porque esto es muy importante para uno integrarse a una sociedad, porque si uno va a una sociedad que es muy secularizada, alejada de Dios, pues mucha gente también querrá vivir como las personas de esta sociedad que han encontrado, es decir, se alejarán un poco de Dios. Pero, según se ve, la comunidad filipina aquí en Barcelona y en España, antes propagan la fe... vienen, tienen su propia iglesia, llenan las iglesias, tienen tres misas diarias. Por ejemplo, en nuestra iglesia aquí, Miércoles, Viernes y Domingo. En Domingo, tres veces hacen la misa, por la mañana y dos por la tarde. Los miércoles hacen para adorar [venerar] a la Virgen María y los Viernes, por la tarde, hay holy Hour [Hora Santa]. Ya estamos terminando... podemos decir entonces que la religión, son los lazos que unen la comunidad filipina aquí en España, unen también la cultura, el idioma, las costumbres, y te hace sentir como en casa... ¿consideras que la Iglesia Católica y las comunidades cívicas filipinas, te han acogido para que te sientas como en familia? Sí...
	¿Podríamos concluir que, la religión y la práctica religiosa, a parte de la integración, en los centros filipinos sociales, también ha ayudado a las personas individualmente a crecer en su fe, y no dejen su fe, en un país tan lejos de Dios? Sí... y yo puedo decir que los que están en la Iglesia, pues son más contentos y más alegres que los demás, porque los demás que no van en la Iglesia, que no tienen fe, están ahí con los juegos, con la diversión por aquí que... con los vicios, porque no se pueden ir en otro sitio, solamente con sus amiguitos que... por eso, que yo, con la Iglesia, con la fe, con nuestra cultura, ¡bien! Pero, también hay otras cosas en la cultura que, no es tan bueno. Podemos elegir lo bueno y, apartar con [de] lo malo.
	¿Y la fe de ellos que tal? Ya no tanto como antes, sigue creyendo en Dios, pero, no son practicantes. Porque claro, el problema del trabajo, que no tienen tiempo. Pero, cuando hay ocasiones, como boda, comunión, o algo de la familia, ellos van a la iglesia...
	¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar aquí, se alejan un poco de Dios, o un poco de la religión? ¿influyen las iglesias vacías, la gente mayor en las iglesias, no se ve gente joven... influye también esto en las filipinas que vienen a trabajar aquí? ¿las aleja un poco de Dios y de su práctica religiosa, o no crees? Creo que no se alejan, y como en Filipinas, pues aquí también. Y los mayores [filipinos] les gusta mucho, porque como no tienen trabajo, les gusta mucho la Iglesia, aquí la Iglesia aquí, iglesia filipino, si está jubilado, está en la iglesia cada día.
	A parte de la práctica religiosa, en el día a día, ¿tú haces oración? Pero yo en mi trabajo, porque estoy trabajando fija, interna en mi trabajo. Pues mis señores han visto siempre que yo hago así, pues mis señores también que, les gusta mucho, y, a veces, están en la iglesia también mis señores. Se va a participar. Mis señores conocen mi cura párroco aquí... y se participan siempre... Y cuando está COVID, yo está en casa para mirar la misa del cura párroco en móvil, ellos están mi detrás, están mirando también.
Integración-azul	<ul style="list-style-type: none"> • Para mí, es la cultura, que quiero saber [que quería conocer]... es que estuve en Singapur, como 12 años, la cultura está muy bien... pero aquí en España, tengo oportunidad para venir aquí, aplicar en una agencia, y digo, por qué no... ¡sí! Tengo que aprender castellano, y quería saber de las culturas de aquí también, españoles, es la segunda razón, por la cual estoy aquí.
	Bueno... desde el 2004, el gobierno filipino les permite a ustedes tener doble nacionalidad. La facilidad ahora de sacar la doble nacionalidad, ¿esto ha influido como motivo para migrar aquí a España? <ul style="list-style-type: none"> • No... no tiene nada que ver. • Su nacionalidad ahora mismo, de 20 años, y acaba de tener el dual, el doble [la doble nacionalidad]. • No... pero yo, por ejemplo, después de cinco años, ya me han hecho nacionalidad, y pregunta ¿no?, si quieres doble nacionalidad, o no.

	<ul style="list-style-type: none"> • Claro es que, antes, no te dejan todavía [antes no te dejaban tener las dos].
	<ul style="list-style-type: none"> • Pero luego, las mujeres se casan con españoles, y entonces, si la mujer tiene ese, lo empujamos... [risas]...
	<p>Bueno, vamos a hablar un poquito de la integración. Ustedes, ¿están en situación legal aquí?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... <p>¿Tienen contrato de trabajo, donde están?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... <p>¿Están a gusto con sus trabajos, están contentas?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... • Mixto... • Yo, no mucho... • Yo 50% y 50% <p>¿Tú no estás contenta con tu trabajo?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yo, no, porque cada vez que hay muertos, ahí en medio, y nos toca sacar todas las ropas, y limpiar... claro, antes de sacar del quirófano, hay que limpiar...
	<ul style="list-style-type: none"> • momento, cada segundo, hay que valorar... <p>Tú me habías dicho que estás interina. ¿Pagas una habitación, aparte del hospedaje de tu trabajo?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tengo mi propia casa, tenemos ya pagada la hipoteca, tengo mi marido, tengo una hija aquí que trabaja en el hospital... <p>Oh, estás muy integrada...</p> <p>Hay que ser agradecidos y también conocer parte de su cultura e integrarse...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... • Si vamos a la iglesia, si coges a las 11:00 hasta las 12:00, es catalán, la misa. Pero si, 12:00 a 01:00, es castellano. <p>¿Han participado en fiestas locales, por ejemplo, Sant Jordi, la Diada, la Verbena de San Juan, todas estas fiestas?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... <p>¿Fiestas mayores de cada pueblo?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... <p>O sea que, la integración de ustedes está muy buena... [risas]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fiesta de Raval <p>¿Pertencen a alguna asociación cívica o religiosa?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... está la asociación Amistad, Codesarrollo • Aficat, Asociación Filipina de Cataluña • Centro Filipino • Kalipi también. Integrar de todas las comunidades aquí, no sólo de filipinos, pero ayudamos también. <p>Bueno... ¿consideran que tienen tiempo para hacer vida social?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... • Los sábados venimos aquí a hacer zumba, con fiestas de cumpleaños, eventos, aniversarios... <p>Pero, entonces, ¿no ha sido un impedimento el trabajo, sobre todo en el servicio doméstico, para integrarse a la sociedad catalana?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yo creo que Lunes a Viernes, trabajando, luego Sábado y Domingo, ya somos libre, y podemos disfrutar.
	<p>¿Crees que es usual que las mujeres filipinas se asocien o pertenezcan a asociaciones cívicas y religiosas, aun cuando viven en Filipinas, o crees que la pertenencia a estos grupos es, más que nada, por la soledad sentida en Barcelona?</p> <p>«En Filipinas tenemos asociaciones gubernamental y no gubernamental, pero no todo el mundo participa; aquí sí [en Barcelona]. ¿sabes por qué? Porque la gente no tienen familias aquí, mientras en Filipinas sí tenemos donde que irnos... las asociaciones es para nosotros como una segunda familia... hacer una reunión, hay actividades juntas, y que todo el mundo se juntan, y pensar, y... compartir mis penas y alegrías... es así... es como bonding [unión], es como tener una relación familiar entre los miembros...»</p>
	<p>¿Crees que la integración de la mujer filipina a estas asociaciones, ayuda a la integración a la sociedad española?</p>

	<p>«Sí... en los primeros años aquí en España, trabajé con la comunidad filipina, por ser una monja, y aquí también en Barcelona, era miembro del equipo, en el centro filipino... las primeras monjas miembros del centro filipino, era yo, una de las monjas que vinieron aquí, junto con el padre Avelino. Y hacíamos muchas actividades para poder apuntar por otros filipinos que trabajan directamente en el trabajo del servicio, para que no nos llamen más... ehmm... “gueto”... porque nos llaman la gente aquí en Barcelona, los filipinos... a nosotros directamente... que son [somos] gueto. ¿Y por qué? ¿por qué?... una de las razones es que, los filipinos no conocen [conocían] aún, eran los primeros años, 1986... cuando empezamos el centro. No saben como hablar en castellano, ni entienden el castellano, y no es posible, estar sola, sin hablar... necesita tener alguien que te escucha... pero, con los filipinos, poco a poco, hay que estar siempre pacientes con nosotros. Nosotros la primera generación, sí es claro, pero la segunda generación... sí... ahora, ¿dónde estamos? Estamos en la tercera generación, estamos más integrados por el idioma, y también participas en diferentes actividades. ¡Cuántas asociaciones que están integradas con el ayuntamiento! Tenemos ya filipinos que trabajan en el ayuntamiento, en bares, tenemos negocios, entrepreneurs aquí... ¿por qué?... saben ya hablar expresándose... Antes... paciencia... paciencia... por favor... estamos organizando clases de castellano en el centro filipino».</p>
	<p>Si les ha ayudado, ¿será por sus contactos con las asociaciones cívicas y religiosas, o será por los principios y valores cristianos, o será por los contactos con españoles?</p> <p>«Antes, muchas chicas consiguieron trabajo con el Centro Filipino, que es como una especie de Cáritas de la parroquia personal, además tenemos servicios sociales, ayudas legales, de toda forma... y luego, las chicas han podido tener trabajo a través de personas y amigos, conociendo señoras que necesitan [ofrecen] trabajo, asociaciones también... así... porque las señoras llaman al Centro Filipino, o a las chicas que trabajan en casa de sus amigas: necesito por favor, dile a su chica, si puede encontrar una filipina para trabajar en mi casa... conocidos y asociaciones, pero principalmente el Centro Filipino y Kalipi [Federación de Centros Filipinos].»</p>
	<p>¿Has dejado a tu familia allí o luego ha habido una reagrupación familiar??</p> <p>«Por un año, he dejado a m familia allí, y después de un año, he traído a mi marido aquí, pero los niños siguieron allí en Filipinas; pero después de 4 años y medio, he buscado la mayor, que antes tenía 15 años, y después de un año, los dos más [los dos restantes]».</p>
	<p>Y he escuchado también que tienen actividades. ¿Pero estas actividades son con la parroquia o con los centros cívicos?</p> <p>Con la parroquia hay, y también los centros cívicos y las asociaciones vinculadas con la Iglesia también.</p> <p>¿Y podrías decirme más o menos qué tipo de actividades hacen en la Iglesia, con la parroquia?</p> <p>Bueno, cuando hay fiesta, por ejemplo, este mes que es fiesta de Virgen María, todos los Domingos pues vamos a ofrecer flores al [...altar...] de la Virgen María, y el último Domingo de mayo, hay Reina Elena's, por ejemplo... avivamos la historia d la Virgen María, lo de antes, que eligen jóvenes mujeres, o adolescentes, se visten de típica ropa de Filipinas, y tienen consortes, para estar con ellos, y, sobre 50, adolescentes, con sus consortes, hacen paradas, o procesión, desde la Iglesia, hasta... no sé... y también los que están sirviendo en la Iglesia, las puras, y todos los que están agrupados con la Iglesia.</p> <p>¿Son fiestas filipinas y tradiciones filipinas?</p> <p>Sí... sí...</p>
	<p>igualmente, ¿eso de pronto les quita oportunidad de integrarse más a la sociedad porque se mantiene trabajando, siempre están trabajando, casi 24 horas entonces les quita mucho tiempo para integrarse para hacer vida social afuera?</p> <p>y a veces hasta la... cómo se llama... su salud, se olvidan... se dejan, porque tienen que trabajar, porque normalmente las mujeres son las que trabajan y se quedan los maridos en Filipinas a vigilar los niños, o si no cuando están aquí los maridos no trabajan, porque es más difícil encontrar trabajo para los hombres.</p>
	<p>¡Vale! ¿crees que la pertenencia a las asociaciones cívicas o religiosas te ha ayudado a integrarte más a la sociedad española, o sólo te ha ayudado a integrarte con tus compatriotas, con la gente filipina, qué crees?</p> <p>Yo... cuando aún está en Filipinas, me dediqué a ayudar a la gente de allí, por eso que mis alumnos de antes, hace más de 40 años, aún me conocen, que aquí al llegar aquí siendo voluntario del centro</p>

	<p>filipino, pues ya me dediqué también ayudar a los demás, no solamente los filipinos, pero también a los que encuentro en la calle, de otros nacionalidades, y ahora soy voluntaria también ahí en Tot Raval [fundación Tot Raval], donde ayudamos a los demás inmigrantes, y siempre hacemos reuniones Ah... preguntando o proponiendo cómo podemos ayudar a los demás necesitados.</p>
	<p>¿Pero actualmente trabajas en servicio doméstico? Ya no... ya estoy aquí voluntario en Centro Filipino. Pero, después de esto, con mi trabajo aquí de voluntario en el Centro Filipino, que es más de 40 años ya, estoy bien. Antes, no quería aceptar el cargo, pero sister P. me dice va... va... va..., insinuando, insinuando... ya estoy aquí, hace ya 9 años como presidenta. Ya no quiero más, pero, bueno... hasta que puedo...</p>
	<p>¿Cómo fue la relación con las familias españolas y la integración en la sociedad española? ¿crees que te has podido integrar a la sociedad española trabajando desde el servicio doméstico? ¿O simplemente fue la salida los Domingos, la integración con los filipinos y vuelta a trabajar allí? Bueno, la integración para mí no es un problema, porque si sabes adaptarse con la gente, si sabes el idioma, puedes entender con ellos, y en los primeros años, he encontrado personas que me han discriminado... hay discriminación aquí... por ejemplo, cuando está en el mercado y quieres comprar, cuando ve que eres inmigrante, te pones a la última fila; pero yo, me aprendí saber mi derecho y digo: no, no, no, no... es mi sitio... ¡ustedes ahí detrás!, ¡porque también somos humanos! Y a través de los años, he aprendido pelearme con los demás cuando tengo derecho. Porque para mí, primeramente, es el derecho, para que nadie te pise</p> <p>¿crees que las chicas que vienen a trabajar al servicio doméstico, se integran fácilmente, o tienen que pasar muchos problemas para que haya una buena integración? Pues... es según los señores [patrones] donde van... Si las señoras son buenas, pues se adaptan muy bien. Si te tratan como familia... ¿y por qué no? porque nosotros somos muy blandos, y queremos tener el amor de todo el mundo porque damos amor... y “amor con amor se paga”. ¿no es verdad? Por eso que, cuando las señoras son buenas, pues las chicas son buenas también, y están contentas porque, es fácil satisfacernos. Porque, claro, la mayoría de los filipinos que están aquí son educados, la mayoría tienen su nivel de educación y el nivel de educación es alto... hasta los niños pequeños cuando vienen aquí ya saben inglés, porque enseñamos inglés cuando crecen los niños.</p>
	<p>¿Qué hubiera pasado de no tenerlas? [a la Iglesia católica y a las comunidades cívicas] Pues, los que no están con nosotros, [las mujeres que no están asociadas], hay muchos que se pasan ansiedad, soledad, y se encuentran por ahí haciendo tonterías, y... no son alegres, ni contentos en su vida, porque claro, siendo sola, o con algunos amigos como tú [como tú misma], ¿qué clase de vida tendrás? A lo mejor, algunos son alegres o contentos, pero no tanto como nosotros que conocen mucha gente, y se puede ir por allá, juntos, y celebrar juntos, y estar con el Señor [Dios], al tiempo que estás solo y... se puede buscar otra cosa que te sentirás contento...</p>
	<p>¿Cómo has encontrado España, era el país que soñabas encontrar, o es algo diferente a lo que estabas pensando? Claro, diferente y mucho, porque en mi país, por ejemplo como yo, tengo cinco hijos, y cuando entré aquí en 2007, mi marido está vivo, pero después de dos años, aquí en Barcelona, mi marido se murió... pues para mí es difícil porque tengo cinco hijos que están en Filipinas, sin papá y sin mamá... y también, para mí es muy difícil, uno, dos, tres años [los primeros tres años], porque yo no habla castellano, yo no entiende castellano, y mi jefa es castellano, no sabes inglés, entonces mi señora es mal en Inglés, yo mal en castellano... pues... cada día fight, fight, fight, [pelea, pelea, pelea]. Mi ha trabajado en esa casa, hace seis años.</p>
	<p>¿Tú perteneces a asociaciones cívicas y religiosas? Yo cívicas y religiosas...</p> <p>¿Y crees que esta pertenencia te ha ayudado a integrarte aquí a la sociedad española? Ayuda mucho...</p> <p>¿Es lo que más ayuda o crees que hay otras cosas que ayudan más, por ejemplo, encontrar trabajo? Sí... porque mi asociación de VISMIN antes y de CODESARROLLO, Centro Filipino for Returning Migrants, hay muchas... por ejemplo sister P., es mi compañera de C4RM, esta ayuda mucho a filipinos que necesitan. Por ejemplo, yo tengo una amiga que no hay trabajo, tiene cáncer, ya... después se va en hospital, un mes y medio ingresado, después se ha pedido ayuda... ahora estoy ayudando a ella, la casa está aquí... es que no tiene casa, no tiene comida, no tiene dinero, no tiene</p>

	trabajo... pues ahora estoy ayudando. Pues la señora Paulita, este día está yendo para pedir ayuda en servicio social. La señora P. ayuda mucho, como la señora R.
	<p>¿Crees que eres una persona integrada en la sociedad española? Sí...</p> <p>¿Y por qué? Hay diferentes motivos: el lingüístico es muy importante, aprender español o catalán; otro motivo puede ser el trabajo, los contactos con las redes de españoles, los contactos con las redes de filipinos... Para ayudar a los filipinos, porque yo quiero ayudar siempre.</p>
Creencias etnoculturales- verde	<p>Les quería preguntar, ¿ustedes conocen la expresión bahala na?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... <p>Este concepto es interesante, no dentro de la religión, pero sí dentro de la fe de la persona, porque, el bahala na, tiene dos concepciones: una es negativa, que es cuando la persona dice, ah, “es lo que hay”, y la otra concepción es, “es lo que hay, pero confiamos en Dios, luchar...” La parte negativa se da a la resignación y la positiva al coraje, a las ganas de salir adelante. ¿Ustedes en qué parte se consideran del bahala na? ¿quieren que Dios se encargue de todo, o...?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay que ayudar... • Que Dios nos ayuda, pero tienes que trabajar, tienes que hacer tu esfuerzo <p>¿Pero esta expresión bahala na ustedes la utilizan normalmente en sus vidas, o antes en Filipinas?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... había días... • A veces... • Es como una expresión... <p>¿Ustedes creen que haber venido a trabajar a Barcelona, era su destino, es decir, estaba escrito esto?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yo creo que sí... cada uno de nosotros tiene su destino. • Yo con la edad de 15 años, fui huérfana, pero nadie me dice nada, esto es bueno, o esto es mal. Yo te digo que, es el destino, ¿no? Por eso, porque cada quien, es destino... porque nadie me dice que “vas tú allí, o camina, o viajar”. Sólo, el momento, porque tu cabeza es joven... pero hay momento que te van a resbalar, de mala manera; entonces, cuando llega este momento, van a poner, este depende de dos: tu caminas en bueno, o quieres caminar en malo. Entonces tu cabeza dice: ¿cuál te gusta? ¿qué camino quieres tú? Vas a elegir tú, pero hay alguien que está diciendo poder para mí espiritual, que vas a coger tú, poco a poco, de tu camino bueno, porque si no, se van todo, mis familia, mis todo, porque todo este esfuerzo sólo a mí. <p>¿Claro... tú crees en la suwerte, tsamba y kapalaran?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí... kapalaran...
	<p>«La palabra bahala está siempre en la lengua, en la boca de la mayoría de los filipinos... siempre les corrijo, aquí o allí... aquí o allí... no... bahala na no es pasivo... bahala sí... bahala Dios, pero, ¿qué quiero pedir a Dios? ¿qué quiere Dios para mí, lo malo o lo bueno? Tengo que pensar también... bahala na es dejar todo, sin hacer nada...y no... no es así... bahala na no es así [no significa eso]».</p> <p>¿Es decir, relegarle todo a un Dios que aparece en los momentos de sufrimiento y de problemas? «No... en cada momento sí que está... ¡lo creo! No solamente en los momentos bajos y altos... ¡no!»</p>
	<p>Porque... hay una característica también de los filipinos, y es que a veces son muy dados a la resignación... «Eso es al final... resignación es final... tenemos que luchar, luchamos también; pero, después de muchas veces luchando, y mucho tiempo luchando, bahala na Dios, es lo que hay... tu voluntad [hágase]. Pero no es pasivo, ¿entiendes lo que digo?»</p> <p>Sí... es decir, fue activo, después de todos los esfuerzos que hicieron y las luchas para salir adelante. «¡Exacto!»</p>

	<p>¿Crees que las chicas que han venido a trabajar aquí, a veces de pronto buscan otras alternativas, por ejemplo, como confianza en la suerte, en el horóscopo, en los talismanes, o en las visitas al curandero?</p> <p>«Sí que hay... hay varias chicas que lo hacen... siempre les digo: no, esto no es cierto... tenemos un Dios que nos puede ayudar. Y dicen: ¡quién sabe! [risas...] Es parte de la cultura... porque antes de la llegada de los españoles, éramos animistas... y hasta ahora lo siguen siendo, especialmente las tribus de la montaña, sí que lo hacen... pero se cambian un poco, más y más [pero cambian de creencia cada vez más]».</p>
	<p>Tú personalmente, ¿crees en la suerte y en el destino (kapalaran), como algo personal en tu vida, como factores que dominan la vida propia? ¿o no tiene nada que ver la suerte y el destino?</p> <p>Para mí, cada uno tiene su destino. Pero, como humano, no solamente pedirnos ayuda al Dios; tenemos que trabajar para obtener las buenas cosas que queremos llegar</p>
	<p>Tengo que tener dos o tres trabajos, a la vez, para poder mantener mis padres, mis hermanos, mi familia, y mi vida... por eso te digo no... no voy a cambiar de trabajo, pero, en vez de hacer un trabajo, he llegado hasta tener 14 señoras, a la vez... para trabajar duro, porque me falta... porque lástima que tengo un marido que no trabaja mucho, solamente tiene que beber y jugar, como en Filipinas, porque la mayoría de los hombres en Filipinas, son así. Lo que has dicho bahala na [es lo que hay]... pero yo no creo en eso...yo tengo que trabajar para mantener [sostenerme], o llegar al punto que quiero prosperar un poquito más...Y no solamente tengo fe en Dios, tengo que trabajar para llegar al punto que quiero llegar. No solamente pedir ayuda, no.</p> <p>¿Tú crees que has venido aquí por la voluntad de Dios, o porque era tu destino?</p> <p>Siempre está el Señor, pero también hay tenemos que trabajar por eso... la comida, no cae del cielo... si no trabajas para esto, no comerás...</p> <p>¿Tú crees en el horóscopo, o en los talismanes de la buena suerte, o si alguna vez has creído en ello?</p> <p>No... si no trabajo, no me viene la buena suerte... hay que trabajar...</p> <p>¿Crees en el curandero, o en el chamán? Porque me he dado cuenta que ustedes en la cultura filipina, generalmente creen en el curandero... en los chamanes...</p> <p>Bueno... sí y no... porque, he visto curanderos, y estoy [he estado] al punto de creerles, pero, mi pensamiento dice: eso es imposible. Hay puntos que he creído, pero, tengo dudas, porque era joven, cuando he visto el curandero. Pero después digo, ¡no es verdad!</p> <p>El animismo es creer en los espíritus de la naturaleza, invocar los ancestros de la espiritualidad filipina. ¿Has llegado a creer en este tipo de espiritualidad?</p> <p>Sobre los que tienen un sexto sentido, sí creo, pero esto de los ancestros, no.</p>
	<p>Yo he encontrado en los filipinos que son muy resilientes, muy resistentes, y se sacrifican mucho. En tu vida, ¿Qué será más importante y qué dirige más tu vida: la suerte, el destino, la oportunidad o la fe en Dios?</p> <p>Yo siempre con Dios. Y siempre... es que, cuando tengo todo, mi necesidad siempre de Dios.</p> <p>Es decir, ¿has venido aquí a España a trabajar, por la voluntad de Dios, o por la suerte y el destino?</p> <p>El destino...</p> <p>¿Ahí prefieres el destino, no la voluntad de Dios?</p> <p>¿Se pueden juntos?</p> <p>¿Puede ser que estén juntos no?</p> <p>Sí... sí...</p> <p>En cuestiones como el horóscopo, los curanderos, los chamanes, ¿has creído alguna vez en esto?</p> <p>No...</p> <p>Así mismo, el animismo es la creencia en los espíritus de la naturaleza. ¿Has creído en algo de esto?</p> <p>mmm... [duda] [risas]</p> <p>Sin respuesta... [risas]</p>
<p>Secularización- Azul claro</p>	<p>Y es que... España es una de los países más alejados de la religión</p> <ul style="list-style-type: none"> • Y son ellos los que llevaron a Filipinas el cristianismo... <p>Pero, entonces, ¿creen ustedes que esto no influye en nada?</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Para los jóvenes sí... yo conozco uno que no está bautizado ni nada ¿eh? Yo tengo una amiga que tiene un hijo, y no está bautizado. • Hasta incluso, algunos, no se creen en Dios, no se creen en nada, aunque a veces te dicen: ¿cómo lo vas a enseñar [a mostrar]? ¿Dónde está el Dios? Entonces, a veces es mejor, evitar el discusión. Sí, cada uno tiene que tener su fe, es que, en cuestión de Dios, para mí, no hay discusiones. Hay que respetar cada uno su decisión.
	<ul style="list-style-type: none"> • Aunque la primera vez que entro en la iglesia, hay muy poca gente. Encima, la gente que hay, son mayores
	<p>¿La gente joven aquí no va a la misa?</p> <ul style="list-style-type: none"> • No, nada... nada... • Es que... tres o cuatro personas... es muy triste entrar en una iglesia así, porque en Filipinas, la iglesia está llena.
	<p>¿Y ahora qué piensan? ¿Siguen pensando que los españoles son distantes para la religión, y que se necesita avivamiento?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yo creo que sí... que necesitan avivarlo ¿no? Porque si no, es que, ya no hay... ahora, los jóvenes aquí... ¡nada! • Dices que van a la iglesia, pero ellos no quieren...
	<p>¿conocen alguna de vuestras amigas o familiares, que se hayan alejado de la religión, por el hecho de venirse a vivir aquí a Barcelona?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejor no comenté... [risas] es que es muy complicado. Hay gentes, y yo he vivido también... además las personas cogen depresión, entonces ya no se creen en esto, se apartan.
	<p>¿Se apartan de la religión totalmente?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sí, y más cuando ha pasado algo muy fuerte, no ha tenido trabajo, la han despedido, cosas así... ¿entonces quién lo van a culpar? Lo culpan siempre... [a Dios]. Y yo he conocido mucha gente así.
	<p>Refiriéndome a mis hijos, ellos han nacido en Filipinas, y al llegar aquí, que somos muy católicos, ellos siempre estaban conmigo en la Iglesia cada Domingo, pero poco a poco, cuando ya son un poco mayor, ya tienen amigos, ya pierden la fe, no tanto como antes [no son tan religiosos como antes]. Y los que han nacido aquí, los padres cuando son pequeños, se lo pueden llevar en la Iglesia, pero después, cuando ya tienen, 11, 12 o hasta 15 años de edad, con amigos... ya no quieren...</p> <p>¿Pero tú crees que esto pasa sólo por estar aquí en España, o en Filipinas pasa igual? cuando van creciendo...</p> <p>Cuando ya tienen edad adolescente así, pues ya cambia. Hay pocos que continúan siendo católicos, practicantes, pero después no tanto ya.</p>
	<p>¿Pero, estás que se han separado un poco de la práctica religiosa y de la fe, más o menos qué porcentaje podría ser?</p> <p>Uy... un 5 por ciento, así... [gesto de insignificancia]... y hay algunos que no van a iglesia porque no coincide con su día de fiesta...</p>
	<p>Antes de venir a España, muchos filipinos piensan que, como Filipinas fue territorio de España, hay muchas cosas en común, entre ellas, la religión, pues España es un país, tradicionalmente católico. Pero, puede presentarse la situación de que, al venir aquí, se encuentren con otro tipo de sociedad. ¿Me puedes hablar un poco de eso, por favor?</p> <p>Bueno, muy evidente, porque Filipinas fue colonizada por España, más de 300 años, y hemos creído que [España] es un país religioso, hay cristianismo aquí, y son creyentes, pero, al llegar aquí, las iglesias son casi vacías, y la que están dentro de la Iglesia son mayores, y las jóvenes están en la calle... y ha dicho las señoras que “no está bautizado mi hijo”. Cuando crece, cuando ya tiene su propia pensamiento, si quiere, o no, bautizarse... y yo digo: “y por qué, si en Filipinas somos católicos y viene de aquí, pero las iglesias en Filipinas están lleno, hasta afuera de la iglesia hay gente. Pero... ¿aquí? Las iglesias son vacías y solamente nuestra Iglesia de los filipinos está llenos. No son practicantes [los españoles], y tampoco sé si son creyentes.</p>
	<p>¿A nivel religioso, qué piensas de la sociedad española, cómo consideras la Iglesia Católica aquí?</p> <p>Pero aquí de católica, aquí en Barcelona es diferente que los filipinos... es muy diferente. Muy poco y todos... yo he visto cada Domingo y todos es mayores...no hay jóvenes. Pero en Filipinas, niños de dos, tres años, están en la Iglesia. Y hay niños que yo encuentro cada día, porque me han dado el</p>

	lay minister [ministra laica], mi ha dado Cuerpo de Cristo [yo imparto el Cuerpo de Cristo] cada Domingo yo.
Goodwill laboral- Naranja	<p>La última pregunta... el servicio doméstico, tiene un buen nombre para los filipinos, es decir, a nivel internacional, ustedes tienen un goodwill muy especial, porque tienen unos estándares muy altos de hospitalidad, de buenos servicios, de calidad, de honestidad... ¿creen que la religión tiene algo que ver? Porque ustedes han sido criadas en una cultura cristiana, donde de pronto, al ejemplo de Cristo, hay entrega, vaciamiento propio para servir a los demás... ¿creen que la religión tiene algo que ver en esto, o no tiene nada que ver?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Creo que sí... • Para mí sí que tiene que ver la religión. • Para nosotros ¡la religión es mucho!, es muy importante, porque cuando éramos pequeñas, mis padres vamos a la iglesia, y aquí, también vamos a la iglesia, pero ya menos... <p>Porque yo cuando estuve en Bacolod, [filipinas], que le dicen la Ciudad de la Sonrisa, pensaba yo: ¿por qué son tan hospitalarios?</p> <ul style="list-style-type: none"> • En Filipinas la manera que tenemos es de hospitalidad, y sólo tenemos que demostrar que, como nosotros, de la cultura que tenemos, queremos y estamos feliz, cuando tenemos algo, cuando compartimos todo esto. • No puedes decir, como aquí, por ejemplo, que, si vas a una casa, y no estás invitada, no tienes por qué comer aquí... pero en Filipinas, aunque no estés invitada, ¡eres bienvenida!, lo paguemos allí y puedes comer.
	<p>Bueno... son también caracterizados, los filipinos, por ser hospitalarios «Eso es número 1»</p> <p>Y también por ser serviciales. De hecho, por eso son preferidos, a nivel mundial, en los trabajos de servicios. ¿de dónde crees que viene ese sentido de hospitalidad y servicio? ¿Crees que tiene algo que ver con la religión, con los principios que hablábamos anteriormente? «No estoy segura, porque los hacemos como parte de nuestra vida. Todo el mundo lo hacen. Si no tienen, va a prestar algo del vecino, para poder ofrecer algo a la visita».</p> <p>En cuanto a la idea de que los filipinos son sumisos: «Sí, pero estamos educando la gente nuestra... poco a poco estamos educando a todo el mundo, porque no es bueno... no es bueno... tenemos que balancear».</p>
	<p>¿Consideras que las mujeres filipinas, trabajadoras del servicio doméstico, gozan de buen nombre? «La mayoría sí... pero no todo el mundo, por causa de calidad personal... sabes que una definición de una filipina, una hermana mía de la congregación, ha tenido un research [investigación] como tú, y uno de los research que ha tenido es definir qué es una filipina... un diccionario ha puesto una definición: "filipina es servicio doméstico"... muy muy dolido [doloroso]... es una pena... me da mucha pena porque nosotros los filipinos es así, tenemos valor, pero tenemos dignidad como persona. Nuestro trabajo no es nosotros... ¡soy una persona, no soy el servicio!»</p> <p>¿De todas maneras crees que tienen buen nombre? «¡Sí, eso sí! 85% por ahí».</p> <p>¿Ayudan los principios católicos? «Sí, ayudan mucho... por ser católico, por ser cristiano... y por ser nuestro deber, estar siempre relacionados bien».</p> <p>¿Crees que el factor religioso, es decir, la práctica religiosa, ha ayudado a estas chicas que han venido a trabajar aquí al servicio doméstico, y les ha ayudado a conseguir trabajo? «Sí, lo creo».</p>
	<p>En relación con el trabajo, ¿consideras que las filipinas son preferidas en el servicio doméstico, delante de otras nacionalidades? Sí, modestia aparte, sí... pero, claro, pedimos un sueldo un poquito alto, por ejemplo, que las colombianas, y las otras inmigrantes, y, aunque las señoras nos prefieren, se es más bajo el sueldo de las demás inmigrantes. Claro, si la señora es un poco tacaña y quiere ahorrar un poco, cogen a ellos... pero la mayoría prefieren a las filipinas.</p> <p>¿Por qué crees que las prefieren a ustedes?</p>

	<p>Porque todas sabemos inglés, y es una ventaja porque la mayoría de las señoras tiene hijos e hijas, que van al colegio, y aquí inglés no es muy practicado, entonces, nos cogen para explotarnos y enseñar inglés a los hijos.</p> <p>[risas]... o sea, que ustedes ayudan también con la educación de los hijos...</p> <p>Así es... ¡dos pájaros en un solo tiro!</p> <p>Bueno, también podría decirse, en cuanto al servicio doméstico, que hay unos valores que ustedes tienen, que son unos dones, digo yo, unos dones especiales, que se pueden representar en hospitalidad, servicio, entrega por los demás, sacrificio en el trabajo; ustedes tienen esa concepción de sacrificarse en el trabajo, ser ordenadas, organizadas, estrictas. Todos estos valores, son producto de una buena educación. ¿crees tú que, esto tenga relación con los principios cristianos?</p> <p>Ah... me parece que sí, porque en la manera en que nos han levantado nuestros padres, el primero [lo primero] que tiene que enseñarnos o que nos ha dicho es que la educación es una ventaja que no puedes comprar, ni tirar, es una educación que es para siempre... más que algunas cosas tienes que ser honesto y dedicado en tu trabajo, y no perder los buenos aspectos de ser una buena mujer o un buen hombre. Y desde allí, pues, cuando trabajamos en una casa, tomamos la casa como nuestro... ahmm... cuanto bueno es el trato, también somos más buenas... porque ha dicho que, "amor con amor se paga", pues... ¡así!... siempre lo hacemos lo mejor que pueden, no solamente para que nos aplauden la gente... solamente es la voluntad de trabajar bien.</p> <p>¿O sea que estarías de acuerdo con decir que, la religión y los principios religiosos cristianos que conservan las mujeres filipinas, les ayudan también a conseguir el trabajo en el servicio doméstico, porque las prefieren por estos valores, cierto?</p> <p>Sí, sí, sí.</p>
<p>Movilidad ascendente-rosa</p>	<p>¿Por qué emigraron, o sea, cuáles fueron los motivos principales para migrar? ¿Tuvo algo que ver la religión? Porque ustedes de pronto dijeron: España es un país oficialmente católico, y de pronto, allá, puede haber alguna conexión religiosa, o, ¿cuáles eran sus miedos o esperanzas al venir acá?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para mejorar la vida, primero para la familia <p>O sea, motivos económicos... para conseguir trabajo aquí también...</p> <p>Sí, sí, sí...</p>
	<p>¿Cómo vez la imagen de la mujer filipina desde que empezó a migrar? ¿qué pudo haber cambiado?</p> <p>«Sí que hay cambio... porque los hombres hacen sus obligaciones también [oficios domésticos], para ayudar a la igualdad entre mujeres y hombres... sí que están en camino ya [las leyes]. Los hombres, o los maridos, sí que tienen tiempo libre, durante el nacimiento de un hijo, por ejemplo, se quedan... dan días para poder ayudar a la mujer en el cuidado de los niños. Y ahora los hombres también tienen miedo, porque cualquier caso contra la violencia de género, por ejemplo, nuestra ley también está muy alerta, está avanzando...»</p>
	<p>Pero, ¿da un poco más de independencia a la mujer el hecho de migrar?</p> <p>«La mujer dice: voy a migrar, luego de algunos años cuando ya esté establecida, hacemos reagrupación familiar».</p> <p>¿Consideras que las chicas que han venido a trabajar a Barcelona, han mejorado su estatus socioeconómico, por la experiencia que tienes?</p> <p>«Sí, porque tener una casa bonita... tener una casa europea... ah no sé... hay un pueblo en nuestro país que antes tenía unas casas pequeñas, y ahora grandes, pero concretas [hechas en concreto]... a los que han migrado, primer proyecto: construir una casa digna... y la mayoría, o casi el 100%, han podido construir esta casa, con terrenos adquiridos también».</p>
	<p>¿Has venido con tu familia?</p> <p>«No, he venido sola»</p>
	<p>¿Qué grado de escolarización tienes?</p> <p>«Yo soy maestra en Filipinas de Educación Infantil, por 13 años, pero al llegar aquí para buscar, digamos, mejor calidad de vida, he dejado mi familia allí, sin saber que aquí el trabajo solamente es de empleada de hogar. Pero, ¿qué voy a hacer?».</p> <p>¿Cuándo llegaste aquí, conseguiste trabajo en el servicio doméstico?</p> <p>«Sí».</p>

	<p>Sí... es más fácil para las mujeres en servicio doméstico o de cuidadoras... además, los hombres no tienen tanta... cómo se llama esto... paciencia para un trabajo... claro paciencia, y de pronto empuje...</p> <p>sí empuje... porque en Filipinas ya ha estado así y al llegar aquí pues... además, a nosotros, la mayoría de nosotros traen sus padres [maridos], y así los padres cuidan a los niños mientras la madre trabaja.</p>
	<p>Por ejemplo, yo he venido aquí a trabajar, pero al ver la situación, que yo no puedo ascenderme o prosperarme, siendo una empleada de hogar, ¿no? Siendo una maestra, me quise convalidar mis estudios para llegar a un trabajo mejor, pero, el problema es económico, porque para convalidar los estudios, hay que gastar mucho y, al mismo tiempo, tengo que mantener a mi familia</p>
	<p>¿Consideras que has sido feliz cuando has trabajado en el servicio doméstico, o sientes frustración?</p> <p>Bueno, cuando me viene el sueldo, estoy feliz, porque tengo que mandar a mi familia en Filipinas y les hago feliz, pero en realidad, estoy muy cansada ya de mandar dinero, mantener tres, pero, qué voy a hacer... es mi familia y es mi cultura, de ayudarles.</p>
Habitus mixto- Marrón claro	<p>¿Se sienten ustedes catalanas? [risas]...</p> <ul style="list-style-type: none"> • a medias • Más o menos • No entendemos tanto catalán... <p>¿Les gustaría parecerse más a las catalanas, o prefieren seguir pareciéndose a las mujeres filipinas?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los dos • Los dos, sí... tenemos que integrar... • Tenemos que integrar aquí, ¡estás aquí! • Tienes que tener también parte de aquí y de tu país. • Ellos han dado pan a nosotros... • Encima que, hemos vivido más aquí, que en nuestro país...
	<p>«Como misionera, trabajando con los filipinos aquí en Europa, en España en particular, y también en Roma, te digo que su personalidad, ha cambiado, porque, no solamente tienen una cultura filipina... se es multicultural ya, ahora, han adquirido la cultura de aquí [de España], pero no todo... pero lo que puedan adquirir... no son, o no somos, incluido yo, 100% filipino, no somos más 100% filipino... somos la cultura española, europea, catalán... mixta, de varias culturas».</p> <p>O sea, una mentalidad híbrida</p> <p>«¡Exacto!... por eso, nuestras familiares en Filipinas, no nos reconocemos [no nos reconocen] que somos iguales que antes, ¡no! ¡Somos diferentes! Sí, soy filipina, pero no soy 100% filipina después de muchos años estando fuera, estando en España... soy española... también filipina... esto es lo bueno, esto considero como un valor agregado de nuestra cultura».</p> <p>Creas que valió la pena haber venido a España, porque la migración pudo haber sido a Estados Unidos, o Canadá, por ejemplo...</p> <p>«Estudiaba antes en Filipinas, estudiaba también aquí en Europa... pero, ¿qué soy ahora? Soy una mixta de culturas, la mentalidad que tengo, no es como antes... ha mejorado mucho...»</p>
	<p>¿Te gustaría algún día regresar a vivir en Filipinas?</p> <p>No, porque en Filipinas todo el mundo depende de ti, porque siendo un <i>Balibkayan</i>, que viene del otro país, creen que aquí hay mucho dinero, y yo, cada año que voy a Filipinas, son los mismos que vienen, te traen un regalito, pero, en cambio de esto, esperan por algo más. Por ejemplo, un pollo, pequeñito, tienes que dar mil pesos, porque ya sabes que, para coger el pollo, ahmm... eso se quita, o un plato a su boca, y yo digo... no... ¡pobre! Entonces yo, el triple de lo que cuesta el pollo, doy... y así digo: ¿cómo voy a vivir aquí en Filipinas, si todo el mundo viene a pedirme ayuda y, si no tienen dinero para pagar la luz me dice, ayúdame que tengo la luz así... cada año... cada año... cada año... la misma historia, digo no... y mi hija me dice, que tengo una hija que ha vuelto a Filipinas, estando aquí 28 años, porque están hartos de trabajar aquí y han montado un negocio allí. Pues también, cada año, o cada vez, de vez en cuando, tengo que mandar dinero porque falta para pagar las cosas de cada día; entonces dice: “ven aquí mamá a vivir aquí”. ¡No! En Barcelona, me muero allí, y ya vendré</p>

	<p>aquí [a Filipinas] en la caja ya, porque aquí vivo mejor que allí. Especialmente el clima. Yo, cuando voy a Filipinas, es cuando aquí hace mucho frío, que estoy operada de muchas cosas. Ya diez operaciones ya... Y estoy bien en Filipinas cuando allí hace un buen tiempo, y después de mes y medio, vuelvo aquí que no hacía mucho frío.</p>
	<p>¿O sea que ha habido progreso en tu vida? ¿El hecho de haber migrado aquí a España...? Sí... si voy a nacer otra vez, elegiría mi destino como ahora. O sea, ¿volverías a migrar aquí? Sí... sí... y mis hijos también, que están casados aquí, cuando les pregunto, ¿vais a volver a Filipinas, para siempre? “No... vamos a estarnos aquí...” ¡hasta mis nietos! Claro, aquí está mejor que en Filipinas... es mi país, pero...</p>
	<p>Bueno... también los filipinos son caracterizados por ser personas hospitalarias y serviciales. De dónde crees que viene el sentido de la hospitalidad y el servicio de los filipinos, ¿crees que tiene que ver algo con los valores cristianos, de estos que estamos hablando? Mis niños, cuando estoy enfadada, la voz más alta... ¡no! [no es bueno gritarles] ¡nunca! Aquí de niños, levantan más la voz... el hijo de mi señora, el año pasado, es sólo trece años, pero... ¡uff! Es diferente, es muy diferente en Filipinas. En Filipinas no se puede hacer la voz muy alta de padres [no se le puede gritar a los padres] ¡no!</p>

ANEXO 7. Matriz de Operacionalización

Dimensión	Variables	Indicadores	Fuentes	Códigos
Religión	Creencia-fe antes de migrar	Grado de religiosidad anterior	Encuesta: primaria Entrevista en profundidad: primaria Entrevista grupal: primaria Recopilación teórica: secundarias	Encuesta: E Entrevista grupal: EG Entrevista en profundidad 1: EP1 Entrevista en profundidad 2: EP2 Entrevista en profundidad 3: EP3
	Creencia-fe después de migrar	Grado de religiosidad actual		
		Nivel de fuerza y consuelo encontrado en la religión		
		Nivel de incidencia de los principios religiosos en desempeño del trabajo		
		Nivel de incidencia de los valores religiosos en la incorporación al trabajo		
	Práctica religiosa antes de migrar	Nivel de práctica religiosa en país de origen		
	Práctica religiosa después de migrar	Nivel de práctica religiosa en país de destino		
	Creencias etnoculturales	Medida en que la creencia se complementa con creencias etnofolclóricas diferentes		
		Nivel de incidencia de la suerte, oportunidad, destino o fe en Dios en relación con la guía/dirección de la vida		
		Medida asignada a la suerte (Suwerte)		
Medida asignada a la oportunidad (tsamba)				
Medida asignada al destino (kapalaran)				
	Medida asignada al destino (kapalaran)			
	Incidencia del bahala na en el desarrollo de la vida			
	Número de asociaciones a las cuales pertenecen			
Integración	Integración	Número de veces que participan en actividades		
		Grado de importancia de la práctica religiosa en relación con la integración		
Movilidad ascendente	Movilidad ascendente	Motivos que han ayudado en la integración		
		medida de satisfacción en la mejora de la vida al emigrar a España		
Habitus híbrido	Habitus híbrido	Medida en que se autoperciben integradas. Medida en que se autoperciben españolas.		

ANEXO 8. Canción bahala na.

Bartolomé, Heber, (2016), *Bahala Na video*,

https://www.youtube.com/watch?v=BgfgFR5DvGc&ab_channel=HeberBartolome

18 Bahala na	<i>Sea lo que sea</i>
<i>Yan ang sabi ng isang filipina</i>	<i>Eso dice una filipina</i>
<i>Bago siya nagpaalam papunta</i>	<i>Antes de despedirse para Irse</i>
<i>Sa bansang iba ang sabi</i>	a otro país
<i>Nya-Bahala na... bahala na...</i>	<i>ella dice: Sea lo que sea... Sea lo que sea...</i>
<i>Mga ariarian ay naisanla</i>	<i>Todas sus pertenencias están empeñadas</i>
<i>Milyon-milyong katulad nyang</i>	<i>Lo mismo que a ella le pasó a millones de</i>
<i>Mga manggagawa</i>	<i>trabajadores</i>
<i>Hangad nila'y-guminhawa</i>	<i>Ellos desean vivir</i>
<i>guminhawa</i>	<i>cómodamente</i>
[Koro]:	[Coro]:
<i>Bahala nang pamilya kong</i>	<i>La familia que dejó atrás</i>
<i>Maiiwan sa bayan ko</i>	<i>Tienen que cuidar de sí mismos</i>
<i>Mabubuhay naman sila</i>	<i>Ellos sobrevivirán</i>
<i>Hanggang sa unang sweldo ko</i>	<i>hasta mi primer salario</i>
<i>Bahala na... bahala na...</i>	<i>Sea lo que sea... Sea lo que sea...</i>
<i>Bahala na...</i>	<i>Sea lo que sea...</i>
[Instrumental:]	[Instrumental]:
Dakilang Maylikha, ako'y	Dios poderoso, te estoy
Nagdarasal sa 'yo	Orando a Ti
Bahala na kayong	Te dejo que
Pumatnubay sa biyahe ko	Guíes mi viaje
Ang tanging nais ko'y buhayin	Lo único que quiero es sostener
Ang pamilya ko	a mi familia
Bahala na kayo sa	Te dejo cuidar a una
Manggagawang katulad ko	trabajadora como yo
Baka naman sakaling	Puede ser
Swertihin ako	Que tenga suerte
Sariling buhay y lakas na	Mi propia vida y fuerza
Syang puhunan ko	Son mi capital
Laalay sa bayan ko bahala na...	Que ofreceré a mi patria, Sea lo que sea...

